



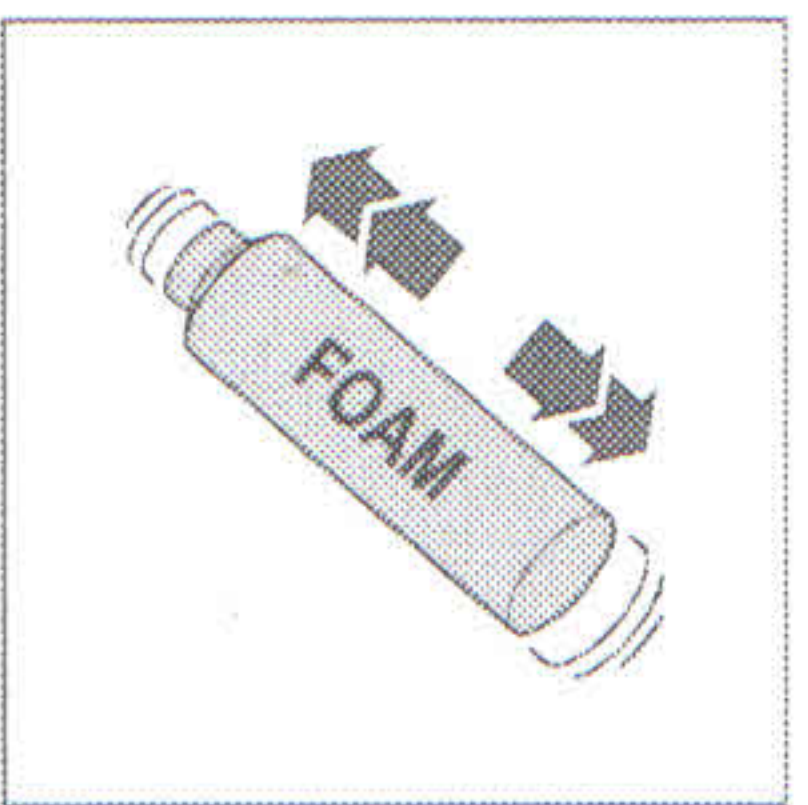
LEVIOR s.r.o.  
Troubky č. p. 900  
751 02 Troubky  
CZ 61973939

## NÁVOD K POUŽITÍ PISTOLE NA PUR PĚNU

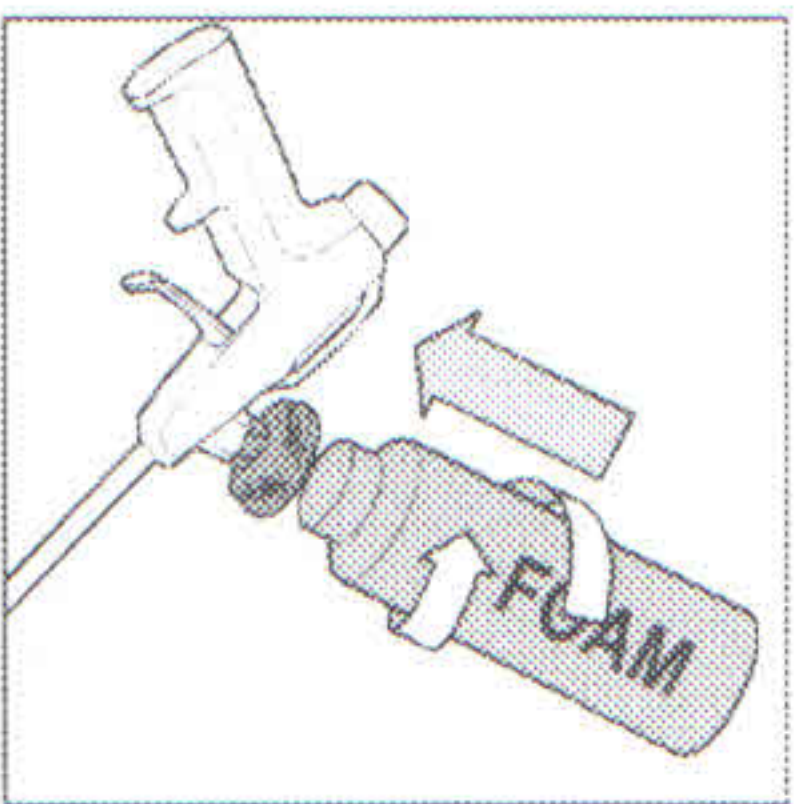
### Gun for foam user manual

BG	УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА	3
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	3
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	5
ENG	INSTRUCTION FOR USE	5
ES	MODO DE EMPLEO	7
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	7
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	9
KZ	ПАЙДАЛАНУ НҰҚСАУЛЫҒЫ	9
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	11
PT	INSTRUÇÕES DE USO	11
RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	13
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	13
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	15
TR	KULLANIM TALİMATLARI	15
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	17
UZ	QO'LLASH YO'L-YO'RIQLARI	17

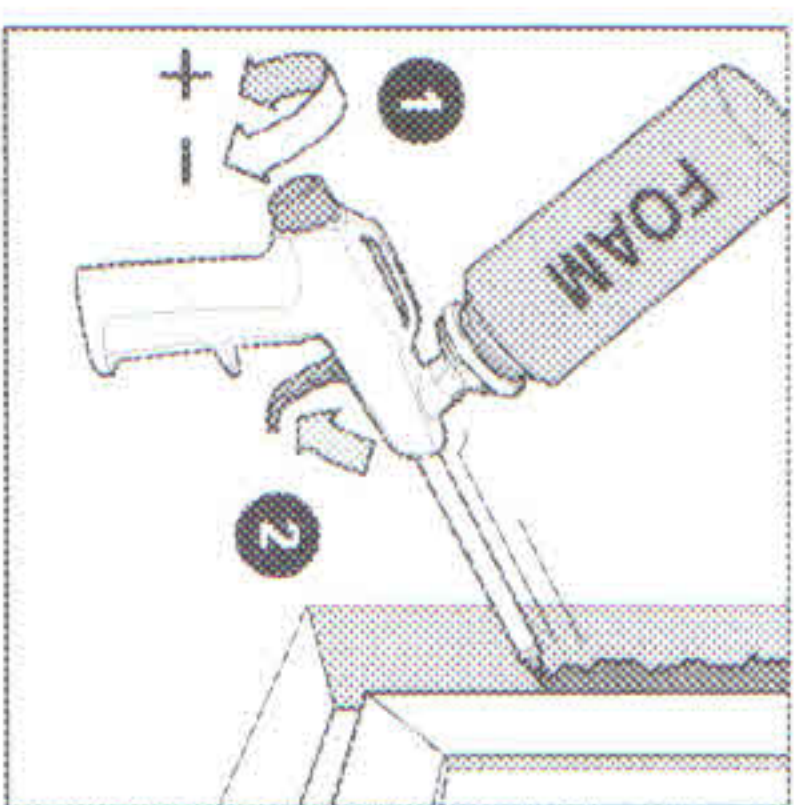




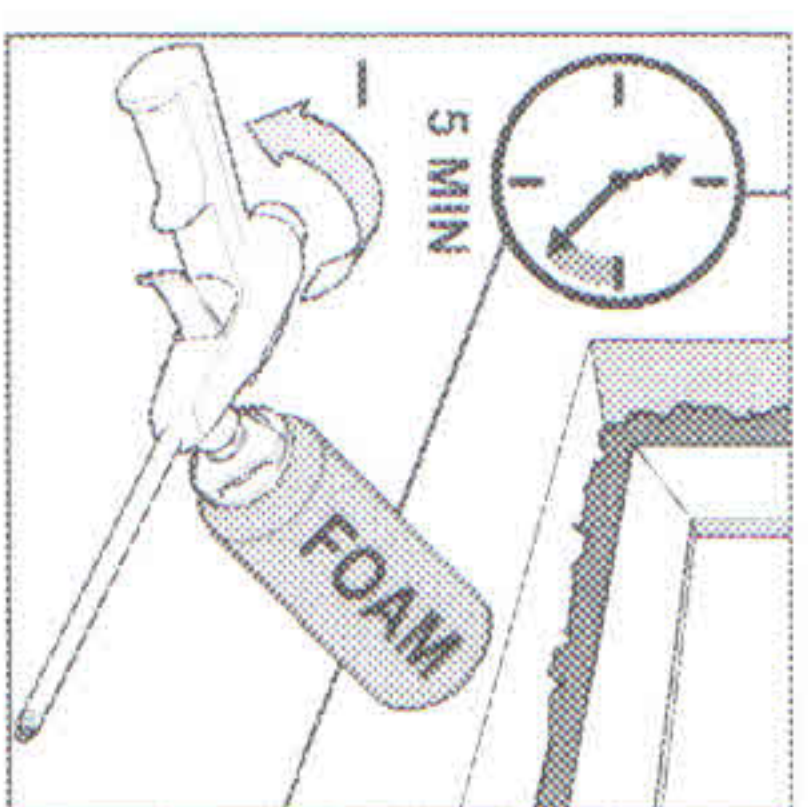
Преди употреба разгърнете добре.



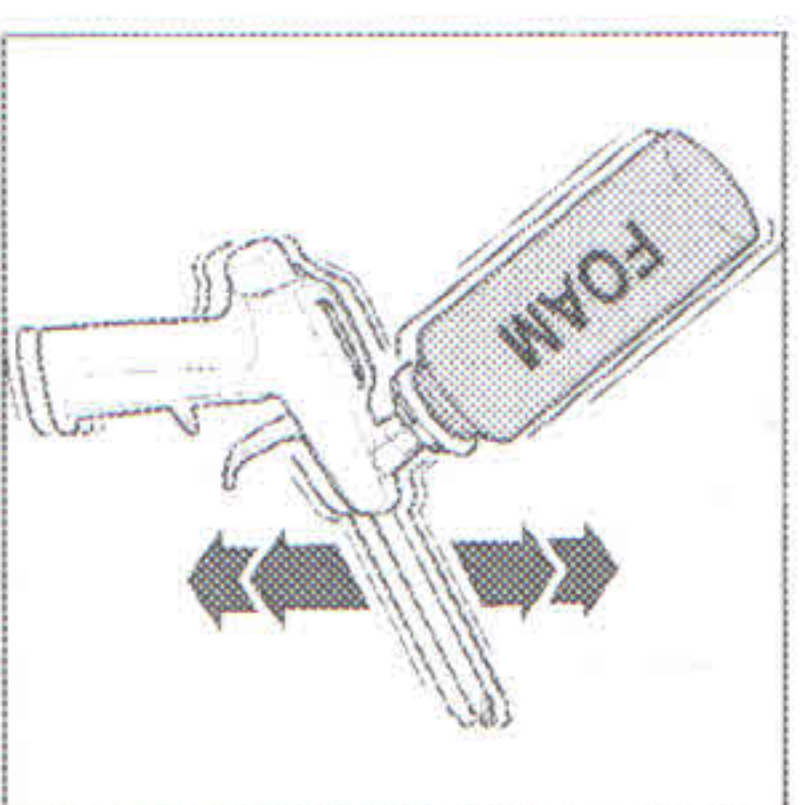
Завинтете кутията към адаптера като внимавате да не повредите винта.



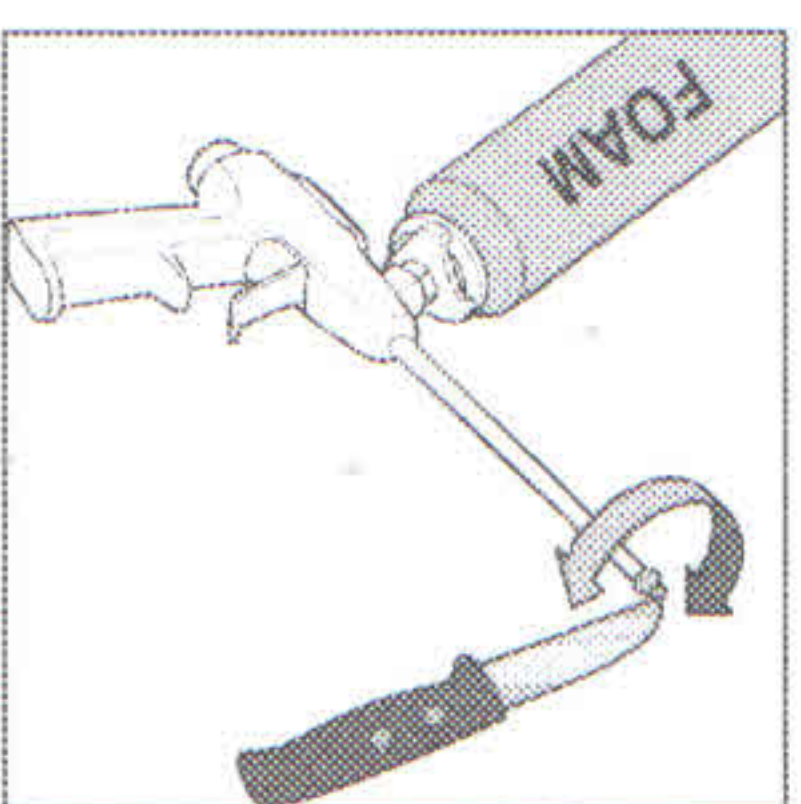
Написанете спусъка деликатно докато пнята започне да излиза гладко. Регулирайте гъстотата на потока с винта за настройка.



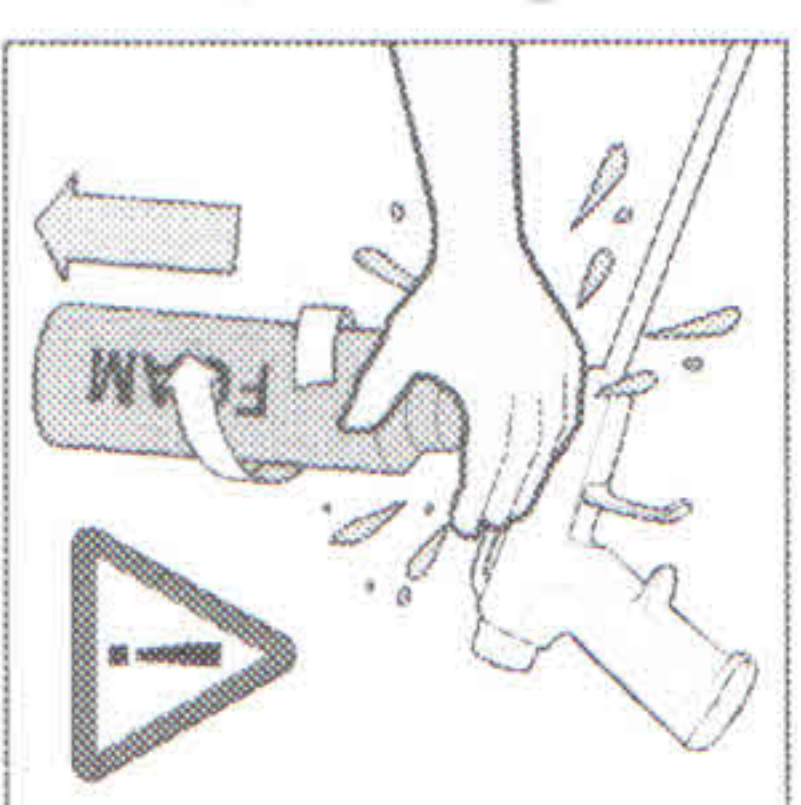
При почиване по-дълго от 5 мин. блокирайте пистолета с помощта на винта за настройка.



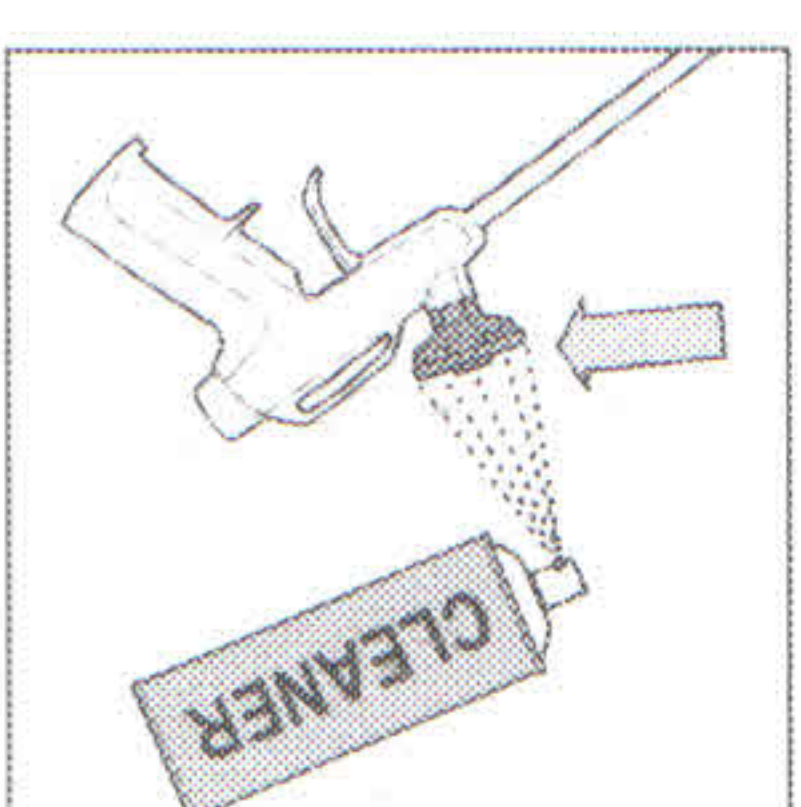
След почивка при работа, разгърнете добре кутията.



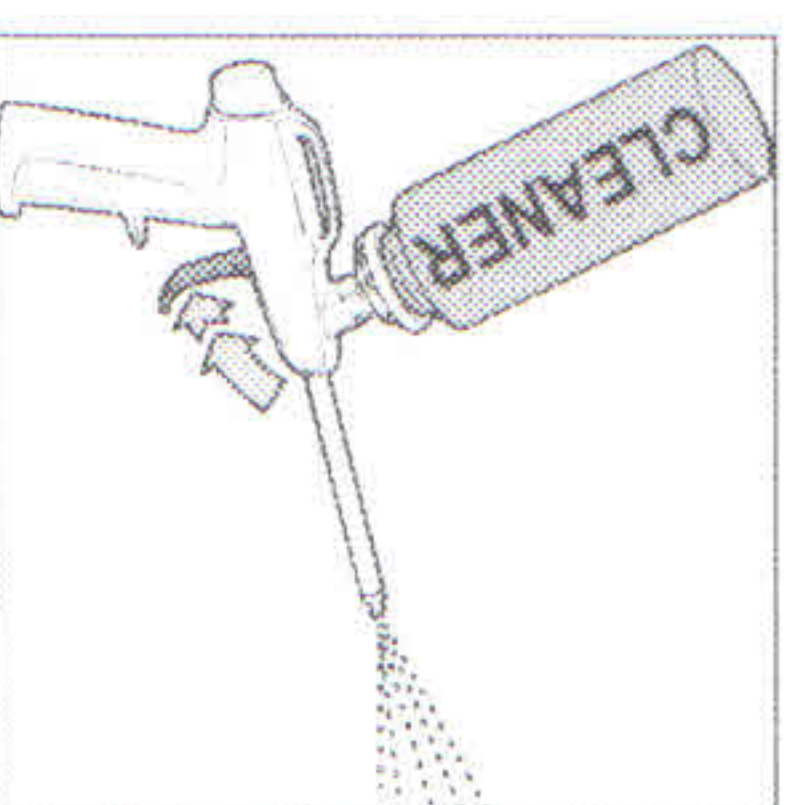
Изчистете дюзата от втвърдената пена с помощта на нож.



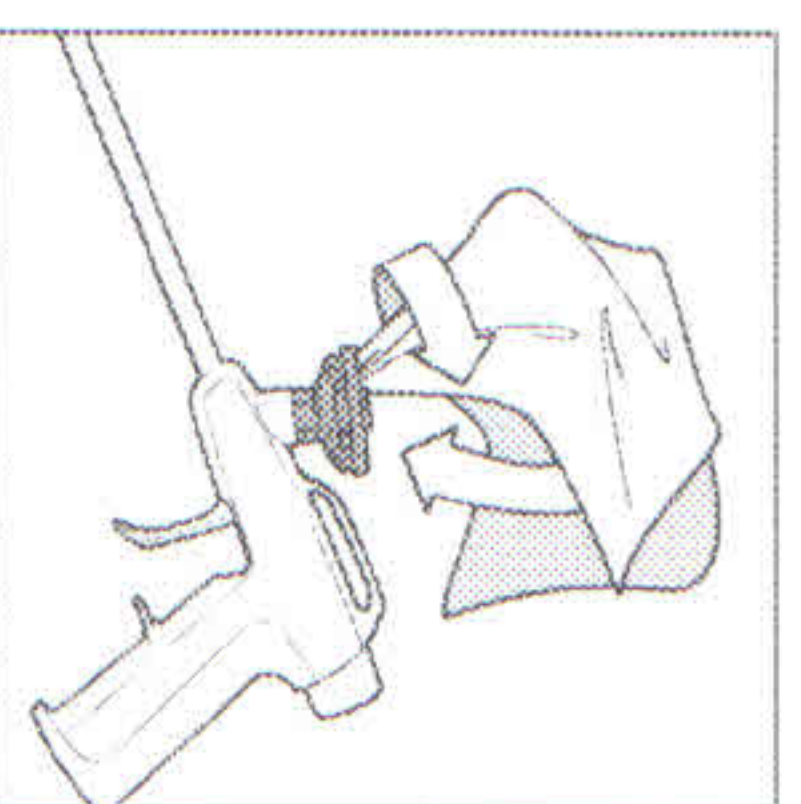
Използвайте внимателно всички почистващи препарати, кутията е под налягане.



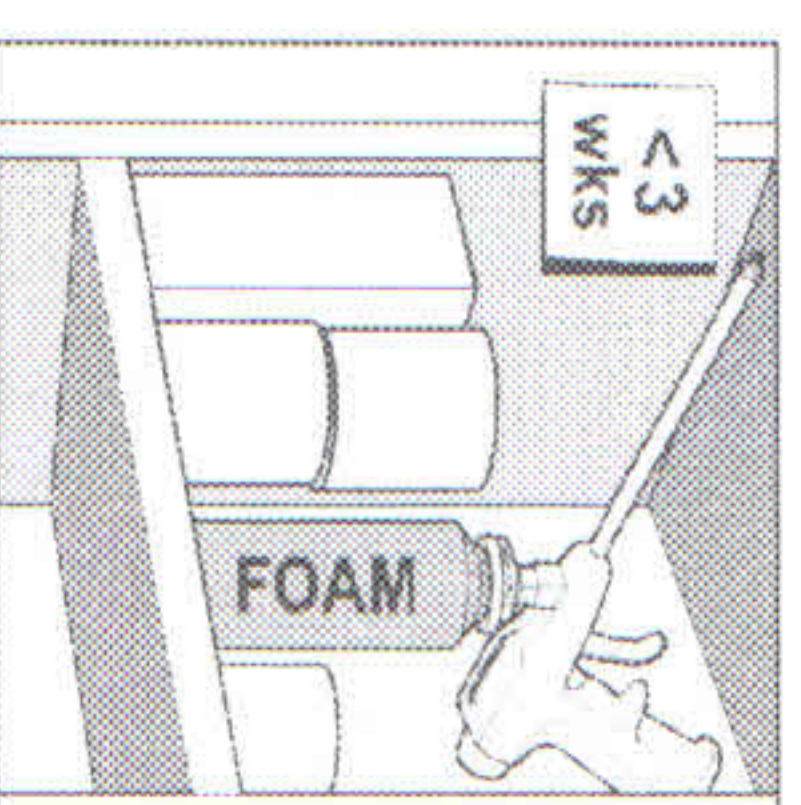
След завършване на работа изчистете пистолета с почистващ препарат.



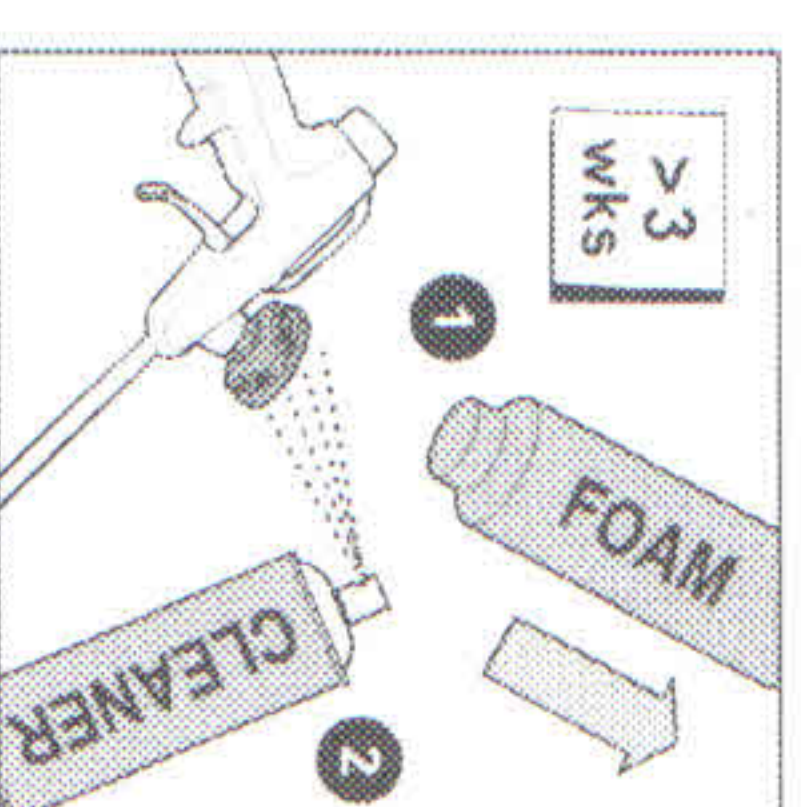
По рѣсавъсе дозу дѣкладнѣ прѣтерат.



Ножем увѣстит труску а одста-нит збукку увѣзнене рѣну.



Рѣ увѣзробовани рѣуѣнѣ дозу с РУ рѣноу постѣповат орар-тне. Доза је под њакен.



По рѣрѣ рѣстоли дѣкладнѣ увѣ-сит одстѣновѣнѣ рѣну.

При почистване оставете почистващия препарат за не по-дълго от 2 мин. Изкарайте препарата от системата с налягане на спусъка. Повтаряйте докато започне да излиза чист препарат без видими следи от пена.

Изтрийте пистолета с мек парцал. Наконеч рѣстоли отѣт сувѣштѣ надѣен.

Оставящата пена може да се съхранява за период от 3 седмици с прикрепен към нея пистолет.

След 3 седмици кутията трябва да се отвори, а пистолетът да се почиства с препарат.

Вѣнем чѣстенѣ нечат одстѣно-вас рѣну рѣсѣбит 2 мѣнѣту, але не дѣле. Чѣстѣи прѣстѣдек увѣтѣтѣ стѣскнѣтѣм спѣуѣстѣ. Тѣнто постѣп орарѣват, докѣд з труску незакне увѣтѣкат полѣзе прѣдѣнѣну чѣстѣи прѣстѣдек без видѣтелнѣно обрѣску тоз-рѣстѣнѣ рѣну.

## УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

**BG**

1. Завийте винта на кутията плътно към адаптера като внимавате да не повредите винта. 2. Натиснете спусъка деликатно, за да може пнята да започне да излиза. 3. Регулирайте потока на пнята с помощта на регулатора отзад на пистолета. 4. Ако при нанасяне използвате повече от една кутия пена, сменете на изпразнената кутия трябва да се извърши възможно най-бързо, за да се избегне втвърдяването на пнята в пистолета.

**ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖКА.** 1. Изпразнената частично кутия с пена може да се остави завинтена към пистолета. Не е необходимо пистолетът да се почиства възможно най-бързо, за да се избегне втвърдяването на пнята в пистолета. Когато пнята се втвърди вътре в пистолета, почистващият препарат няма да я отстрани. 3. Пистолетът трябва да се почиства само с препоръчвания препарат. Другите препарати могат да го повредят. **ПИСТОЛЕТЪТ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ЧИСТИ С ВОДА.** 4. При почистване оставете препарата в пистолета за 2 минути. Изкарайте почистващия препарат с налягане на спусъка. Повтаряйте докато започне да излиза чист препарат без видими следи от пена. 5. В случай, че пнята се втвърди в пистолета, отвийте регулиращото копче и отстранете иглата. Изчистете я с помощта на течност. Втвърдената пена може да повреди пистолета. 6. Преди монтажа на иглата обратно в механизма, тя трябва да бъде намазана със смазка. 7. Не забравяйте да отстраните с препарат свежата пена от основата на главината, за да предотвратите задръстването на вентила със съхнела пена. След отстраняването на кутията пнята няма да изтича от пистолета, което ще предотврати запегването на главината на следващата кутия към пистолета.

**ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ.** 1. Пнята изтича дори и когато пистолетът е блокиран: - Отвийте кутията и отстранете пнята от пистолета, а след това го прелакнете с препарат. - Почистете внимателно иглата от втвърдената пена. - Отвийте предната дюза с помощта на гаечен ключ. Проверете дали не е залпушена. Почистете я внимателно, ако е залпушена. - При експлоатация предната дюза се изхвърля, което може да доведе до изтичане на пнята. В такъв случай пистолетът трябва да се смени с нов. 2. Кутията е блокирана в главината: - Деликатно отвийте кутията. Ако кутията е празна, пуснете остатъчните газове и едва след това я отвийте. Ако кутията не е празна, **БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ, КУТИЯТА Е ПОД НАЛЯГАНЕ, АКО СЕ ПРОБВЕ ИМА ОПАСНОСТ ОТ ИЗБУХВАНЕ.**

**БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА.** Никога не насочвайте потока въздух към хора или животни. Не насочвайте пистолета към други хора. Използвайте защитни очила. Прочетете намиращото се върху продукта упътване, изготвено от производителя. Използвайте съответните защитни съоръжения за лице и ръцете си. Пазете от достъп на деца. Да не се употребява в затворени помещения. Ако това не е възможно, осигурете съответната вентилация на помещението. Спийкът на материални, употребени при производството на пистолета е достъпен при поискване.

## НАВОД К РОУИТѢ

**CZ**

1. Рѣнѣ заѣробѣват дозу до адартѣну рѣстоле. Дѣват рѣѣтом рѣзог, абѣ се нерѣсѣдѣлѣи зѣвѣт. 2. Јѣмнѣ стѣскнѣтѣ спѣуѣштѣ, докѣд незакне рѣна рѣоудѣт. 3. Настѣвѣт рѣѣлок рѣну сеѣзохѣсѣтм ѣтоубѣм 4. Рѣкѣд бѣде рѣѣѣра рѣо арѣѣкѣсѣт вѣсе неѣ жѣднѣ дозу, ѣмнѣт ѣурѣзднѣноу нѣдѣбкѣ со неѣдѣѣе, абѣ неѣдѣло к ѣвѣтнѣнѣтѣ рѣну в рѣстоли.

**УДРЪЖВА А ЧѢСТѢНѢ.** 1. Чѣстѣнѣ ѣурѣѣробѣванѣ нѣдѣбкѣ с рѣноу ѣзе рѣнечат на рѣстоли. Чѣстенѣ рѣстоле неѣт ѣнѣтнѣ, докѣд неѣт нѣдѣбкѣ ѣрнѣ ѣурѣзднѣнѣ. 2. По ѣурѣзднѣнѣ дозу ѣвѣстѣ рѣстоли со неѣдѣѣе, абѣ неѣдѣло к ѣвѣтнѣнѣ рѣну ѣвѣтѣ рѣстоле. Јѣкнѣ рѣна в рѣстоли ѣвѣтнѣне, неѣт мѣжнѣ ѣи одстѣнат тозрѣсѣдѣем. 3. Рѣстоли чѣстѣт ѣнѣднѣнѣ дѣрѣнѣнѣм чѣстѣем РУ рѣп. Јѣкѣкѣ ѣнѣ тозрѣсѣдѣло мѣже ѣѣст к рѣсѣкозѣнѣ рѣстоле. К ЧѢСТѢНѢ РѢСТОЛЕ НИКѢДУ НЕРОУЗѢВѢТ ВОДУ. 4. Вѣнем чѣстенѣ нечат чѣстѣи рѣсѣсѣбит в рѣстоли 2 мѣнѣту. Рѣтом ѣѣт ѣвѣтѣт стѣскѣм спѣуѣштѣ. Тѣнто постѣп орарѣват, докѣд ѣвѣтѣѣѣсѣт чѣстѣи неѣт ѣрнѣ чѣстѣу без тозрѣсѣнѣш збѣтѣкѣ рѣну. 5. Кѣдѣ дѣрѣе к ѣвѣтнѣнѣ рѣну в рѣстоли, одѣробѣват сеѣзохѣсѣт ѣтоуб а ѣвѣтнѣнѣтѣ ѣѣлу. Јѣлу одѣстѣт неѣвѣзѣлѣнѣм прѣстѣдекѣм. ѣвѣтнѣнѣ рѣна мѣже зѣрѣсѣт рѣсѣкозѣнѣ рѣстоле. 6. Прѣд зрѣтнѣо мѣнтѣжѣ ѣѣлу ѣи натѣт мѣзѣсѣтѣм тѣкѣм. 7. Незарѣмѣнат тѣкѣ на ѣвѣстѣнѣ сеѣдѣа нѣѣлу рѣстоле, абѣ неѣдѣло к занѣсенѣ ѣзѣвѣѣсѣнѣо вѣнтѣлу. Тѣп зѣѣштѣѣе, абѣ з рѣстоле рѣо одѣробѣванѣи нѣдѣбкѣ неѣѣтѣкѣа рѣна а зѣвѣтѣѣѣе рѣѣверѣнѣ дѣѣшѣ нѣдѣбкѣ к нѣѣѣ рѣстоле.

**ОДСТѢНѢВѢНѢИ ЗѢВѢД.** 1. Рѣна рѣоудѣт ѣп, 1 кѣдѣ ѣ рѣстоле ѣзѣвѣнѣ ѣтоубѣм: - Одѣробѣват дозу а ѣурѣзднѣт рѣну з рѣстоле, рѣтом ѣи рѣстѣкнѣтѣ чѣстѣем рѣну. - Орѣтнѣ одѣстѣт ѣѣлу од збѣтѣкѣ тѣвнѣлѣ рѣну. - Кѣѣем одѣробѣват рѣднѣтѣ труску. Зѣнтѣробѣват, ѣстѣѣ неѣт ѣсрѣнѣ, рѣкѣд ано, ѣѣтнѣ ѣи ѣвѣстѣе. - Прѣднѣ трусѣа се сѣѣсем орѣѣѣробѣвѣѣ, соѣ зѣрѣсѣт неѣкѣнтѣрѣѣѣтѣнѣ ѣнѣк рѣну. В тѣкоѣем рѣѣрѣде ѣе рѣѣѣѣа рѣстоли ѣмнѣтѣ за поѣу. 2. В рѣѣрѣде ѣсрѣнѣ дозу зѣѣробѣванѣе до вѣнтѣлу рѣстоле: - Рѣкѣстѣ се нѣдѣбкѣ орѣтнѣ ѣвѣсѣробѣват. Рѣкѣд ѣе доѣа рѣѣднѣ, ѣвѣрѣсѣт з ѣи збѣтѣк рѣну а рѣтом се ѣи рѣкѣстѣе одѣробѣват. Рѣкѣд нѣдѣбкѣ неѣт рѣѣзднѣ, постѣрѣват орѣтнѣ, рѣтоѣе ДОЗА ЈЕ РОД ТЛАКѢМ А В РѢРѢДѢ РѢВѢРѢЗѢНѢИ СЕ МѢЖЕ РОЗТѢРНѢНОУТ.

**ВѢЗРЕСѢНОСТѢИ РОКѢНѢ.** На нѣкоѣо рѣстоли неѣмѣт. Вѣдѣу рѣоѣѣват осрѣпѣнѣе брѣѣе. Дѣдѣѣват рѣкѣнѣ ѣѣрѣсе ѣвѣденѣе на рѣоудѣкѣтѣ. Рѣоѣѣват одрѣоѣѣѣѣѣсѣтѣ осрѣпѣнѣ обѣѣѣе а рѣкоу. Удѣѣѣват рѣстоли мѣмо досѣн дѣтѣ. Нерѣоѣѣѣват в ѣзѣвѣнѣе мѣстѣнѣстѣи. Рѣкѣд ѣе то рѣесто ѣнѣтнѣ, зѣѣштѣт дѣвѣе вѣтѣтѣнѣи.

Сеѣнѣм мѣтерѣѣѣлу рѣоѣѣѣѣсѣтѣ к ѣѣѣрѣѣе рѣстоле ѣе к дѣсрѣозѣсѣтѣ на ѣѣѣѣдѣнѣи.



## GERAUCHSANWEISUNG

# DE

1. Das Dosengewinde fest auf den Adapter schrauben und dabei darauf achten, dass das Gewinde nicht beschädigt wird.
  2. Vorsichtig auf den Auslöser drücken, sodass der Schaum herauszufließen beginnt.
  3. Regulieren Sie den Schaumfluss mit Hilfe des Knopfs am hinteren Teil der Pistole.
  4. Falls Sie bei einem Arbeitsgang mehr als eine Dose Schaum verbrauchen, einsetzen Sie die leere Dose so schnell wie möglich, damit der Schaum in der Pistole sich nicht verhärten kann.
- WARTUNG UND REINIGUNG.** 1. Teilweise verbrauchte Schaumdose kann an der Pistole angeschraubt bleiben. Die Pistole braucht nicht gereinigt zu werden, bevor die Dose nicht ganz leer ist. 2. Wenn die Dose leer ist, die Pistole so schnell wie möglich säubern, damit kein Schaum in der Pistole trocknet. Wenn der Schaum einmal in der Pistole getrocknet ist, kann ihn kein Lösungsmittel mehr lösen. 3. Reinigen Sie die Pistole mit dem empfohlenen Lösungsmittel. Andere Lösungsmittel können die Pistole beschädigen. NIEMALS WASSER ZUM REINIGEN DER PISTOLE BENUTZEN. 4. Zur Reinigung belassen Sie das Lösungsmittel 2 Minuten lang in der Pistole. Durch Drücken des Auslösers lassen Sie das Lösungsmittel wieder aus der Pistole heraus. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Lösungsmittel vollkommen sauber herauskommt, ohne jegliche Schaumrückstände. 5. Sollte der Schaum in der Pistole doch ausgetrocknet sein, den Einstellknopf abschrauben und die Nadel abnehmen. Nadel mit einem nicht-schneuernden Mittel reinigen. Getrockneter Schaum kann die Pistole beschädigen. 6. Bevor Sie sie wieder einsetzen, die Nadel einfetten. 7. Vergessen Sie nicht, den Pistolenkopf mit Schaumreiniger vom frischen Schaum zu säubern, um zu verhindern, dass das Ventil durch trockenen Schaum verstopft wird. Nach Abnahme der Dose lässt sich der Schaum nicht mehr aus der Pistole herausdrücken und Abhilfe kann nur durch Aufsetzen einer neuen Dose auf den Pistolenkopf geschaffen werden.

**PROBLEME UND IHRE BEBERGUNG.** 1. Schaum fließt aus, auch wenn die Pistole geschlossen ist: - Dose abschrauben und Schaum aus dem Innern der Pistole entfernen, dann mit Schaumreiniger auswaschen – Nadel vorsichtig vom getrocknetem Schaum reinigen. - Vorderdüse mit Schraubenschlüssel abschrauben. Auf Verstopfung prüfen und ggf. vorsichtig reinigen. - Die Vorderdüse nutzt sich mit der Zeit ab. Dies kann zum Auslaufen von Schaum führen. In diesem Fall muss die Pistole durch eine neue ersetzt werden. 2. Falls eine Dose im Pistolenkopf feststeht: - Versuchen Sie sie vorsichtig abzuschrauben. Wenn die Dose bereits leer ist, lassen Sie den Gasrest heraus und versuchen Sie erst dann, sie abzunehmen. Wenn die Dose nicht leer ist, seien Sie vorsichtig, denn DIE DOSE STEHT UNTER DRUCK UND KANN BEIM DURCHSTECHEN EXPLODIEREN.

**SICHERHEITSHINWEIS.** Richten Sie nie einen Luftstrahl auf Menschen oder Tiere. Zielen Sie mit der Pistole nicht auf andere Leute. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Folgen Sie den auf dem Produkt befindlichen Anweisungen des Herstellers. Tragen Sie einen angemessenen Hand- und Gesichtsschutz. Von Kindern fernhalten. Nicht in geschlossenen Räumen benutzen. Wenn möglich, sorgen Sie für gute Durchlüftung. Eine Liste der zur Herstellung der Pistole benutzten Materialien ist auf Anfrage erhältlich.

## INSTRUCTION FOR USE

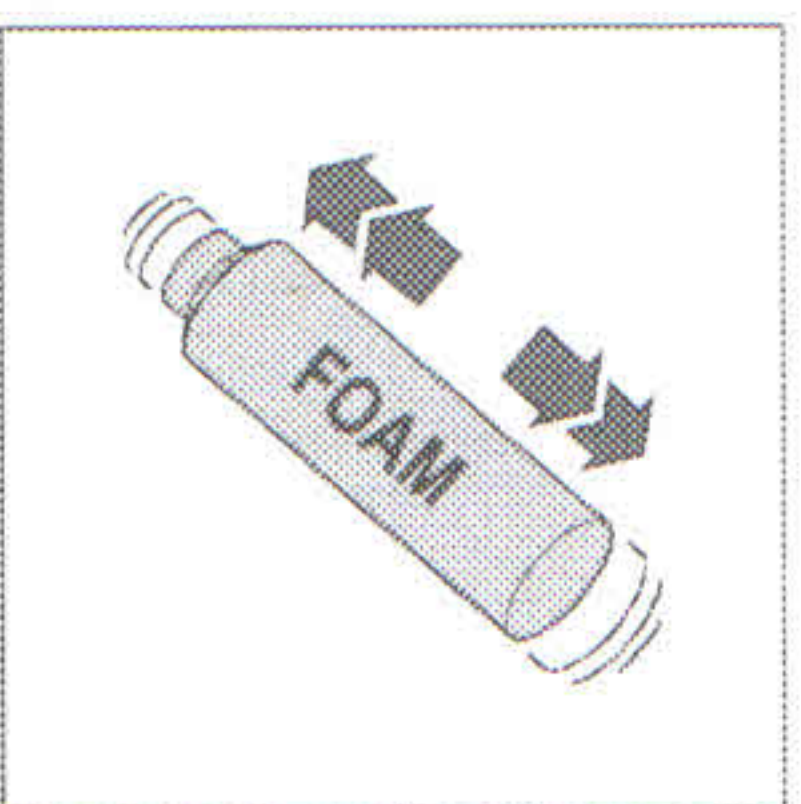
# ENG

1. Screw the thread of the can onto adapter ring of the can until the can is tight, being careful not to damage the threads.
2. Gently pull the trigger to start foam flowing. 3. Regulate the stream of flow by adjusting the rear knob. 4. If there is used more than one can per application, replace the empty can as soon as possible to avoid foam hardening in the gun.

**MAINTENANCE AND CLEANING.** 1. Partially used foam can may be left on the gun. It is not necessary to clean the gun until the can is completely empty. 2. Clean the gun as soon as possible after emptying the can to avoid foam hardening inside the gun. Once the foam hardens in the gun, solvent will not dissolve it. 3. Clean the gun with recommended cleaning solvent. Any other solvent will damage the gun. NEVER USE WATER TO CLEAN THE GUN. 4. During cleaning leave the solvent in the gun for 2 minutes. Release the solvent from gun by pressing the trigger. Repeat this process until the solvent is released completely clean, without foam contamination. 5. When foam hardens in gun unscrew the regulation knob and remove the needle. Clean the needle with non-abrasive product. Hardened foam may damage the gun. 6. Grease the needle before placing it in the gun. 7. Remember also about cleaning from fresh foam the seat of head with cleaner to prevent from sealing of check valve with drying foam. Later after taking off the can, foam will not flow out from gun and we will also avoid sticking of next can to head of gun.

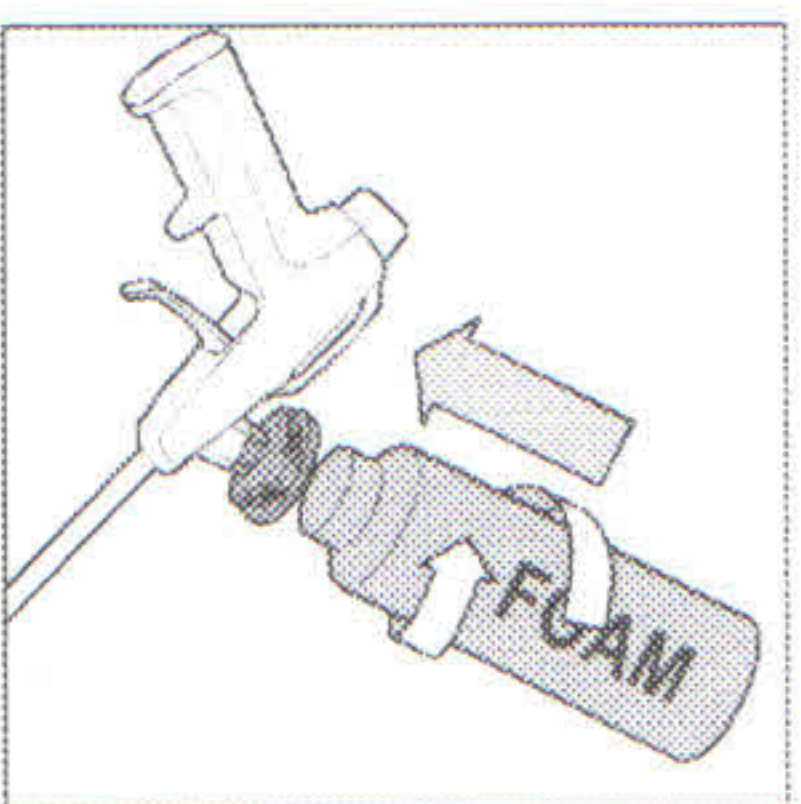
**TROUBLE SHOOTING.** 1. Foam leaks out even when the gun is off: - Unscrew the can and empty the inside of gun from foam, then rinse it with solvent - Gently clean the needle from dried foam. - Unscrew frontal nozzle using wrench. Check if it isn't clogged up, if yes clean it gently. - Frontal nozzle will wear off with time what will cause uncontrollable foam leakage. The gun should be then replaced with new one. 2. If a can is blocked on gun's valve: - Try to unscrew it carefully. If the can is already empty release the rests of gas from it and only then try to take it off. If the can isn't empty be careful as THE CAN IS UNDER PRESSURE AND MAY BURST IF PIERCED.

**SAFETY ADVICE.** Never direct a jet of air at people or animals. Do not point this gun at any other person. Always wear protective glasses. Take the advice from the manufacturer placed on the product. Wear an appropriate face and hands protection. Keep the children away from the gun. Do not use in closed rooms. If it's not possible assure good ventilation. A list of materials used for the construction of the gun is available on request.



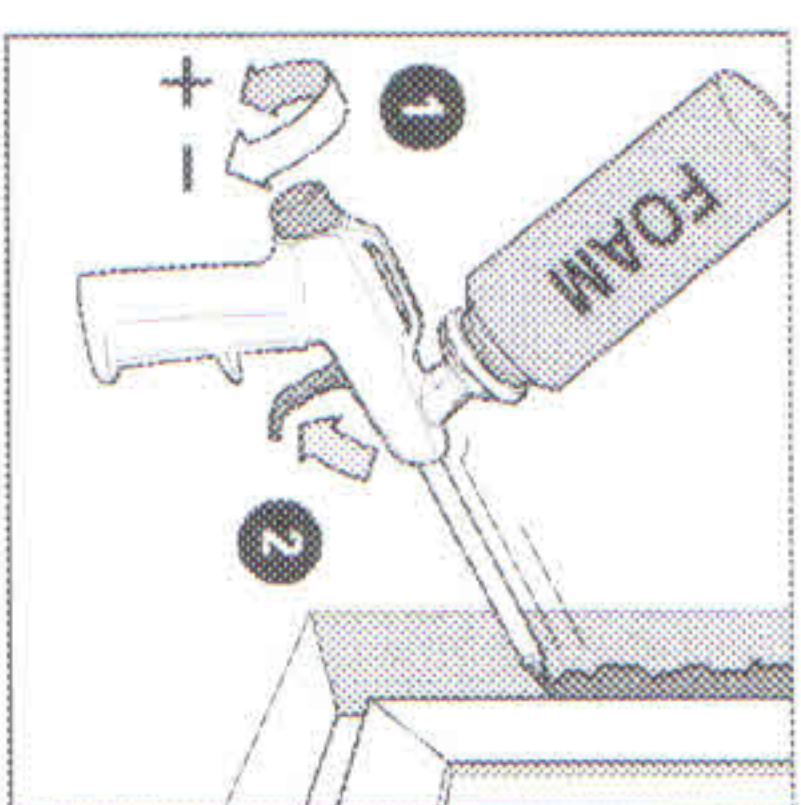
Dose kräftig schütteln.

Shake well the can.



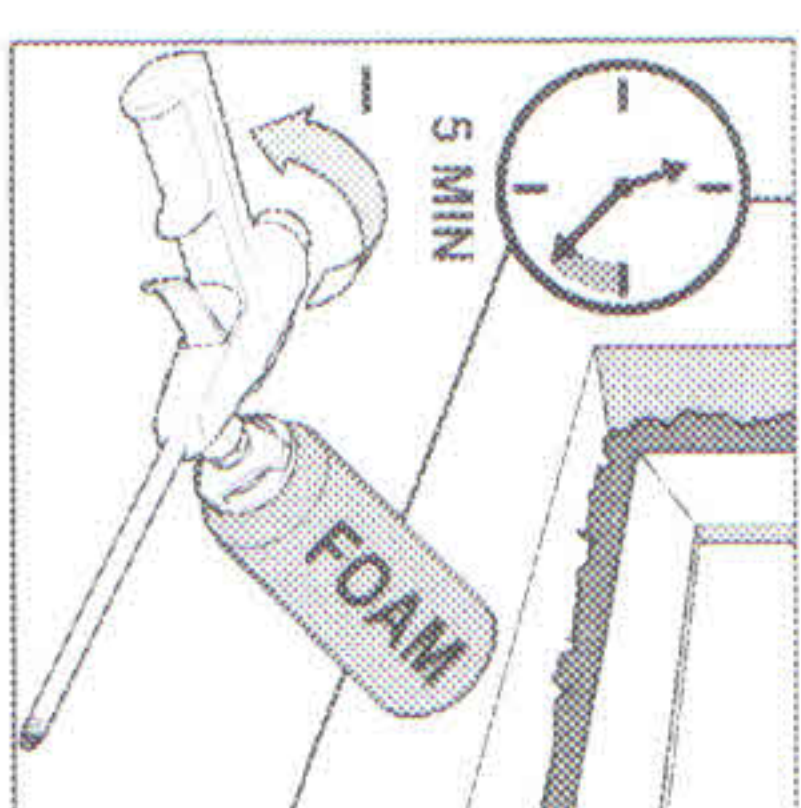
Dose fest auf den Adapter schrauben und dabei darauf achten, dass das Gewinde nicht beschädigt wird.

Screw the can tightly on the adapter. Pay attention for not to damage the thread.



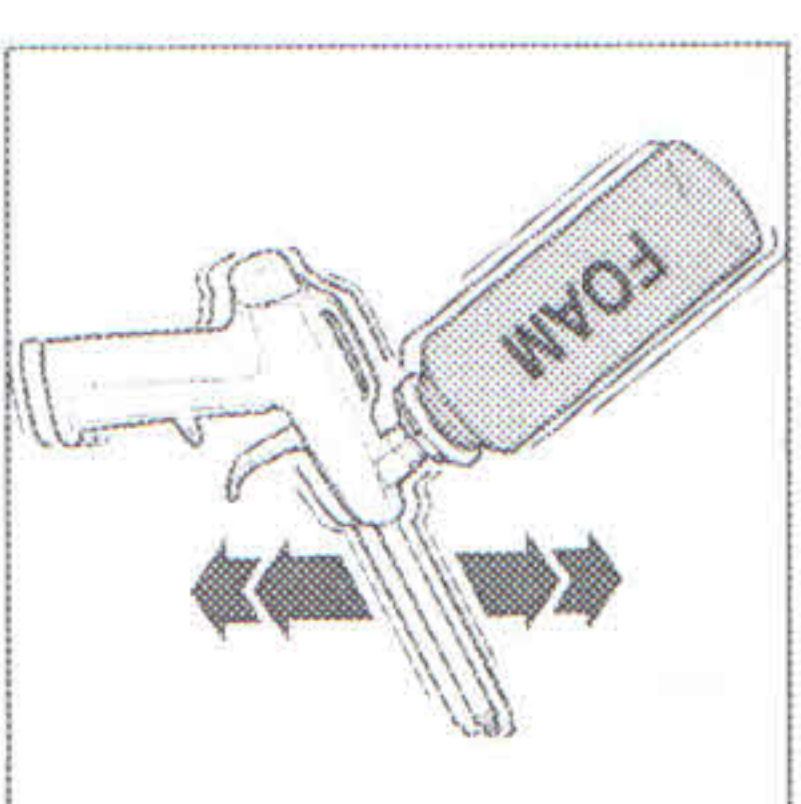
Vorsichtig auf den Auslöser drücken, bis der Schaum glatt herauskommt. Mit Einstellschraube die Dicke des Schaumstrangs regulieren.

Press the trigger sensitively until the foam comes out smoothly. Adjust the density of the foam stream using setting screw.



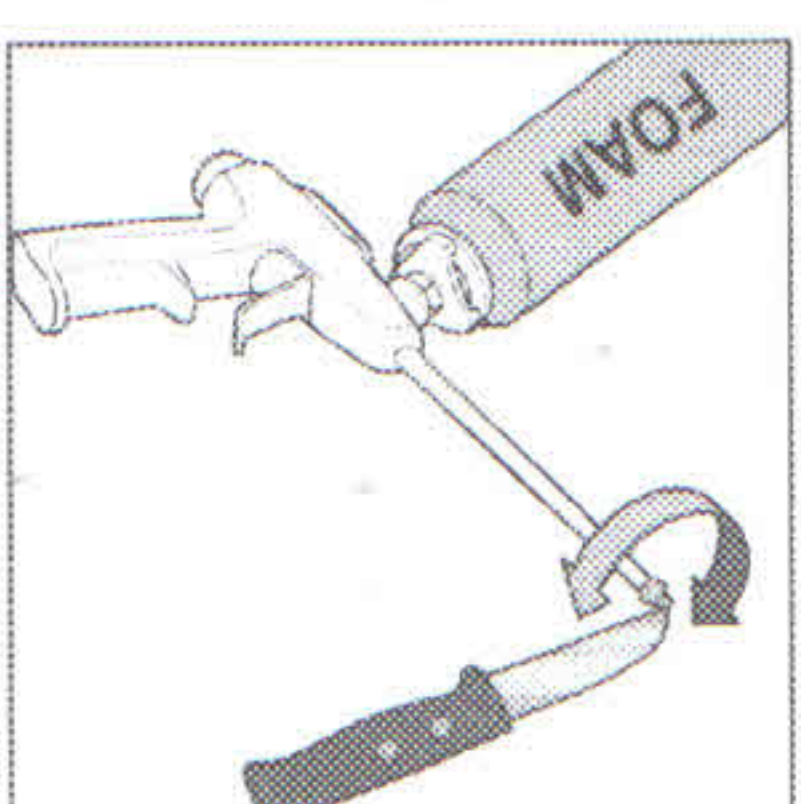
Bei Unterbrechungen von mehr als 5 Minuten Pistole mit Einstellschraube verlegen.

If you make a break longer than 5 minutes, block the gun using setting screw.



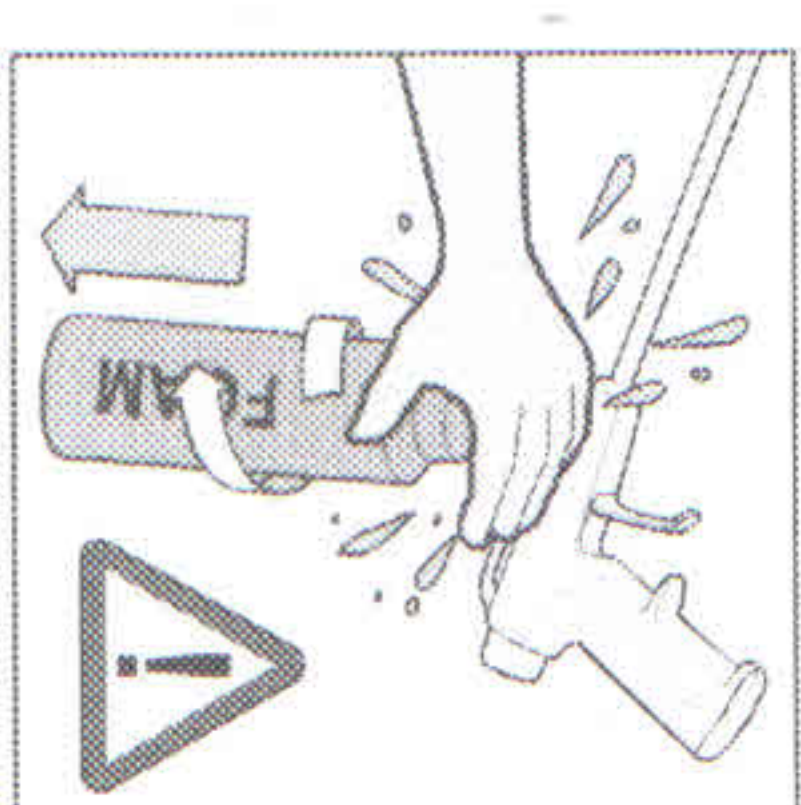
Nach Unterbrechungen Dose kräftig schütteln.

After the break shake well the can.



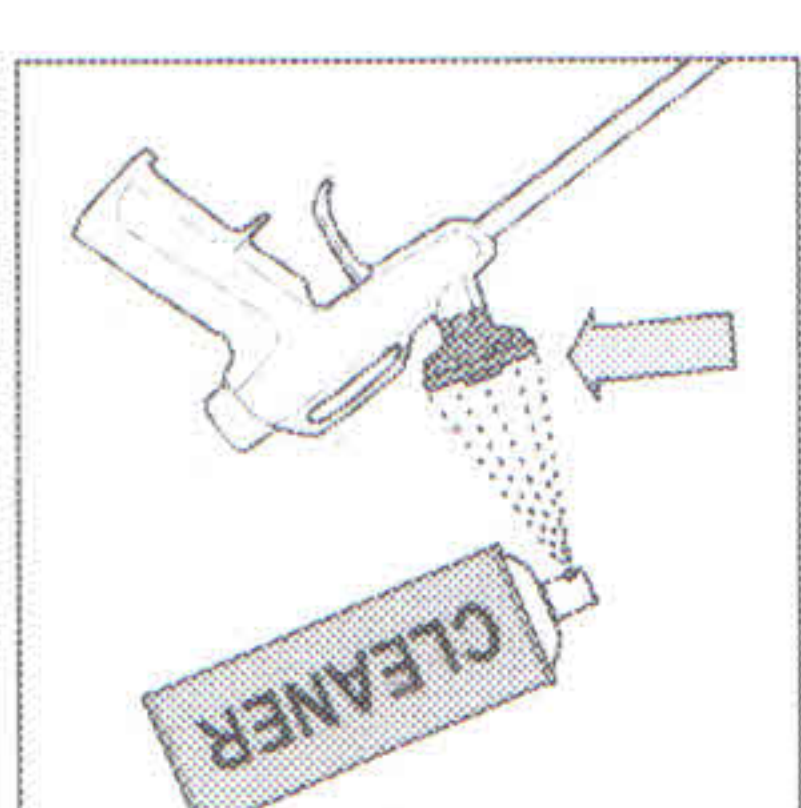
Düse mit Messer von getrocknetem Schaum reinigen.

Clean the nozzle with knife, removing the cured foam.



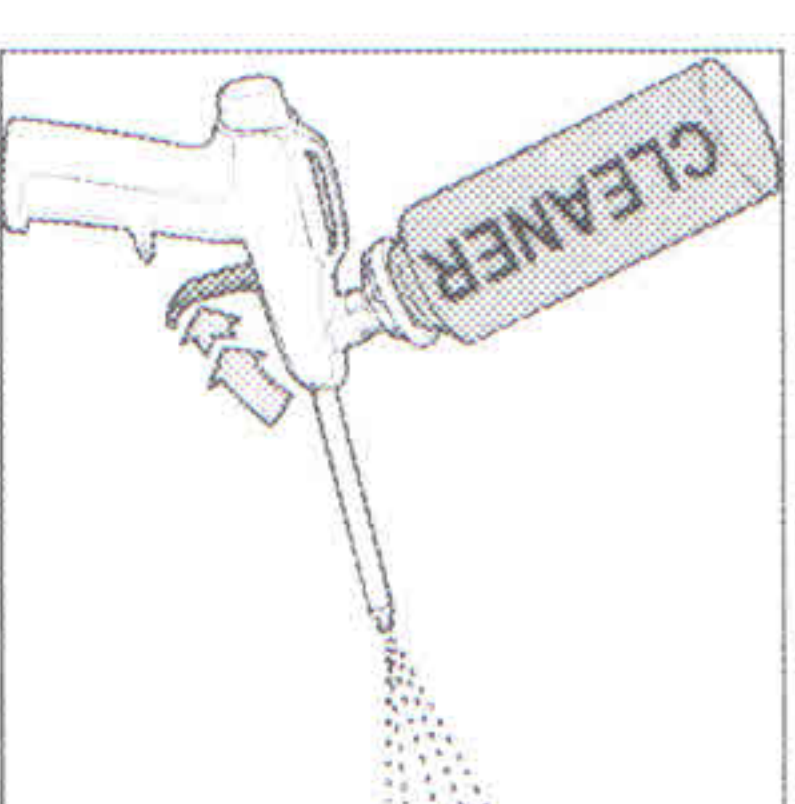
Vorsicht beim Aufschrauben des Schaumreinigers. Dose steht unter Druck.

Be careful while screwing the foam cleaner on. The can is under pressure.



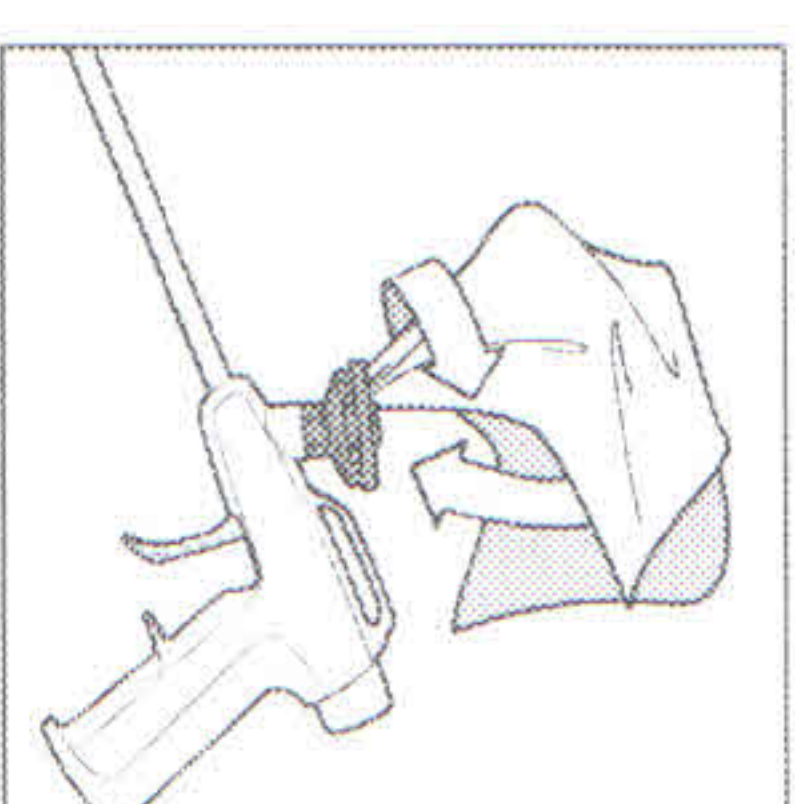
Nach Abschluss der Arbeit Pistole mit Schaumreiniger gründlich säubern.

Clean the gun thoroughly after work using foam cleaner.



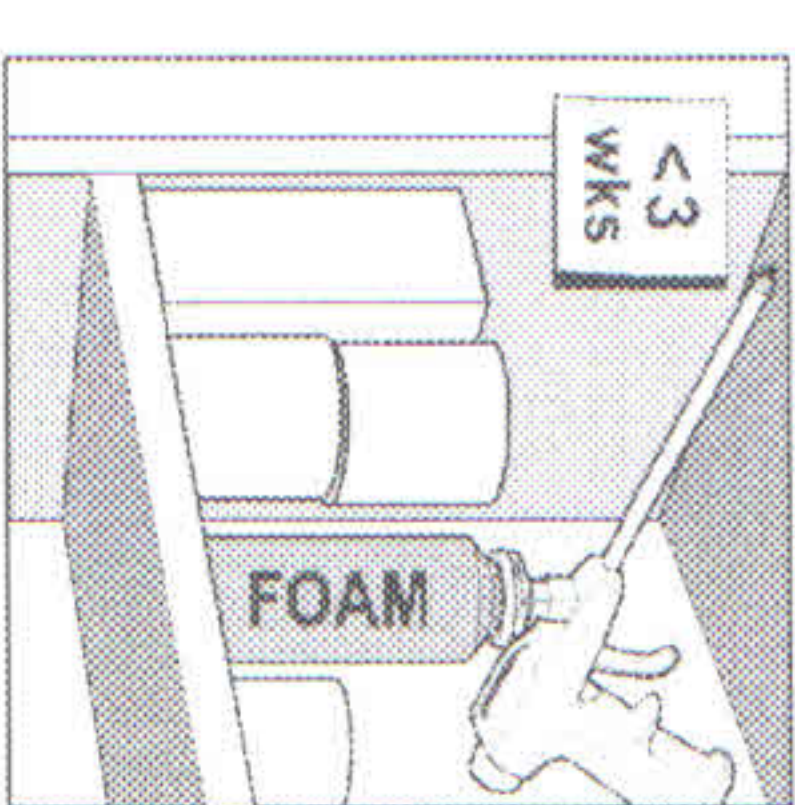
Lassen Sie den Schaumreiniger nicht länger als 2 Minuten auf der Pistole. Lösen Sie den Schaumreiniger durch Drücken des Auslösers von der Pistole. Wiederholen Sie dies so oft, bis der Schaumreiniger klar ist und keine aufgelösten Schaumrückstände mehr zu sehen sind.

During cleaning leave the cleaner for 2 minutes, but not longer. Release the cleaner from the gun by pushing the trigger. Repeat this action until the cleaner appears transparent, without visible admixture of soaked foam.



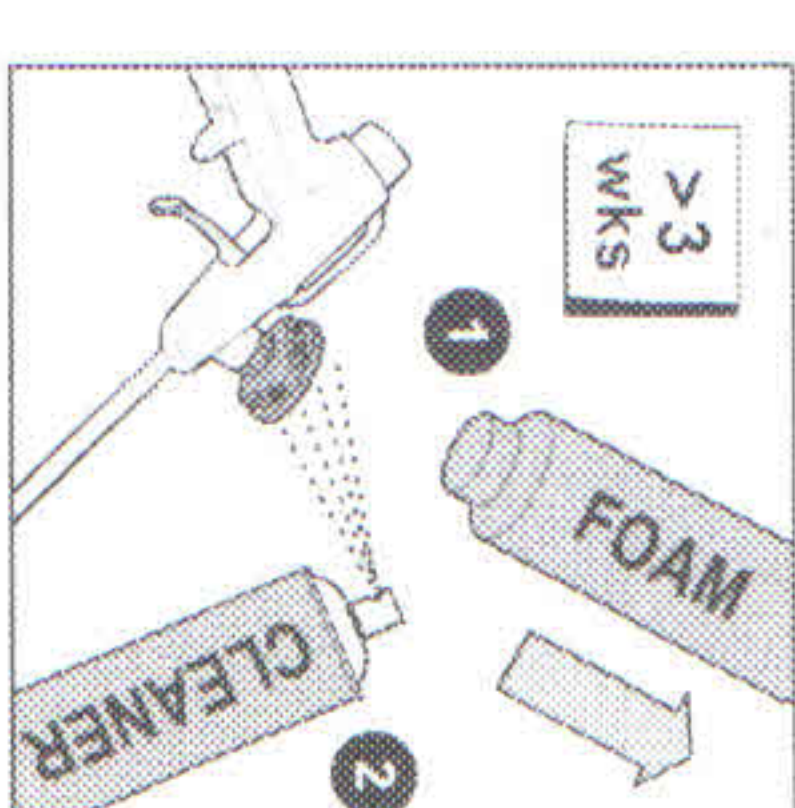
Pistole anschließend mit weichem Tuch abwischen.

Wipe the gun with dry rug afterwards.



Wenn Sie den Schaum nicht ganz verbraucht haben, ist der Rest noch bis zu 3 Wochen lang in der Dose mit der aufgeschraubten Pistole haltbar.

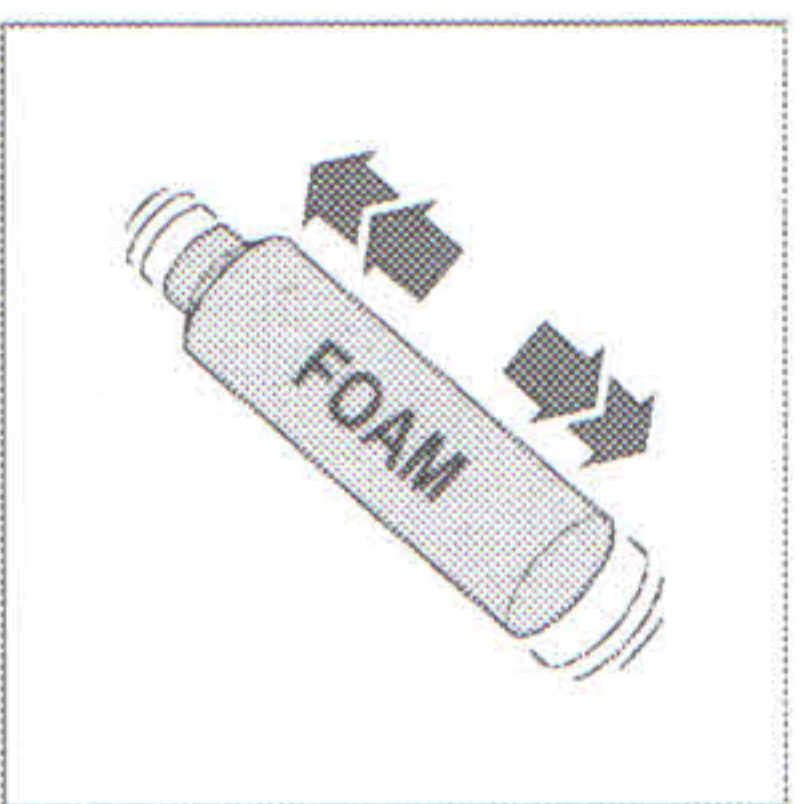
In case you did not use all the foam, you can store the can fixed on the gun up to 3 weeks.



Nach Ablauf von 3 Wochen muss die Dose von der Pistole abgeschraubt und die Pistole mit Schaumreiniger gesäubert werden.

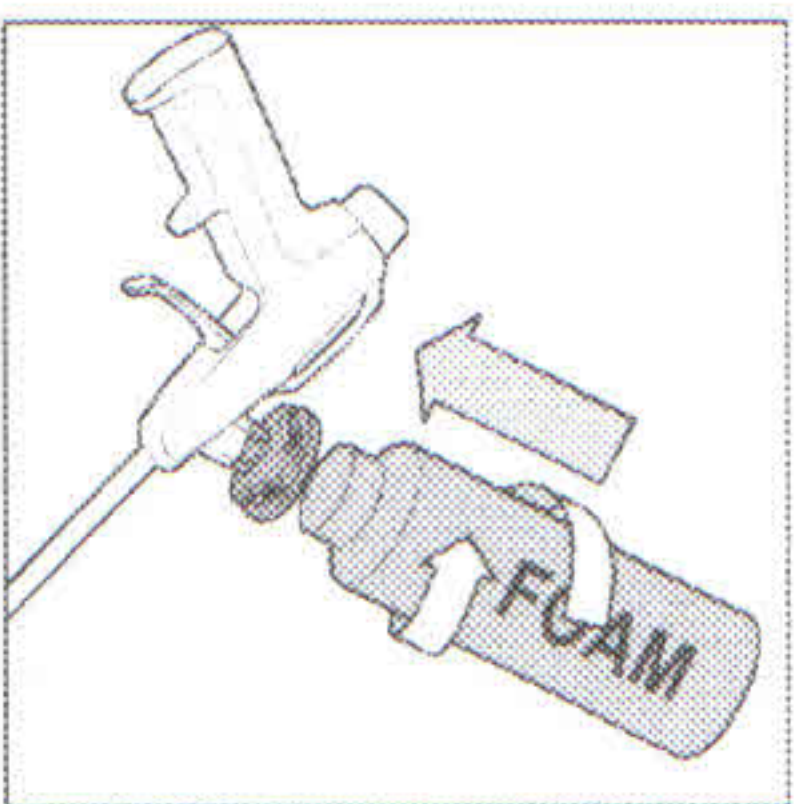
In case the gun will not be used within 3 weeks it is mandatory to take off the can and clean the gun with the cleaner.



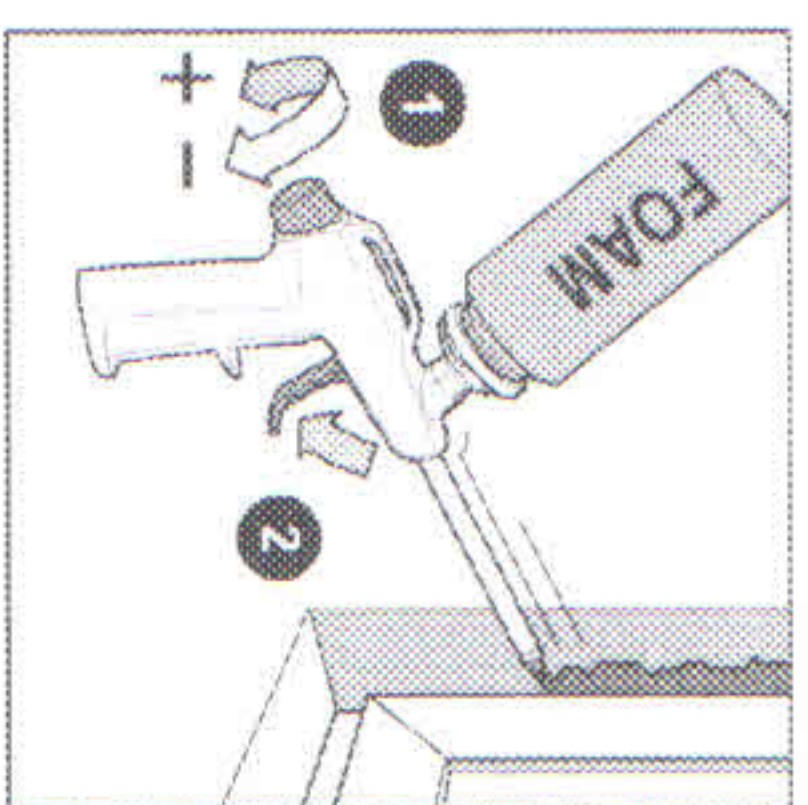


Agitar bien el envase.

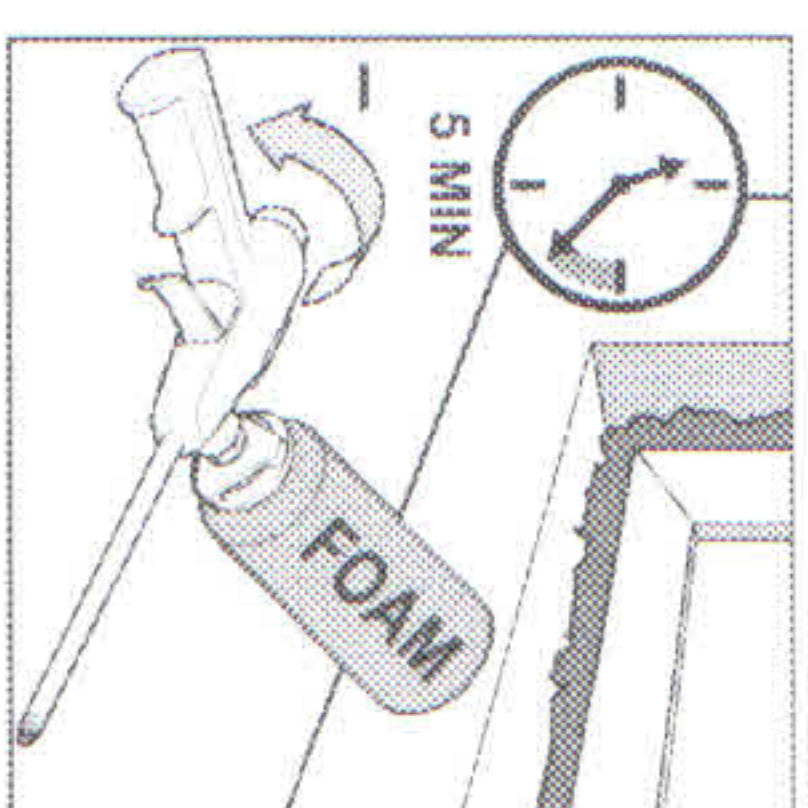
Használat előtt a flakont fel kell rázni.



Entroskar el envase metálico firmemente en el adaptador. Tenga cuidado para no dañar la rosca.

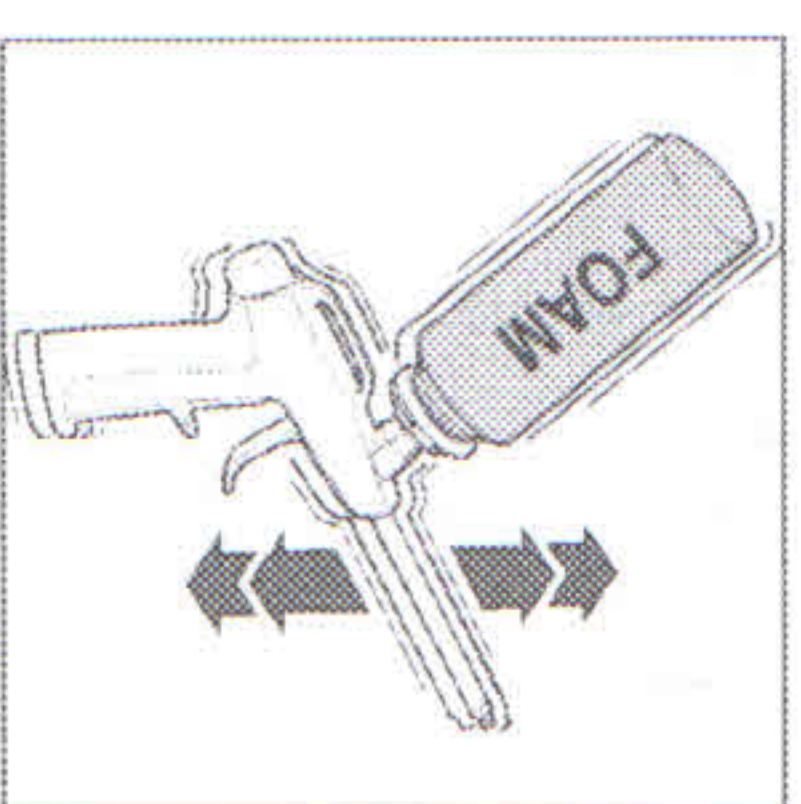


Presione el gatillo sensible hasta que la espuma salga sin problemas. Ajuste la densidad de la corriente de espuma utilizando el tornillo de ajuste.



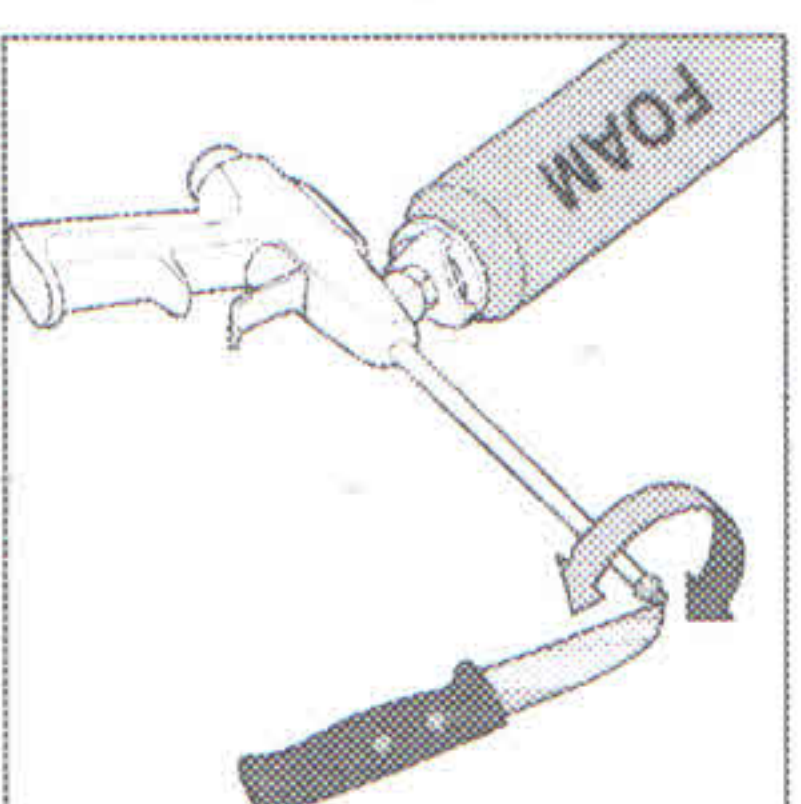
Si realiza una pausa durante más de 5 minutos, bloquee la pistola utilizando el tornillo de ajuste.

Ha 5 percenél hosszabb szünetet kell tartani, akkor szabályozó szelepet teljesen zárjuk el.



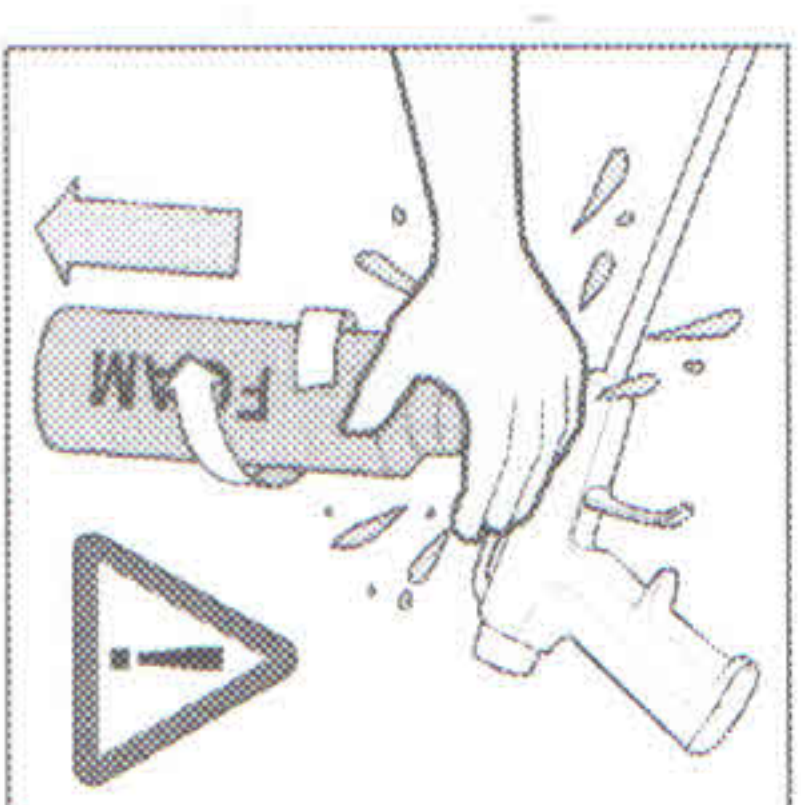
Después del descanso, agitar bien el envase metálico.

A szünet után rázzuk fel újra a flakont



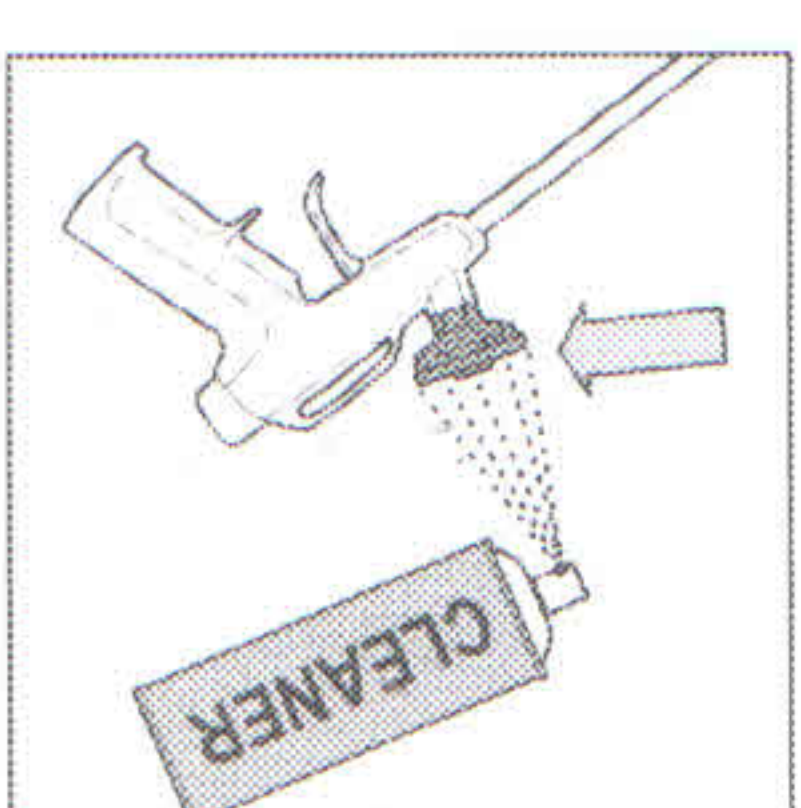
Limpie la boquilla con un cuchillo, quitando la espuma curada.

Tisztítsuk meg a pisztoly csövénél a hegyet egy kesszel. Távolítsuk el a száraz hab darabokat.



Tenga cuidado al entroskar el filtro de espuma. El envase se encuentra bajo presión.

Tisztítsátnál a flakon nyomás alatt lehet, ezért vigyázzunk vele amikor lecszítjuk.

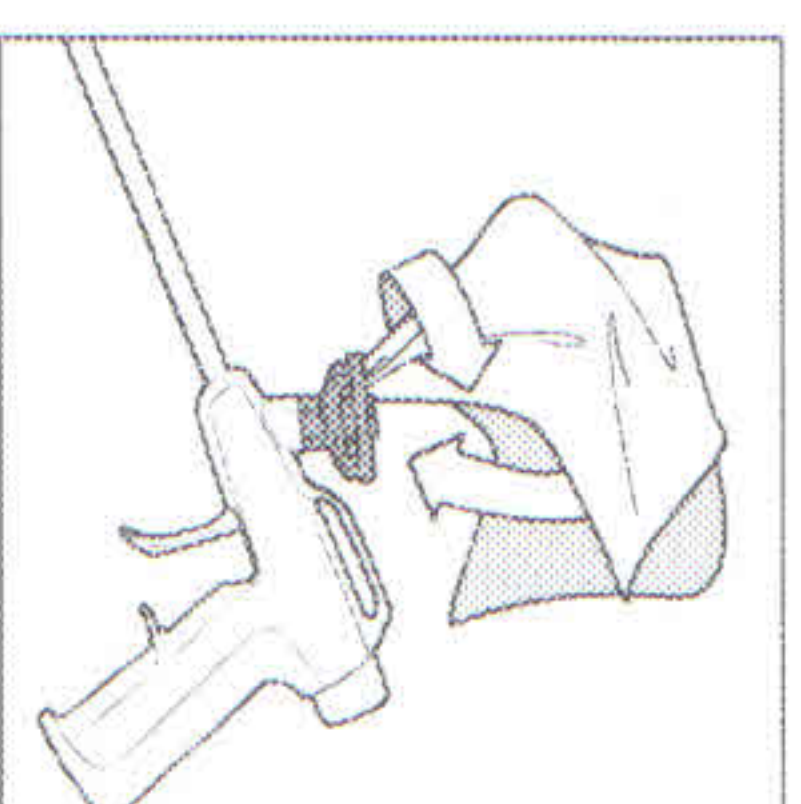


Limpie la pistola a fondo después del trabajo, con un limpiador de espuma.

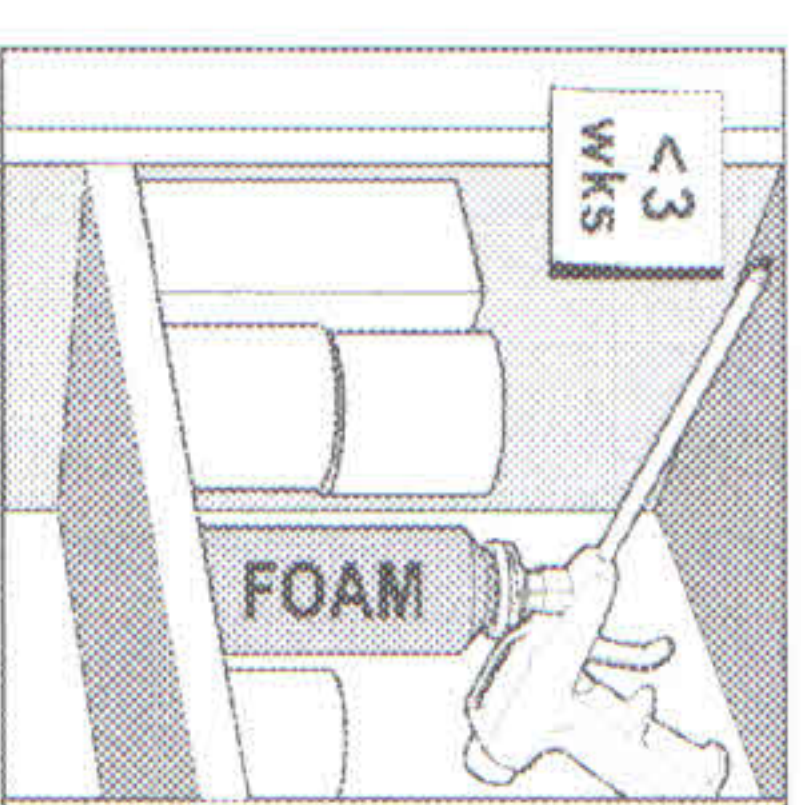
Munka után alaposan tisztítsuk meg a pisztolyt, használjunk habtisztítót.



Durante la limpieza deje actuar el limpiador durante 2 minutos, pero no más. Retire el limpiador de la pistola pulsando el gatillo. Repita esta acción hasta que el limpiador se vea transparente, sin residuos visibles de espuma.

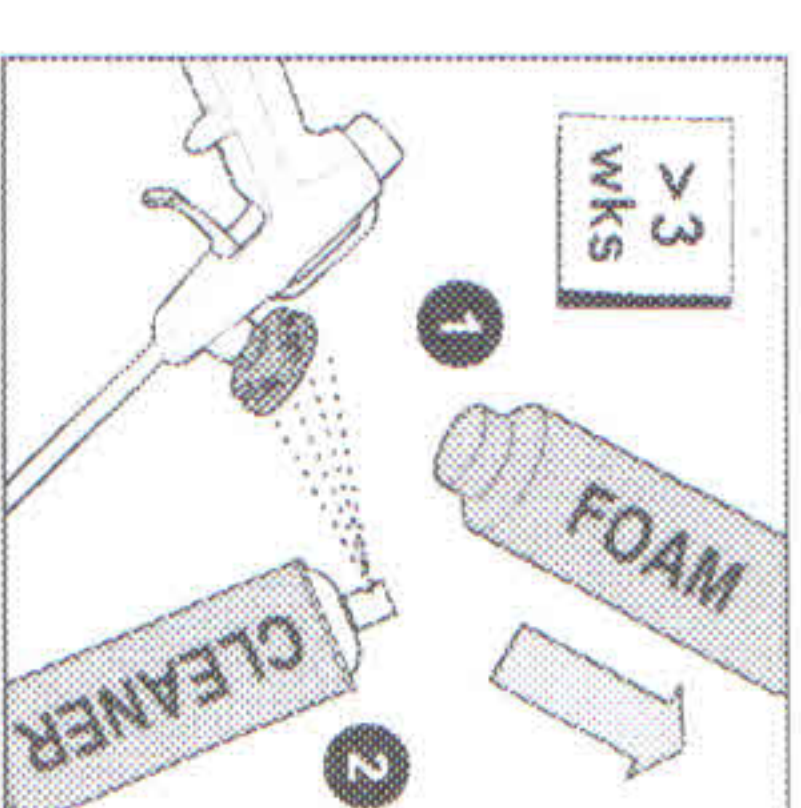


Luego limpie la pistola con una bayeta caliente. Toróljuk át a pisztolyt száraz durvaszövetű ronggyal.



En caso de que usted no haya utilizado toda la espuma, puede almacenar el envase con la pistola fija hasta por un periodo de 3 semanas.

Ha nem használjuk el az összes habot, tárolhatjuk a flakont a pisztollyal együtt maximum 3 hétig.



En caso de que la pistola se vaya a utilizar en un periodo mayor a 3 semanas es obligatorio desentroskar el envase metálico y limpiar la pistola con el limpiador.

Ha a pisztolyt nem használjuk 3 hétig és együtt tároltuk a flakonnal (összeszerelve) használat előtt szét kell szedni és ki kell purolni a habtisztítóval.

## ES MODO DE EMPLEO

1. Atornille la rosca del envase metálico al anillo del adaptador del mismo hasta que esté apretado, tenga cuidado de no dañar la rosca. 2. Tire suavemente del gatillo para que empiece a fluir la espuma. 3. Regular la corriente de flujo mediante el ajuste de la perilla trasera. 4. Si se emplea más de un envase por aplicación, reemplácelo cuando está vacía tan pronto como sea posible para evitar el endurecimiento de la espuma en la pistola.

**MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.** Al usar parcialmente la espuma puede quedar un poco en la pistola. No es necesario limpiar la pistola hasta que el envase esté totalmente vacío. 2. Limpiar la pistola tan pronto como sea posible después de haber vaciado el envase para evitar el endurecimiento de la espuma dentro de la pistola. Luego de que la espuma se endurece en la pistola, el solvente no podrá disolverlo. Cualquiera otro solvente puede dañar la pistola. NUNCA USE AGUA PARA LIMPIAR LA PISTOLA. 4. Durante la limpieza deje el solvente en la pistola por 2 minutos. Retire el solvente de la pistola presionando el gatillo. Repetir el proceso hasta que el solvente sea retirado por completo y sin residuos de espuma. 5. Cuando la espuma se endurece en pistola desentroskar la perilla de regulación y retire la aguja. Limpie la aguja con un producto no abrasivo. La espuma endurecida puede dañar la pistola. Engrase la aguja antes de colocarla en la pistola. 7. Por último luego de quitar el envase, la espuma no fluirá de la pistola y también evitaremos el pegado del próximo envase a la cabeza de la pistola.

**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.** La espuma sale fuera aunque la pistola se encuentre apagada. - Aflojar la lata y vaciar el interior de la pistola de espuma, luego enjuague con solvente - Limpie suavemente la aguja de espuma seca. - Desentroskar la boquilla frontal con la llave. Compruebe si no está obstruido, en caso afirmativo limpiar suavemente. La boquilla frontal desaparecerá con el tiempo lo que va a causar una fuga de espuma incontrolable. La pistola debe ser entonces reemplazada con una nueva. 2. Si una lata se encuentra bloqueado en la válvula de la pistola: - Trate de desentroskar con cuidado. Si el envase ya está vacío retire los restos de gas de ella y sólo así entonces trate de quitarlo. Si el envase no está vacío tenga cuidado ya que EL ENVASE ESTÁ BAJO PRESIÓN Y PUEDE EXPLOTAR SI SE PENETRA.

**CONSEJOS DE SEGURIDAD.** Nunca dirija un chorro de aire hacia personas o animales. No apunte con la pistola a cualquier otra persona. Siempre use gafas de protección. Tome el consejo del fabricante ubicada en el producto. Use una máscara y protección adecuada para las manos. Mantenga a los niños lejos de la pistola. No lo use en lugares cerrados. Si no es posible asegurar una buena ventilación.

Está disponible bajo petición una lista de los materiales utilizados para la construcción de la pistola.

## HU HASZNALATI ÚTMUTATÓ

1. Tekerjük a pisztolyra a flakon szelepet a flakonon levő átalaktító gyűrű segítségével szorosan, de ügyeljünk rá, hogy a szelep ne sérüljön meg. 2. Gyengén húzzuk meg a ravaszt, hogy elkezdjük a habot kiadagolni. 3. Szabályozzuk a hab áramlását és sűrűségét a szorítószelleppel. 4. Ha a munkához elegendő több flakont kell használnunk akkor a flakoncseret gyorsan kell végrehajtani, hogy elkerüljünk a hab megszáradulását a pisztolyban.

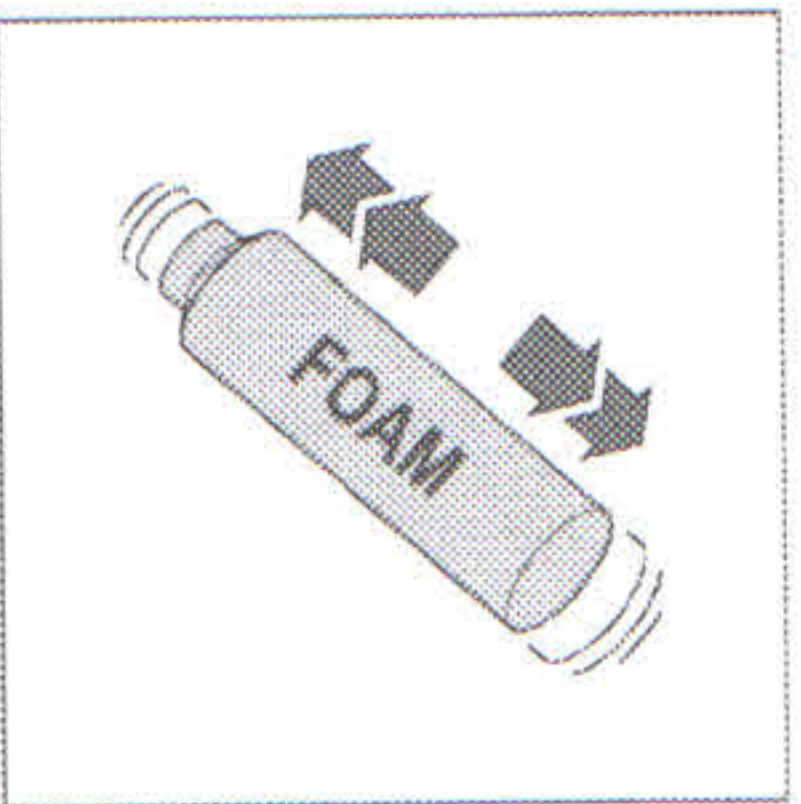
**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.** 1. A még nem teljesen üres flakont rajta hagyhatjuk a pisztolyon. Nem szükséges a pisztoly tisztítása addig amíg a flakon teljesen ki nem ürül. 2. Az üres flakon eltávolítása után olyan gyorsan ki kell takarítani a pisztolyt amilyen gyorsan csak lehet, hogy elkerüljük a habbeszáradását. 3. A pisztolyt a javasolt tisztítóval kell kitakarítani, minden más tisztítószer kárt tesz benne. SOHA NE HASZNALJUNK VIZET A PISZTOLY TISZTÍTÁSÁHOZ. 4. Tisztítás közben a tisztítót 2 percig helyezzük fel a pisztolyra és a ravasz használatával engedjük, hogy átjárja a pisztolyt.

**HIBELHÁRÍTÁS.** Folyik a hab meg akkor is ha pisztoly el van zárva: - Szereljük le a flakont és tisztítsuk meg a pisztolyt a habtól, utána öblítsük át a pisztolyt a habtisztítóval - Finoman tisztítsuk meg a tűt, a rászáradt habot pucojluk le róla. - Csavarjuk le a csővégéről a szeleplejt csavarkulcs segítségével. Ellenőrizzuk, hogy nincs-e elzáródva, ha igen akkor tisztítsuk ki finoman. - az ort szeleplejt idővel elkophat ami irányíthatatlanná teheti a hab kiadagolását. Ebben az esetben a pisztolyt le kell cserélni. 2. Ha a flakon rászorul a pisztoly szelepeire: - Tekerjük le de nagyon figyelmesen. Ha flakon már üres engedjük ki a maradék gázt és csak azután próbáljuk leszedni. Ha nem üres akkor fokozott figyelemmel kell eljárni mert A FLAKON NYOMÁS ALATT VAN ES HA TORÓTT FELROBBANHAT.

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.** Soha ne irányítsuk a kiáramló levegő emberrekre vagy állatokra. A gyerekeket tartassuk távol a pisztolytól. Ne használjuk az anyagot zárt szobákban helyiségekben, vagy ha nem tudunk megfelelő szellőzést biztosítani.

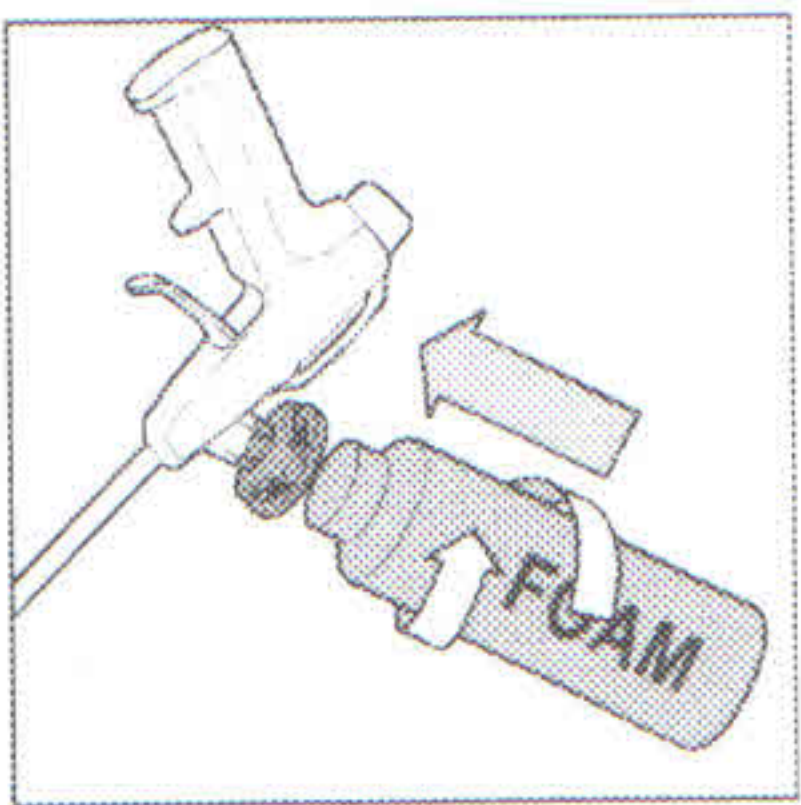
A pisztolyhoz alkalmazható építőipari anyagok listáját kérésre megadjuk.





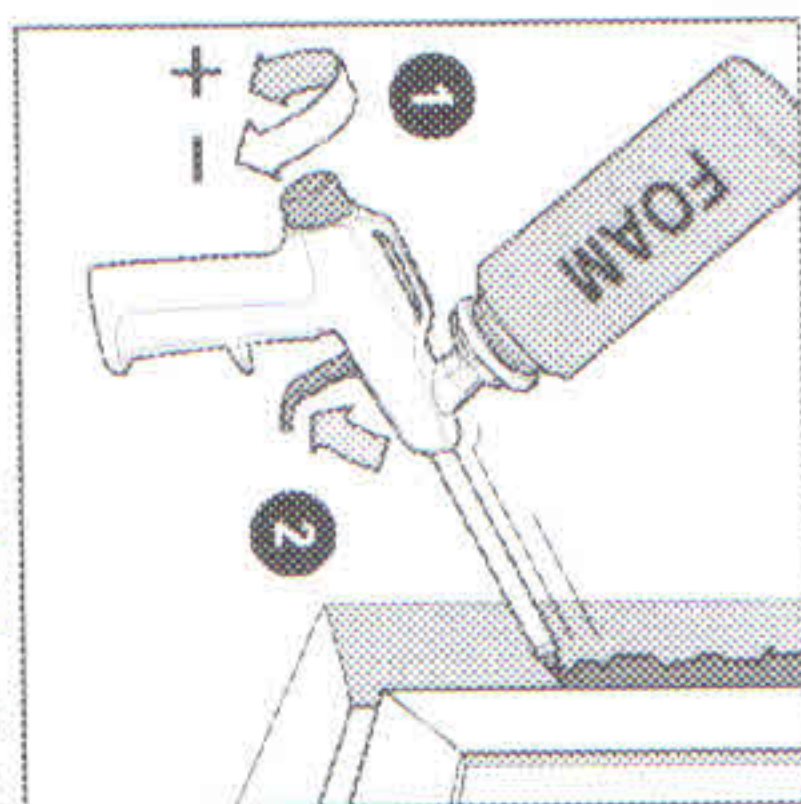
Agitare bene la lattina.

Баллонды мұқият қозғау керек.



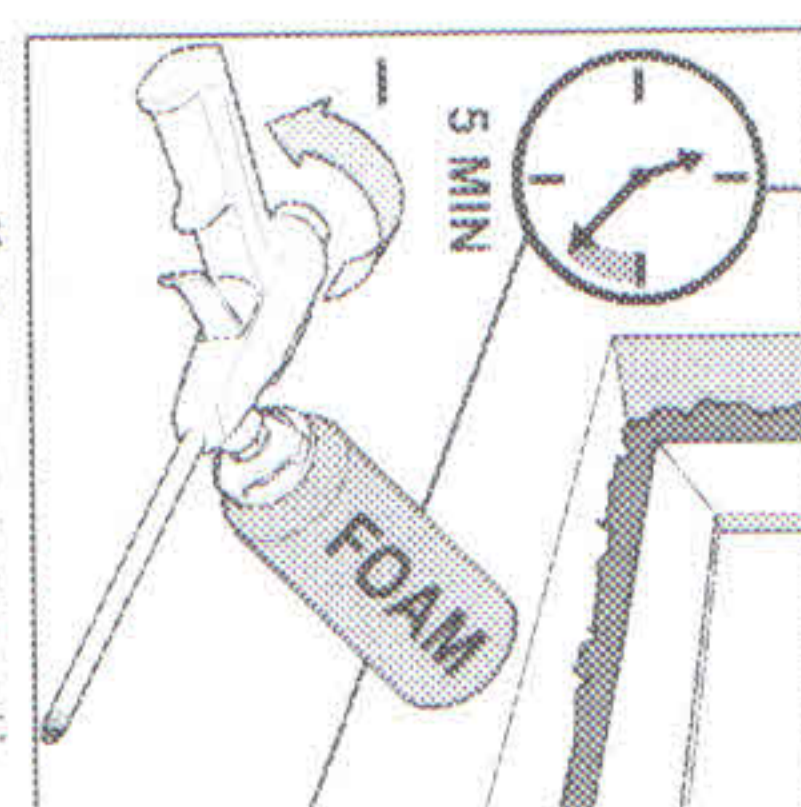
Avvitare la bombola emettitrice fino a quando la schiuma viene premuta sulla scheda. Prestare attenzione a non danneggiare la filatura.

Бұрчанды саптамға арқылы тапаншаның адалгері саманасына бұрчанды зақымдамай баллонды мықтылап бұрау керек.



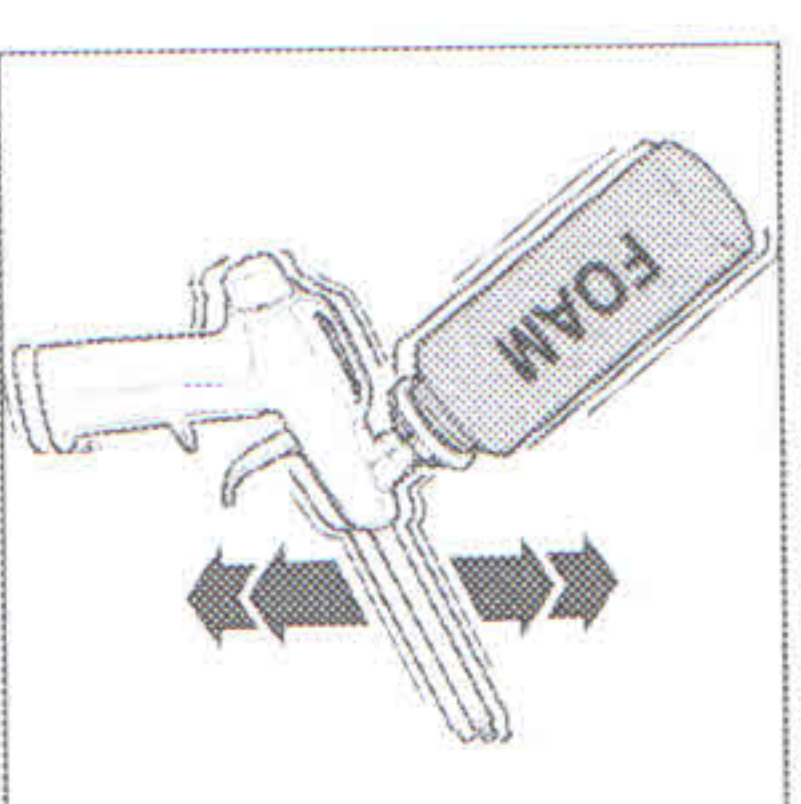
Premere con sensibilità il grilletto fino a quando la schiuma viene fuori senza problemi. Regolare la densità del flusso di schiuma con la vite di regolazione.

Көбіктің бірзді шыға бастауы үшін тапаншаның шүрілмесіне ұқыпты басу керек. Тапаншаның артқы қатпарындағы теңшеу винтінің көмегі арқылы көбік аяныны күшін реттеу қажет.



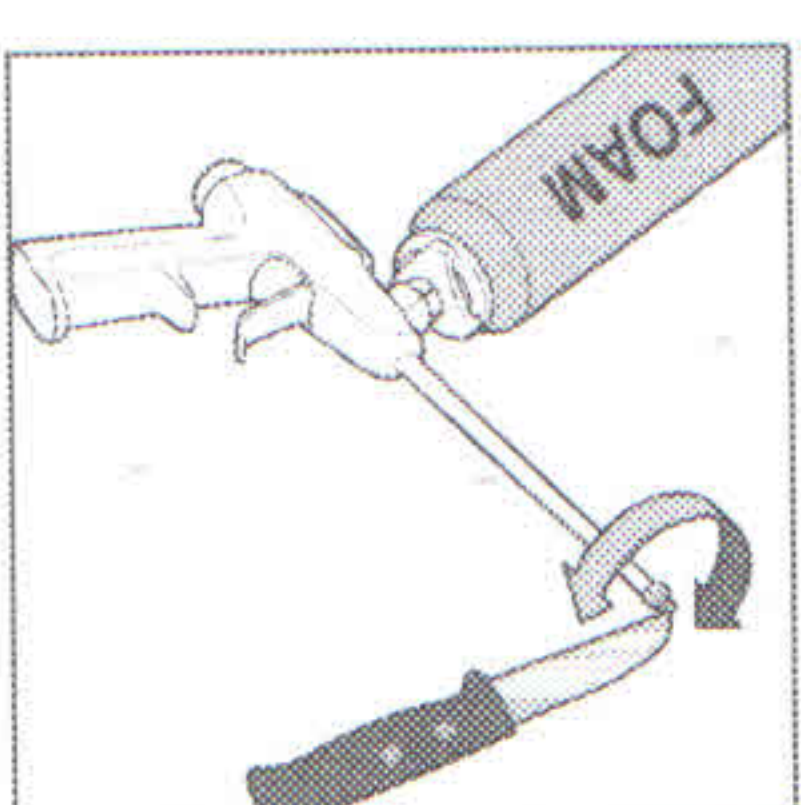
Se si effettua una pausa più lunga di 5 minuti, bloccare la pistola con la vite di regolazione.

Жұмыста 5 минуттан астам үзіліс кезінде, тапанша оқшұландырылуы керек.



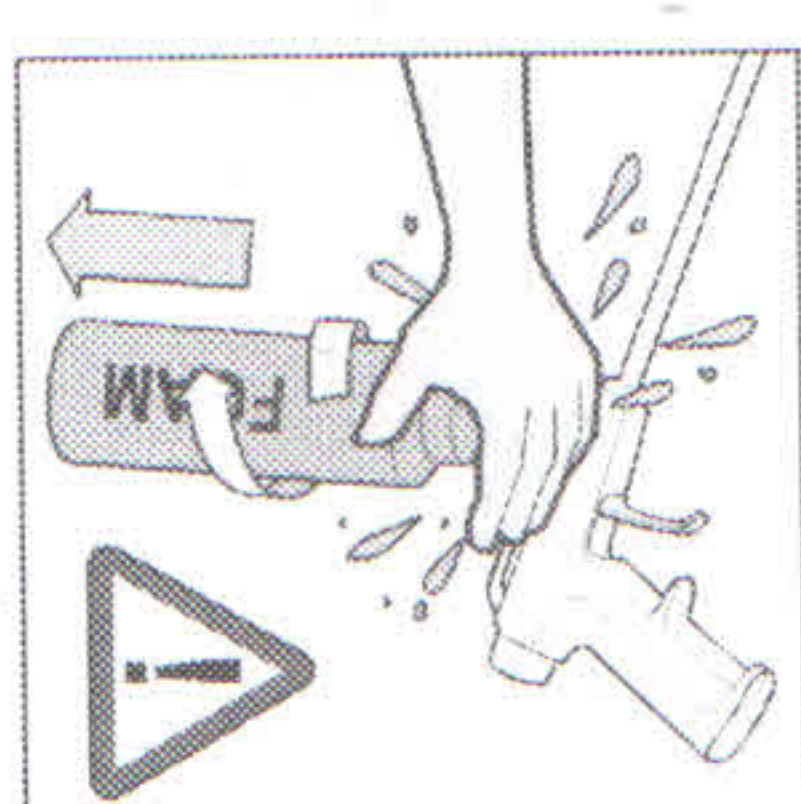
Dopo la pausa agitare bene la lattina.

Үзілістен кейін баллонды мұқият қозғау керек.



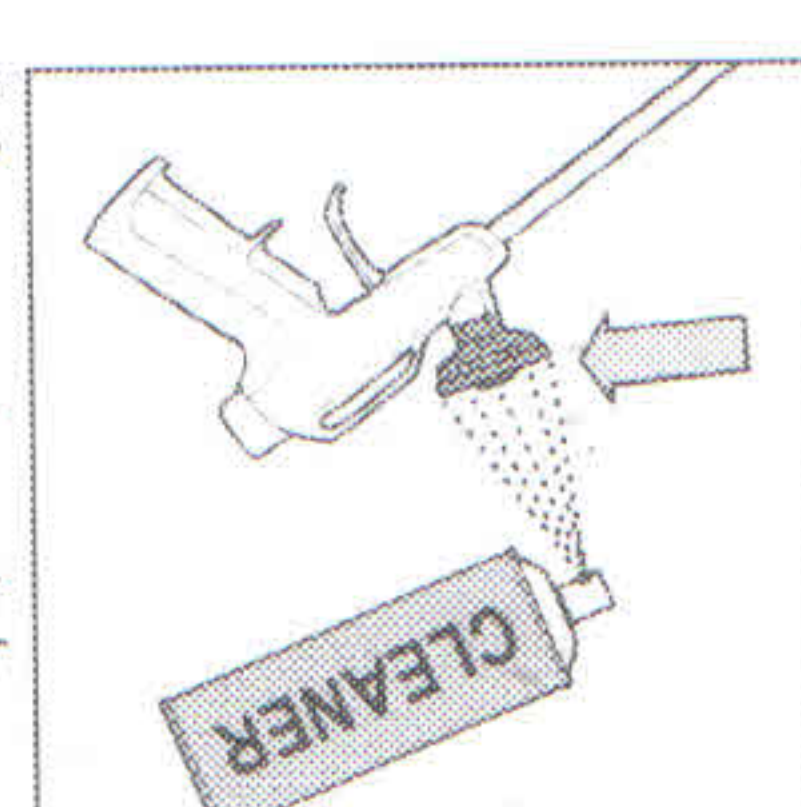
Pulire l'ugello con un coltello, eliminando la schiuma quanto è possibile.

Шүмек қатып қалған көбіктен пышпамен тазаланыуы қажет.



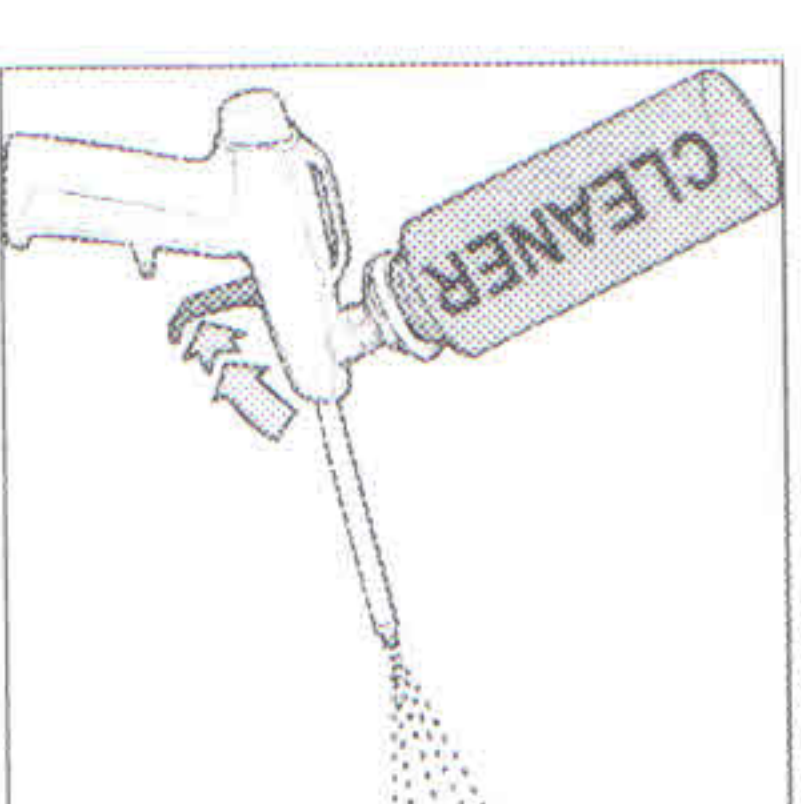
Prestare attenzione durante l'uso: il prodotto sotto pressione.

Тазартышты бұрау кезінде қауіпсіздік сақтау керек – баллон қысым жағдайында.



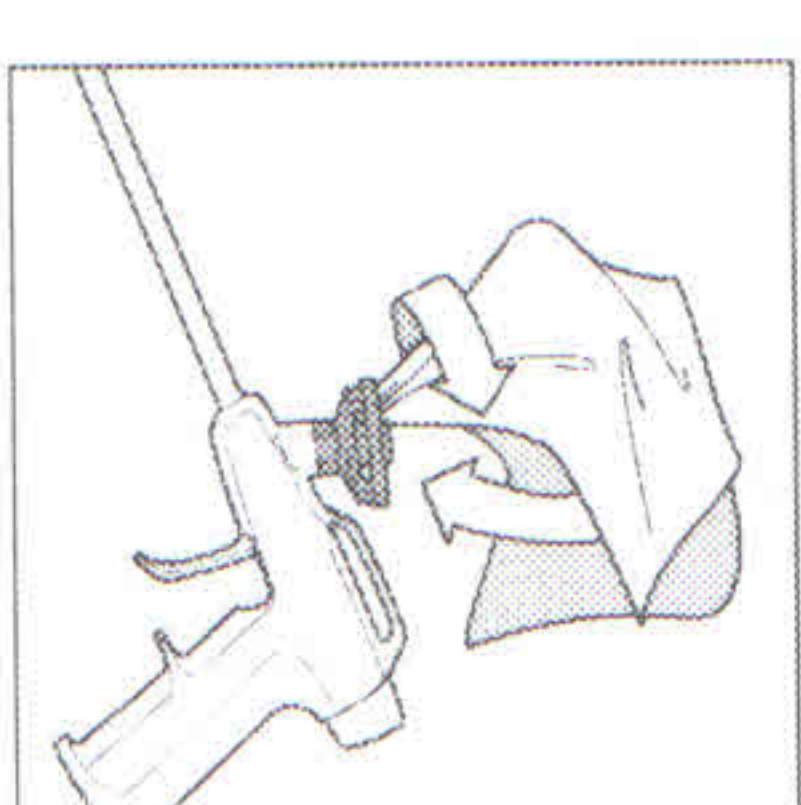
Pulire accuratamente la pistola dopo il lavoro con detergenti/pulitore in schiuma.

Жұмыс аяқталған соң тапаншаны тазартқыш көмегімен мұқият жуу керек.



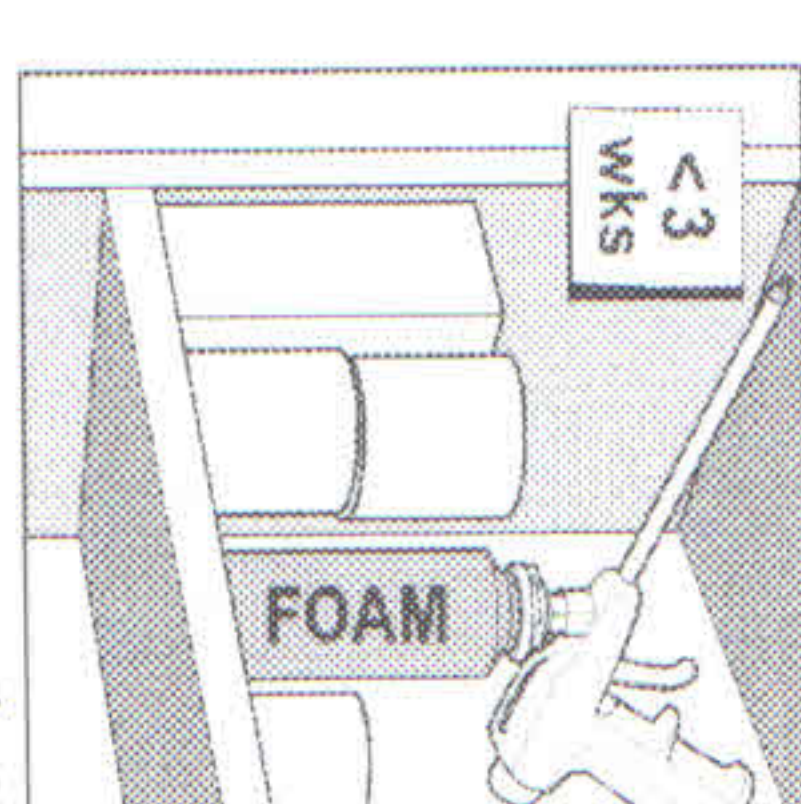
Durante la pulizia lasciare il detergente per 2 minuti, ma non di più. Rilasciare il pulitore dalla pistola premendo il grilletto. Ripetere questa operazione fino a quando il pulitore sarà trasparente.

Тазалау барысында ертікішті тапаншаның ішінде 2 минуттан астам ұстау керек, одан артық қалдыру болмайды. Ертікішті тапаншадан шүрілмесі басу арқылы шығару керек. Осы үдерісті тапаншадан шығарылған тазартқыш еріген көбік қоспасы көрінбейтіндей тазалау болғанға дейін қайталау керек.



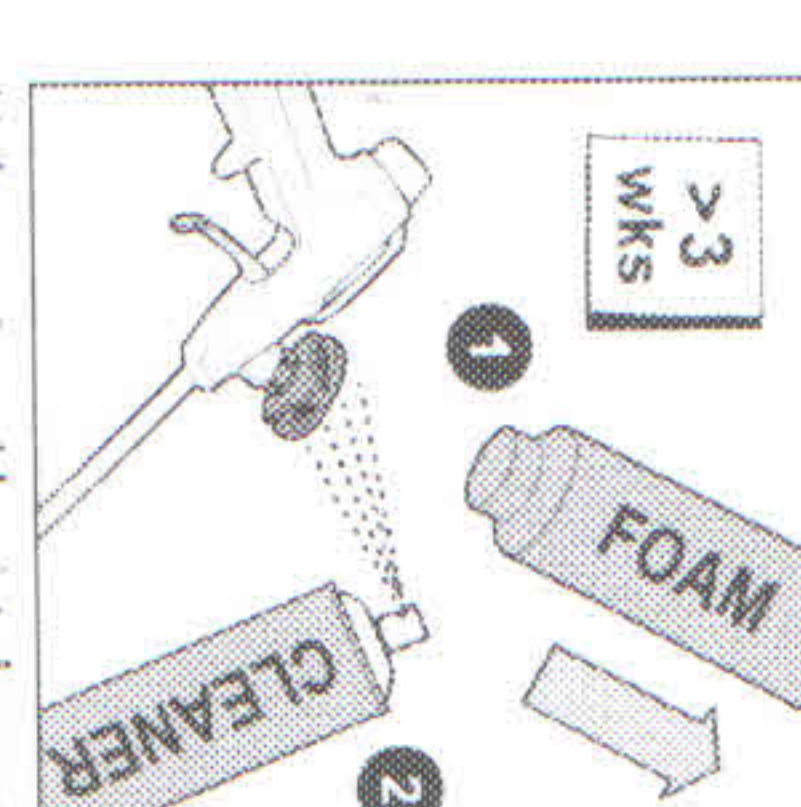
Pulire la pistola con un panno asciutto.

Аяқталған соң тапаншаны құрғақ шүберек арқылы тазарту керек.



Nel caso in cui non si utilizzi tutta la schiuma, è possibile lasciare la lattina fissa sulla pistola fino a 3 settimane.

Көбіктің баллон аянына дейін пайдаланылған жағдайда, тапаншада қосылған жағдайда 3 апта көлемінде сақтауға болады.



Nel caso in cui la pistola non sia utilizzata entro 3 settimane è obbligatorio togliere la lattina e pulire la pistola con il pulitore.

Тапанша 3 апта қолданылған жағдайда баллонды алу керек және тапаншаны жылдам тазартқыш арқылы жуу керек.

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Avvitare il filo della lattina su anello adattatore della lattina fino a quando la lattina sarà stretta, facendo attenzione a non danneggiare i fili. 2. Tirare delicatamente il grilletto per iniziare la schiuma che scorre. 3. Regolare il flusso di flusso regolando la manopola posteriore. 4. Se viene impiegato più di una lattina per operazione, sostituire il vuoto più appena possibile per evitare indurimento della schiuma nella pistola.

**MANUTENZIONE E PULIZIA.** 1. Schiuma parzialmente utilizzata può essere lasciata nella pistola. Non è necessario pulire la pistola fino al momento in cui la lattina è completamente vuota. 2. Pulire la pistola appena possibile dopo lo svuotamento della lattina per evitare indurimento della schiuma indurimento all'interno della pistola. Una volta che la schiuma si indurisce nella pistola, il solvente non scioglierà. 3. Pulire la pistola con raccomandata solvente. Qualsiasi altro il solvente danneggerà la pistola. NON USARE ACQUA PER PULIRE LA PISTOLA. 4. Durante la pulizia lasciare il solvente nella pistola per 2 minuti. Rilasciare il solvente dalla pistola premendo il grilletto. Ripetere questo processo fino a quando il solvente verrà rilasciato completamente pulito, senza contaminazioni schiuma. 5. Quando la schiuma si indurisce nella pistola svitare la manopola di regolazione e rimuovere l'ago. Pulire l'ago con il prodotto non abrasivo. La schiuma indurita può danneggiare la pistola. 6. Ingrassare l'ago prima di inserirlo nella pistola. 7. Ricorda anche di pulire dalla schiuma fresca la testa con il pulitore per non presentate sigillatura sulla valvola.

**GUASTI.** 1. La schiuma esce anche quando la pistola è chiusa: - svitare la lattina e svuotare l'interno della pistola, quindi risciacquare con solvente - Pulire delicatamente l'ago dalla schiuma secca. - Svitare ugello frontale con la chiave. Verificare che non sia intasato, ed è pulito delicatamente. - Ugello frontale porterà fuori con il tempo ciò causerà incontrollabile fuoriuscita di schiuma. La pistola deve essere quindi sostituito con una nuova. 2. Se una lattina è bloccata sulla valvola dalla pistola: - Prova a svitare con attenzione. Se la lattina è già rilasciata vuoto i resti di gas da esso e solo poi cercare di toglierlo. Se la lattina non è vuota fare attenzione perché LA LATTINA E SOTTO PRESSIONE E PUO SCOPPIARE IN CASO TRAFFICO.

**CONSIGLI DI SICUREZZA.** Non dirigere il getto su persone o animali. Non puntare la pistola verso altra persona. Indossare sempre occhiali protettivi. Prendete i consigli del produttore apposto sul prodotto. Indossare un'adeguata protezione per il viso e le mani. Tenere lontano dalla pistola dei bambini. Non usare in ambienti chiusi. Se non è possibile assicurare una buona ventilazione. Un elenco dei materiali utilizzati per la costruzione della pistola è disponibile su richiesta.

## KZ ПАЙДАЛАНУ НҮСҚАУЛЫҒЫ

1. Бұрчанды саптамға арқылы тапаншаның адалгері саманасына бұрчанды зақымдамай баллонды мықтылап бұрау керек. 2. Көбіктің бірзді шыға бастауы үшін тапаншаның шүрілмесіне ұқыпты басу керек. 3. Тапаншаның артқы қатпарындағы теңшеу винтінің көмегі арқылы көбік аяныны күшін реттеу қажет. 4. Егер бір баллоннан артық қолданылатын болса, тапаншаның ішіндегі көбік қатып қалуы болдырмай, бос баллонды мүмкіндігінше тез ауыстыру қажет етіледі.

**ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ МЕН ТАЗАРТУ.** 1. Жартылай пайдаланылған көбік баллоны қысқа уақытқа тапаншада қалдырылуға болады. Баллон толық пайдаланылмай, тапаншаны тазалауға болмайды. 2. Тапаншаны одан бос баллон алынған соң мүмкіндігінше жылдам тапаншаның ішінде көбіктің қалуы болдырмай тазалау қажет ондай жағдайда тапаншаны ертікішпен тазалау мүмкін болмай қалады. 3. Тапаншаны әмбебап полиуретанды қатпаран көбіктен тазарту немесе осы үшін әзірленген құралмен тазарту ұсынылады. Басқа ертікіштер тапаншаны зақымдауы мүмкін. ТАПАНШАНЫ ТАЗАРТУ ҮШІН ЕШҚАШАН СУДЫ ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ. 4. Тазалау барысында ертікішті тапаншаның ішінде 2 минут қалдыру керек, одан артық болмайды. Ертікішті тапаншадан шүрілмесі басу арқылы шығару керек. Осы үдерісті тапаншадан шығарылған тазартқыш еріген көбік қоспасы көрінбейтіндей тазалау керек. Осы үдерісті тапаншаның ішінде 2 минут ұстау керек. 7. Әрқашан жұмыс тапаншаны едәуір зақымдауы мүмкін. 6. Тапаншаға иені орнатар алдында оны маймен майлау керек. 7. Әрқашан жұмыс барысында (баллонды ауыстыру кезінде) қажеттілік бойынша тапаншаның шүмегі мен адалгерін жаңа көбіктен тазартып отыру қажет. Осылай тапаншада қалдық көбіктің тұрып қалуын болдырмауға болады. Бұл сондай-ақ тапаншаның тапанша көбігі қақпақшасы жұмысының тиімді қызмет етуін қамтамасыз етеді.

**МӘСЕЛЕЛЕР МЕН ШЕШІМДЕР.** 1. Көбік тапаншадан егерде ол жұмыс істемесе де аққан жағдайда – баллонды бұрап ағытып, көбіктен тазарту. Тапаншаны тазартқыштың көмегі арқылы тазарту керек. Содан кейін шүмекті кілтін көмегімен ағытып, тұрып қалған көбіктен тазарту қажет. Иені төксеріп, егер ол көбіктен желімденіп қалса, абылай тазарту керек. Тапанша шүмегі жұмыс уақытында жұылды және тапаншаның тамшылануына себеп болуы мүмкін. Онда тапаншаны жаңа үлгісіне ауыстыруға тура келеді. 2. Көбік тапаншадан шықпаған жағдайда – баллонды бұрап ағытып, көбіктен тазартып, тапаншаны тазартқыштың көмегі арқылы тазалау керек. Егер баллон бос болса, ауыстыру керек. Газ қалдықтарының шығарылуы, содан кейін барып баллонды алғуға тырысу керек. Егер баллон бос болмаса қақпақшаны жайлап басып көріп, қауіпсіздікті сақтап, төксеру керек – баллон қысым жағдайында, жарылғып кетуі мүмкін.

**ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛРЫ.** Тапаншаны адамдар мен жануарларға бағыттауға болмайды. Жұмыс уақытында қорғаныш көздіріктерін қолдану керек. Өндірушілер ұсынған нақты ақпаратты қараңыз. Жекелеген қорғаныс құралдарын қолдану қажет бет, қол мен көзі қорғаныш. Балапартың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Жабық ғимараттарда пайдаланбаңыз. Пайдалану барысында ғимаратты жақсы желдетуді қамтамасыз ету керек. Құрылымға пайдаланылатын материалдар тізбесі сұраныс бойынша қол жетімді.



## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Przykręć mocno gwint puszkę do adaptora uważając na ewentualne uszkodzenia gwintu. 2. Delikatnie nacisnij spust, by rozpocząć wydostawanie się piany. 3. Reguluj strumień piany za pomocą pokręta z tyłu pistoletu. 4. Jeżeli podczas aplikacji używasz więcej niż jednej puszkę piany, wymień pustą puszkę tak szybko jak to tylko możliwe, aby zapobiec utwardzeniu piany w pistolecie.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.** 1. Częściowo zużyta piana może być pozostawiona na pistolecie. Nie ma konieczności czyszczenia pistoletu dopóki puszka nie jest zupełnie pusta. 2. Po opróżnieniu puszkę oczyść pistolet tak szybko jak to tylko możliwe, aby zapobiec utwardzeniu piany w pistolecie. Gdy piana utwardzi się w pistolecie czyszczyć nie rozwiąże problemu. 3. Pistolet należy czyścić tylko rekomendowanym czyszczykiem. Inny czyszczyk może spowodować uszkodzenia pistoletu. **NIE UŻYWAĆ WODY DO CZYSZCZENIA PISTOLETU.** 4. Podczas czyszczenia pozostawić czyszczyk w pistolecie na 2 minuty. Naciskając spust wypuścić czyszczyk przez pistolet. Czynność powtarzać aż czyszczyk będzie zupełnie czysty, bez śladów piany. 5. W przypadku utwardzenia piany w pistolecie odkręć pokrętkę regulacyjną i usunąć igłę. Wyczyścić igłę używając czyszczyka. Utwardzona piana może uszkodzić pistolet. 6. Przed ponownym montażem igłę należy natłuszczyć. 7. Należy pamiętać o czyszczeniu czyszczykiem nasady głowicy ze świeżej piany, aby zapobiec zablokowaniu zaworu przez wysychającą pianę. Po zdjęciu puszkę piana nie będzie wydostawać się z pistoletu oraz zapobiegnie to przyklejaniu się głowicy kolejnej puszkę do pistoletu.

**CZĘSTE PROBLEMY.** 1. Piana wyciekła nawet gdy pistolet jest zablokowany: - Odkręć puszkę i opróżnić wnętrze pistoletu z piany, następnie przepłukać go czyszczykiem - Delikatnie oczyść igłę z utwardzonej piany - Przednia dysza zużywa się podczas eksploatacji, co może powodować wyciek piany. W takim przypadku pistolet powinien zostać wymieniony na nowy. 2. Puszka jest zablokowana w głowicy: - Delikatnie odkręć puszkę. Jeżeli puszka jest pusta uwolnić resztkę gazów i dopiero wtedy zdjąć puszkę. Jeżeli puszka nie jest pusta **ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, PUSZKA POD CIŚNIENIEM, GROZI WYBUCHEM PRZY PRZEKUCIU.**

**BEZPIECZEŃSTWO.** Nigdy nie kierować strumienia powietrza na ludzi lub zwierzęta. Nie kierować pistoletu w stronę innych osób. Stosować okulary ochronne. Zapoznać się z instrukcją producenta zamieszczonej na produkcie. Stosować odpowiednią ochronę twarzy i rąk. Chronić przed dziećmi. Nie używać w zamkniętych pomieszczeniach. Jeżeli nie jest to możliwe zapewnić odpowiednią wentylację.

Lista materiałów wykorzystanych do produkcji pistoletu jest dostępna na życzenie.

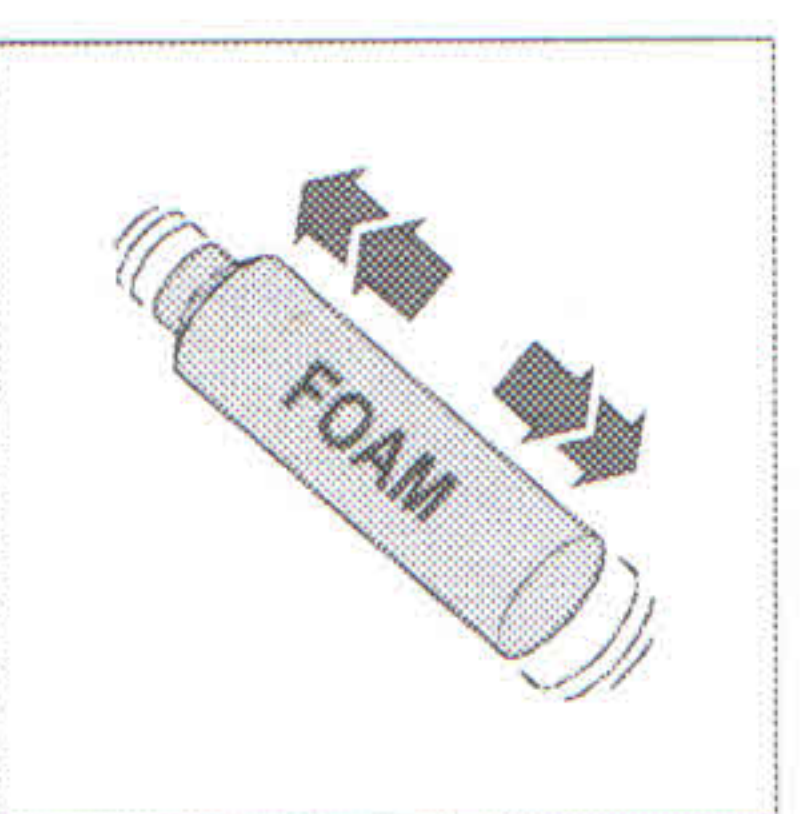
## PT INSTRUCIONES DE USO

1. Conecte a lata no encaixe, tomando cuidado para não danificar a rosca. 2. Com cuidado, puxe o gatilho para liberar a espuma. 3. Regule o fluxo da espuma, ajustando a válvula da pistola. 4. Quando usar mais de uma lata por aplicação, substitua a lata vazia rapidamente para evitar o endurecimento da espuma na pistola.

**MANUTENÇÃO E LIMPEZA.** 1. Lata de espuma parcialmente usada pode ser mantida encaixada na pistola. Não é necessário limpar a pistola até que a lata esteja completamente vazia. 2. Limpar a pistola logo após o esvaziamento da lata para evitar o endurecimento da espuma no interior da pistola. A espuma endurecida no interior da pistola não poderá ser limpa com solvente. 3. Limpe a pistola com o solvente recomendado. Qualquer outro solvente pode danificar a pistola. **NUNCA USE ÁGUA PARA LIMPAR A PISTOLA.** 4. Durante a limpeza deixe o solvente na pistola durante 2 minutos. Solte o solvente de pistola pressionando o gatilho. Repita esse processo até que o solvente liberado esteja completamente limpo, sem contaminação de espuma. 5. Quando espuma endurece na pistola libere a válvula de regulagem e retire a agulha. Limpe a agulha com produto não abrasivo. Espuma endurecida pode danificar a pistola. 6. Lubrifique a agulha antes de colocá-la na pistola. 7. Lembre-se também de limpar a espuma fresca na rosca da pistola com limpador de espuma para prevenir que a espuma endurecida bloqueie a passagem da espuma fresca e também para evitar adesão da lata à pistola.

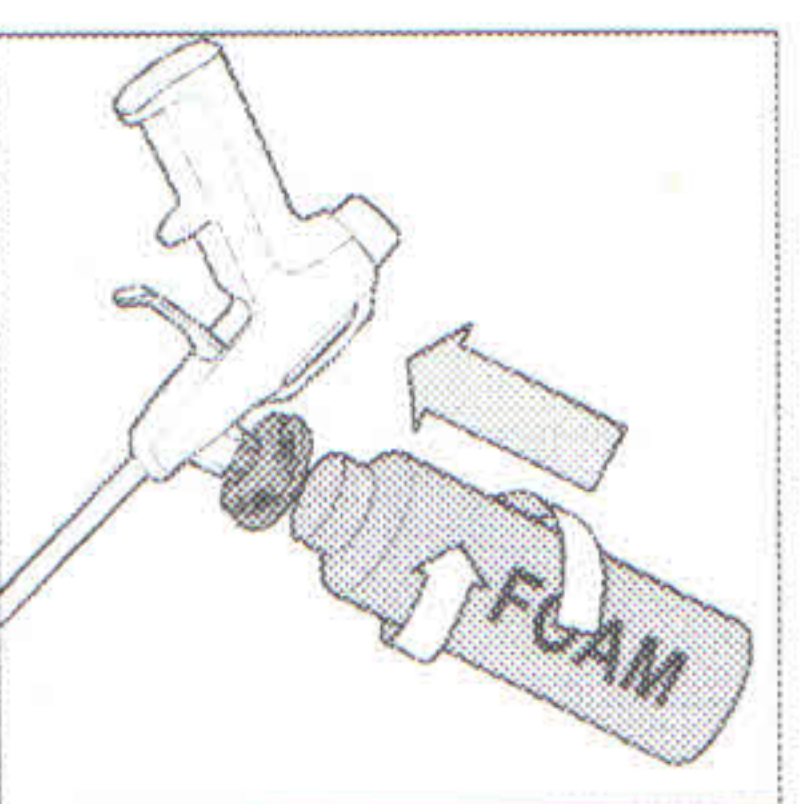
**SOLUÇÃO DE PROBLEMAS.** 1. Espuma vazia mesmo sem pressionar o gatilho. - Desconectar a lata e esvaziar o interior da pistola de espuma, em seguida, lavar com solvente - Limpe suavemente a agulha, caso haja espuma fresca. - Soltar bico frontal com uma chave. Verifique se não está entupido, se sim limpá-lo com cuidado. - O bico frontal vai se desgastar com o tempo nesse caso o vazamento é incontrolável. A pistola deve ser substituída por uma nova. 2. Se uma lata estiver travada na válvula da pistola. - Tente desencaixar com cuidado. Se a lata já estiver vazia libere o resto do gás e só então tente liberá-la. Se a lata não está vazia tome cuidado, pois a lata está sob pressão e pode explodir se for furada.

**RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA.** Nunca dirija um jato de ar para pessoas ou animais. Não aponte essa pistola para pessoas. Use óculos de proteção. Verifique o conselho do fabricante no rótulo do produto. Use proteção para a face e mãos. Mantenha as crianças afastadas da pistola. Não utilize em ambientes fechados. Use em ambiente bem ventilado. A lista dos materiais utilizados para o desenvolvimento da pistola está disponível mediante pedido.

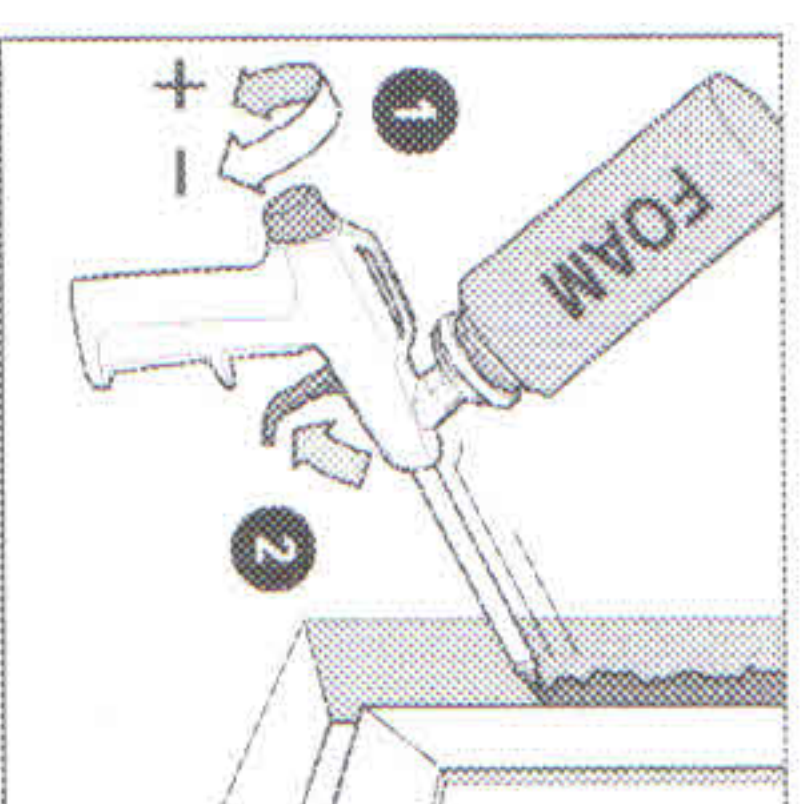


Puszkę dobrze wstrząsnąć.

Agite bem a lata.



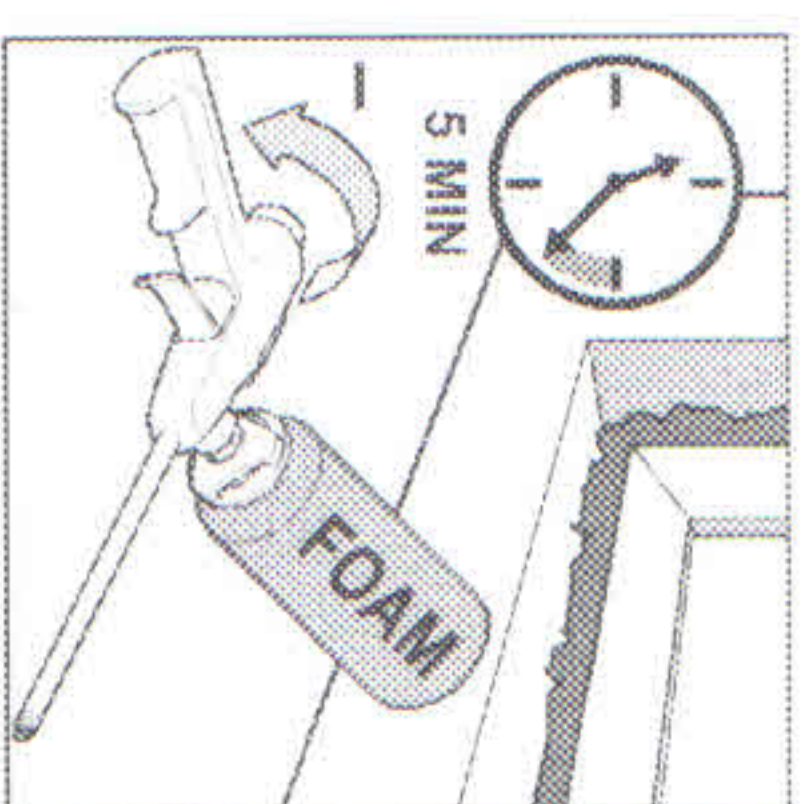
Związując uwagę, aby nie uszkodzić gwintu, mocno przykręć puszkę do adaptora.



Delikatnie naciskać spust by rozpuścić aplikację piany. Strubą regulacyjną ustawić gęstość strumienia piany.

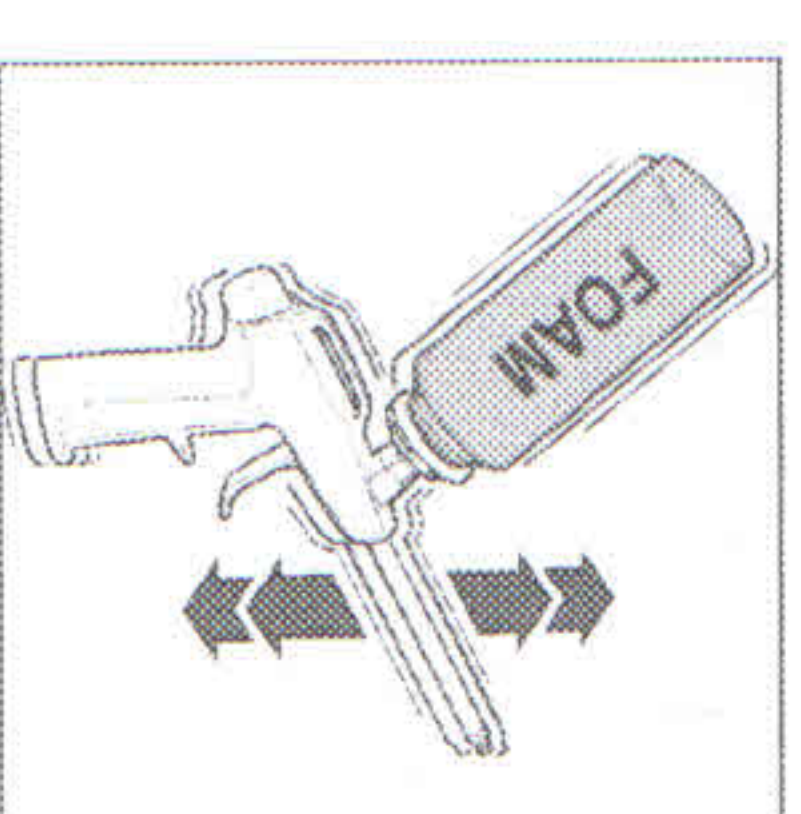
Conecte a lata no adaptador. Cuidado para não danificar a rosca.

Pressione o gatilho levemente até que a espuma comence a sair. Ajuste a densidade da espuma utilizando a válvula da pistola.



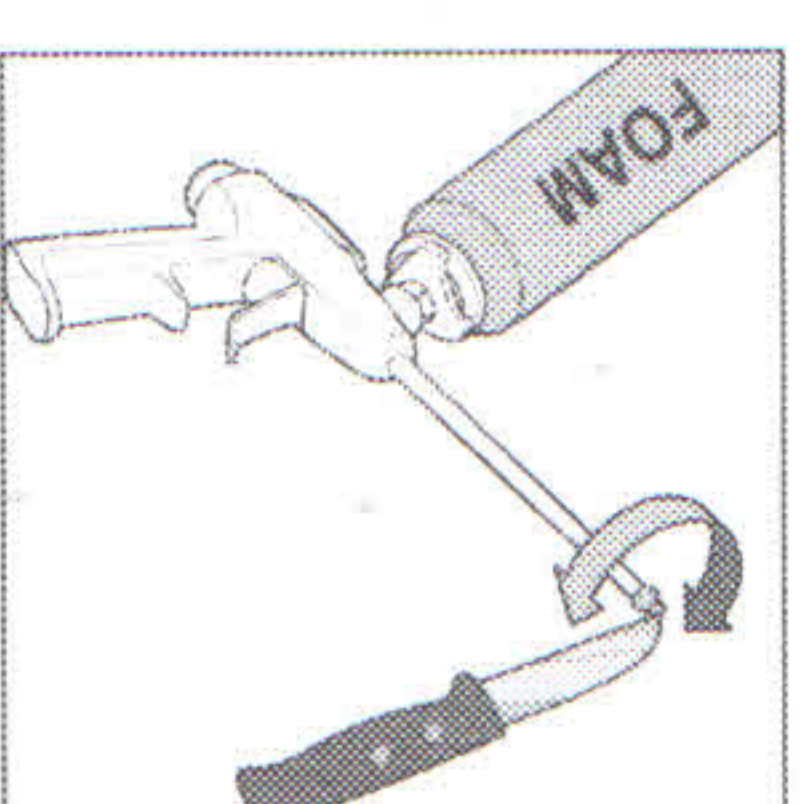
Przy przerwach dłuższych niż 5 minut zablokować pistolet za pomocą strubę regulacyjnej.

Se for fazer um intervalo de mais de 5 minutos, feche a pistola utilizando a válvula.



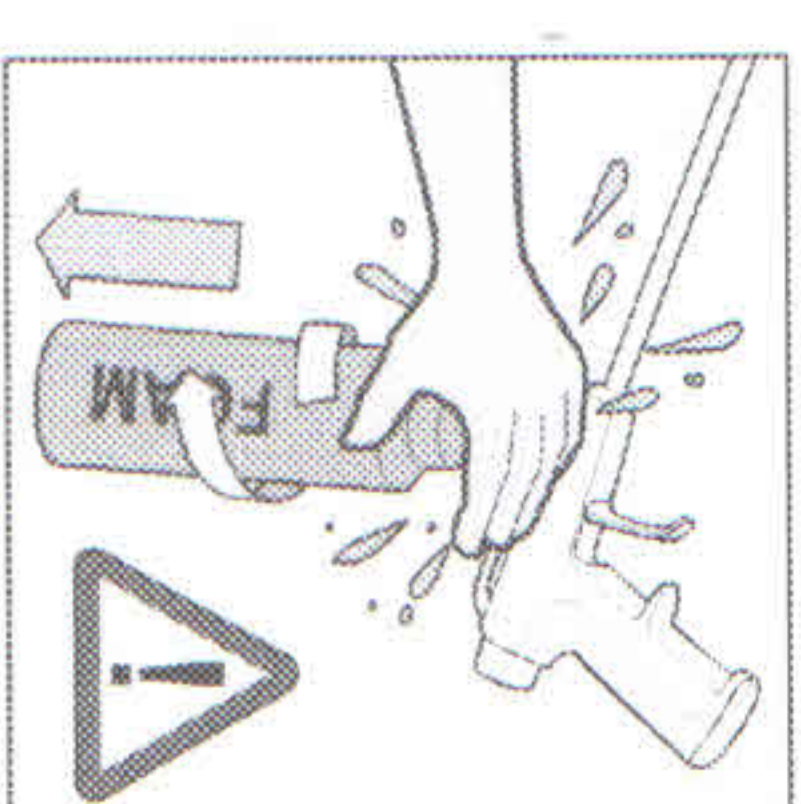
Po przerwie puszkę dobrze wstrząsnąć.

Após o intervalo agite bem a lata.



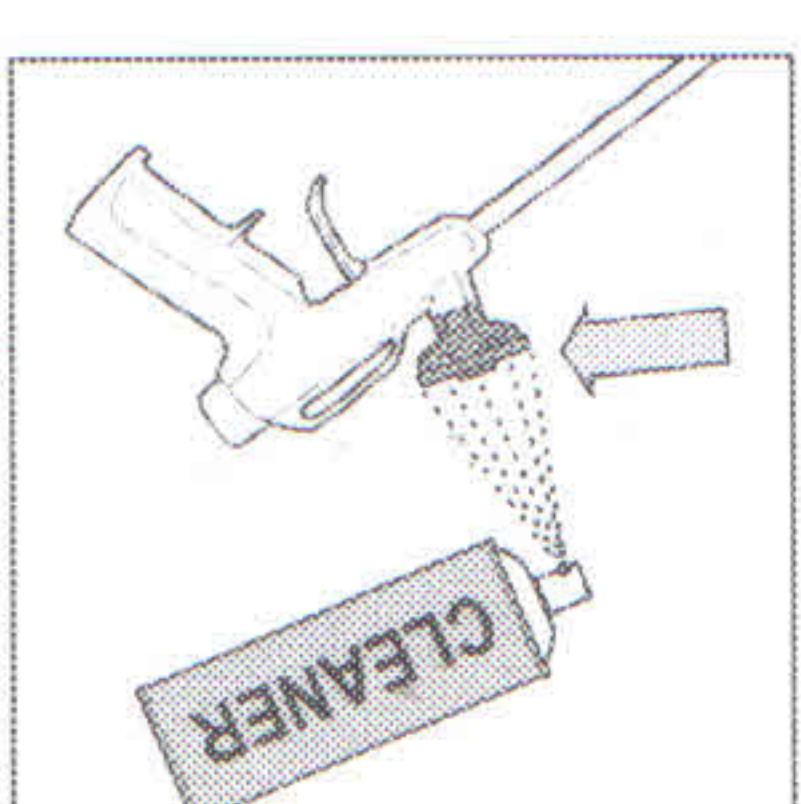
Przy użyciu noża oczyścić dyszę z utwardzonej piany.

Limpe o bico da pistola com uma faca, removendo a espuma curada.



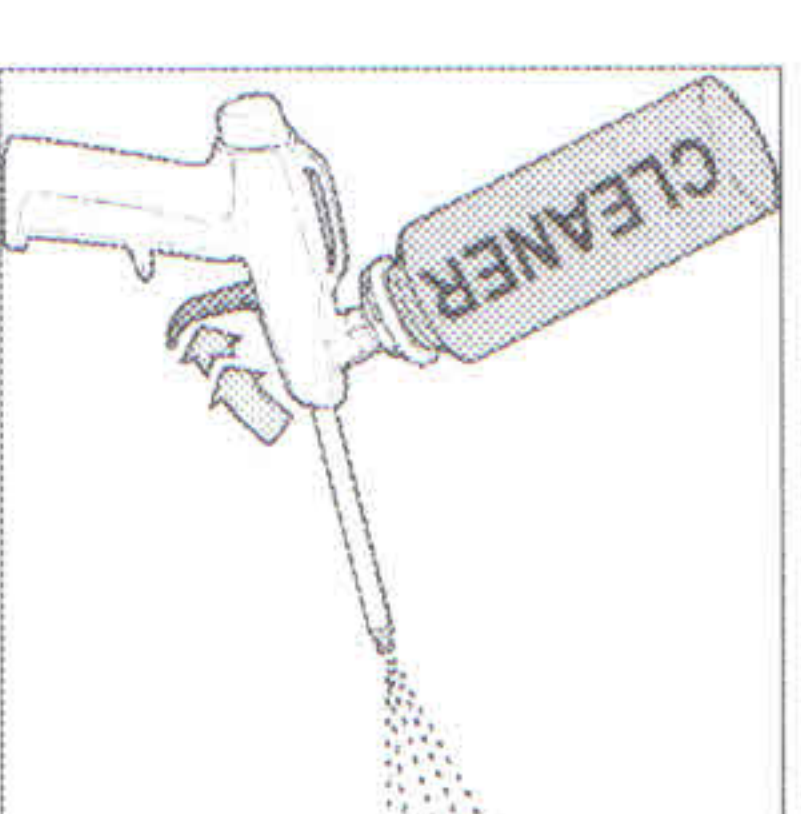
Zachowaj ostrożność podczas wkręcania czyszczyka. Puszka pod ciśnieniem.

Cuidado ao desencaixar a Espuma de Poliuretano. A lata está sob pressão.



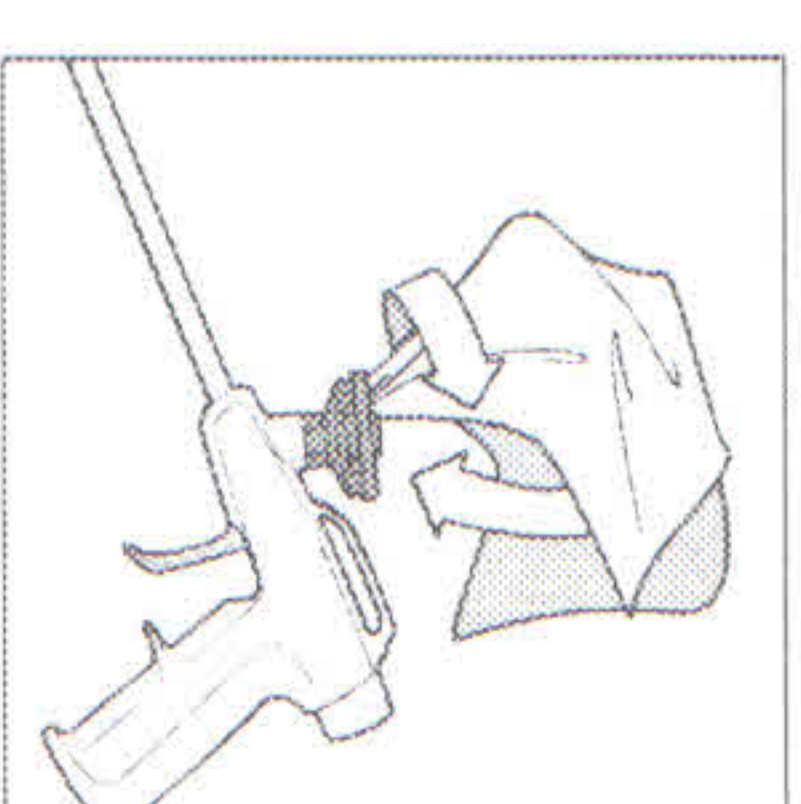
Po zakończeniu pracy dokładnie oczyścić pistolet czyszczykiem.

Limpe completamente a pistola após o trabalho, utilizando um limpador de Espuma.



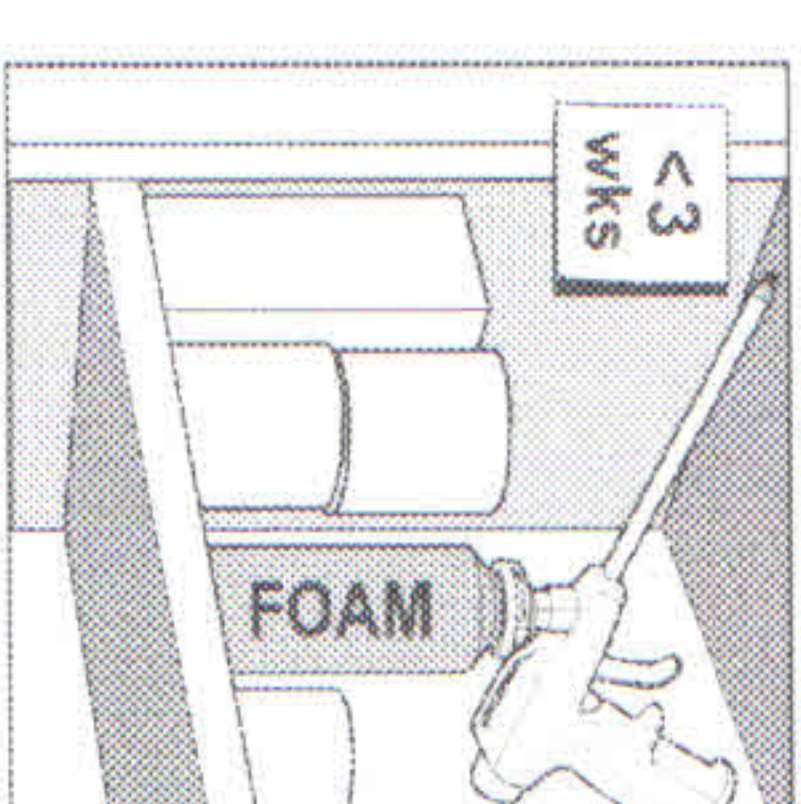
Podczas czyszczenia pozostawić czyszczyk na 2 minuty, nie dłużej. Naciskając spust wypuścić czyszczyk z pistoletu. Czynność powtarzać aż czyszczyk będzie klarowny, bez widocznych śladów rozpuszczonej piany.

Durante a limpeza aguarde no máximo 2 minutos para liberar o Limpador de Espuma da pistola. Libere o limpador de espuma pressionando o gatilho. Repita esta operação até que o limpador esteja saindo limpo e transparente de dentro da pistola.



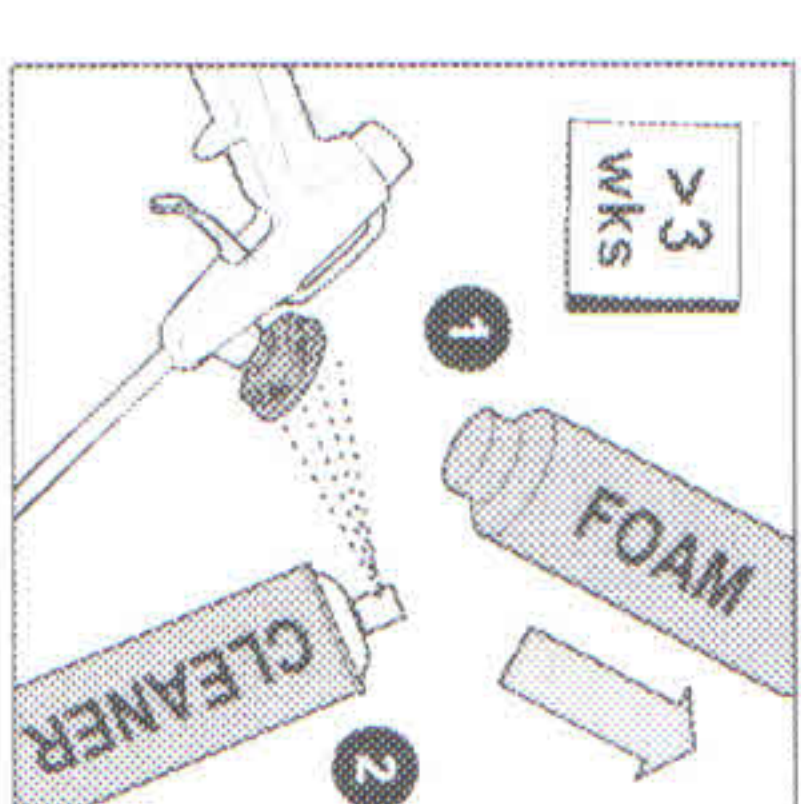
Pistolet wytrzeć miękką szmatką.

Limpe a pistola com um pano seco.



Pozostała pianę można przechowywać przez okres do 3 tygodni z zamocowanym pistoletem.

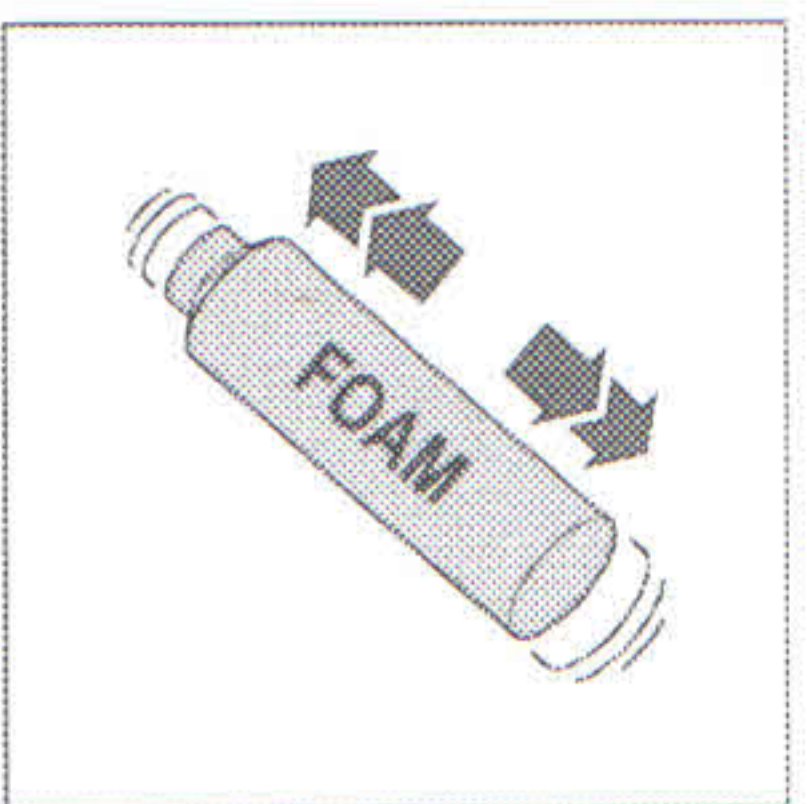
Caso não tenha utilizado toda a espuma, você pode armazenar a lata fixada na pistola por até 3 semanas.



Po upływie 3 tygodni przechowywania puszkę należy odkręcić, a pistolet wyczyścić czyszczykiem.

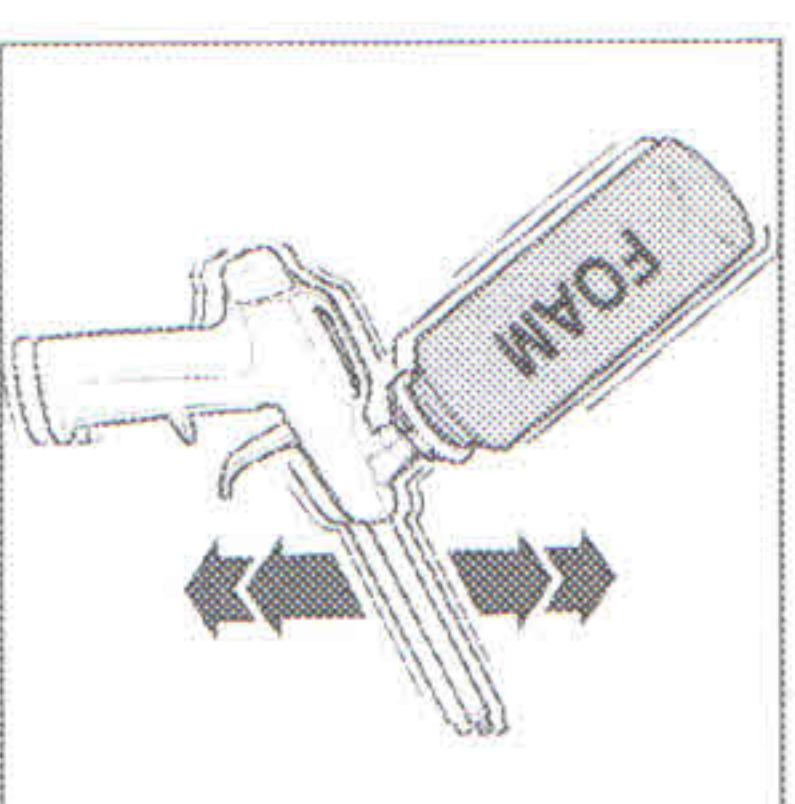
Caso a pistola não seja utilizada após 3 semanas, será necessário desconectar a lata e limpar a pistola com o limpador de espumas.





Agitați bine tubul.

Тщательно взболтайте баллон.



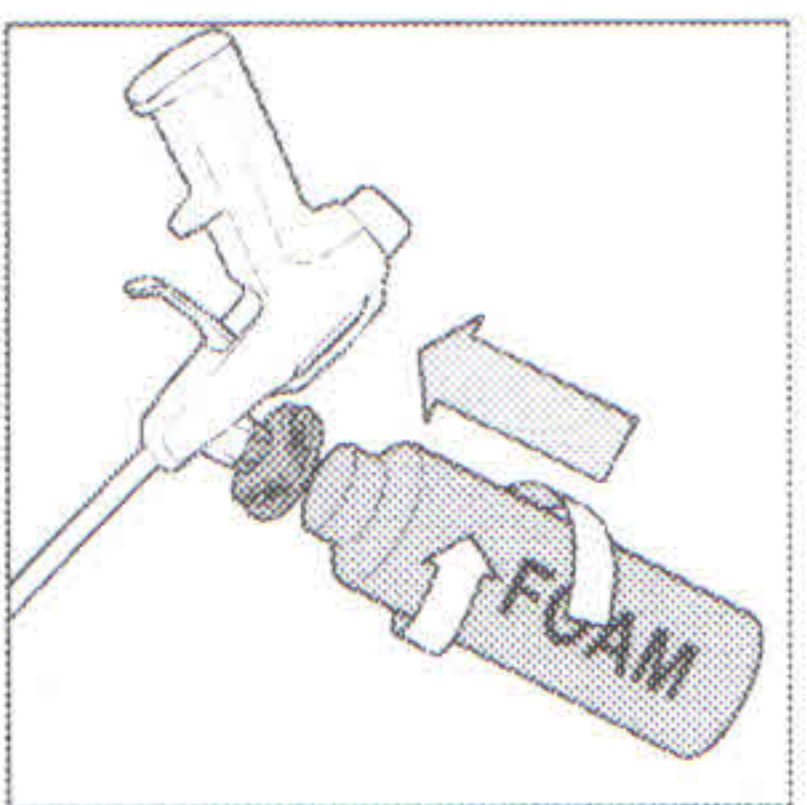
După răzuță agitați din nou tubul.

После перебива тщательно взболтайте баллон.



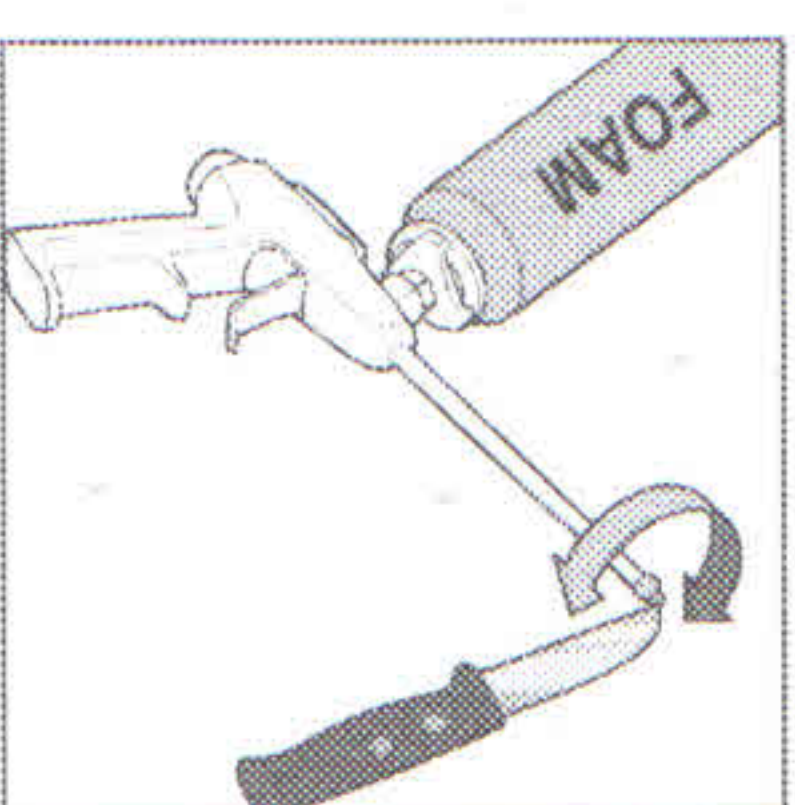
După curățarea lăsați cleanmentul pe pistol 2 minute, dar nu mai mult. Pulverizați cleanmentul cu pistolul din arășarea tăgăciului. Repetați acțiunea până când cleanmentul pulverizat devine transparent, fără amestec vizibil de spumă.

В процессе очистки оставите пистолет 2 минуты, но не более. Выпускайте растворитель из пистолета нажатием на курок. Повторяйте этот процесс до тех пор, пока выпускаемый из пистолета очиститель не будет прозрачным без видимой примеси растворенной пены.



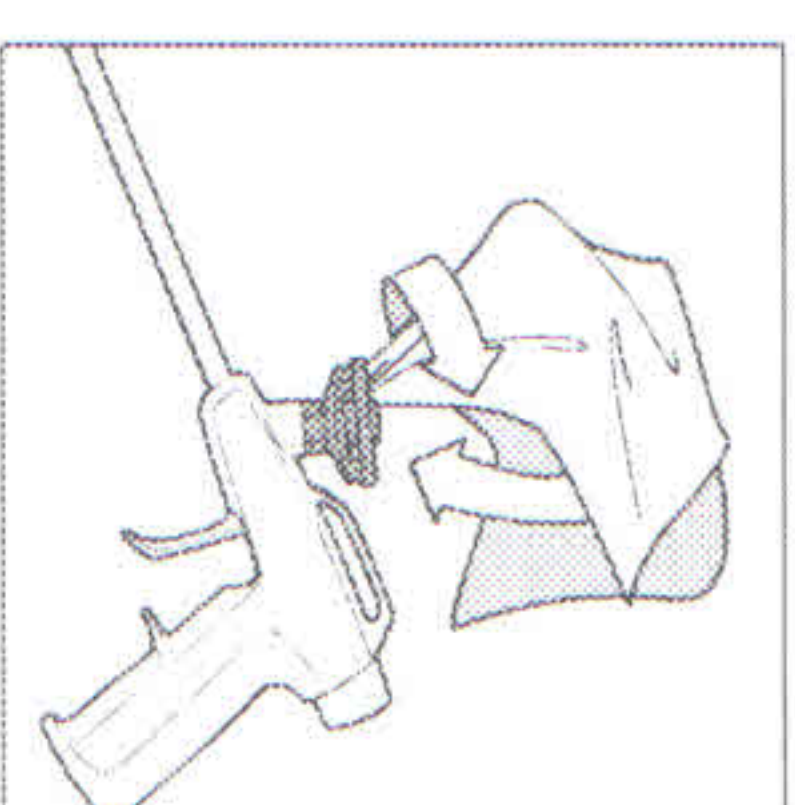
Înșurubați strans tubul pe adaptor. Atenție să nu distrugeți filetul.

Плотно прикрутите баллон с помощью резьбовой насадки к кольцу адаптера пистолета, не повреждая резьбу.



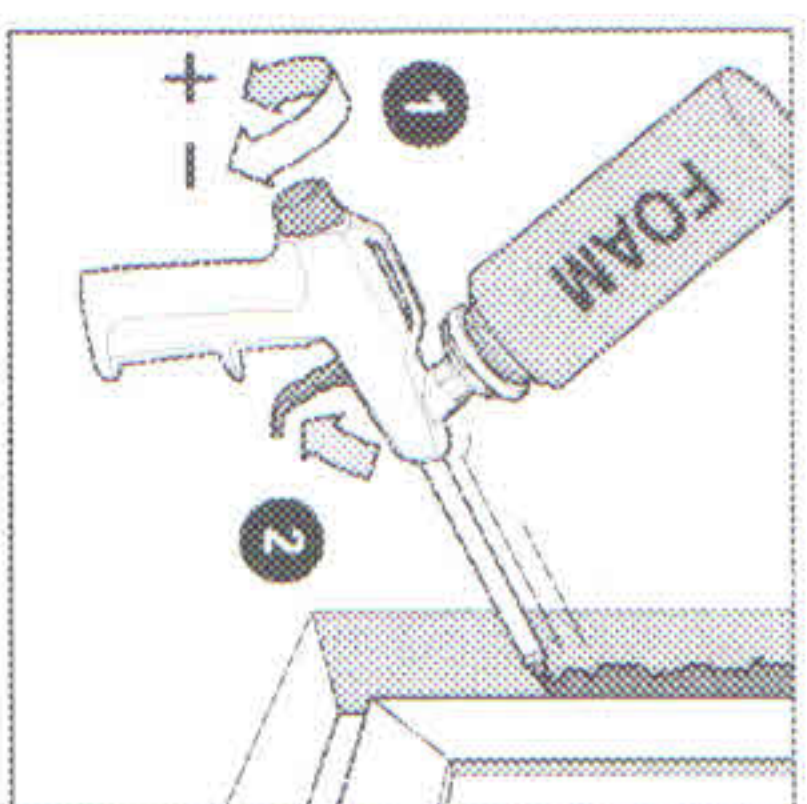
Curățați vârful pistolei-lui cu scutit, pentru a îndepărta spuma întârțiată.

Сопло должно быть очищено ножом от остатков застывшей пены.



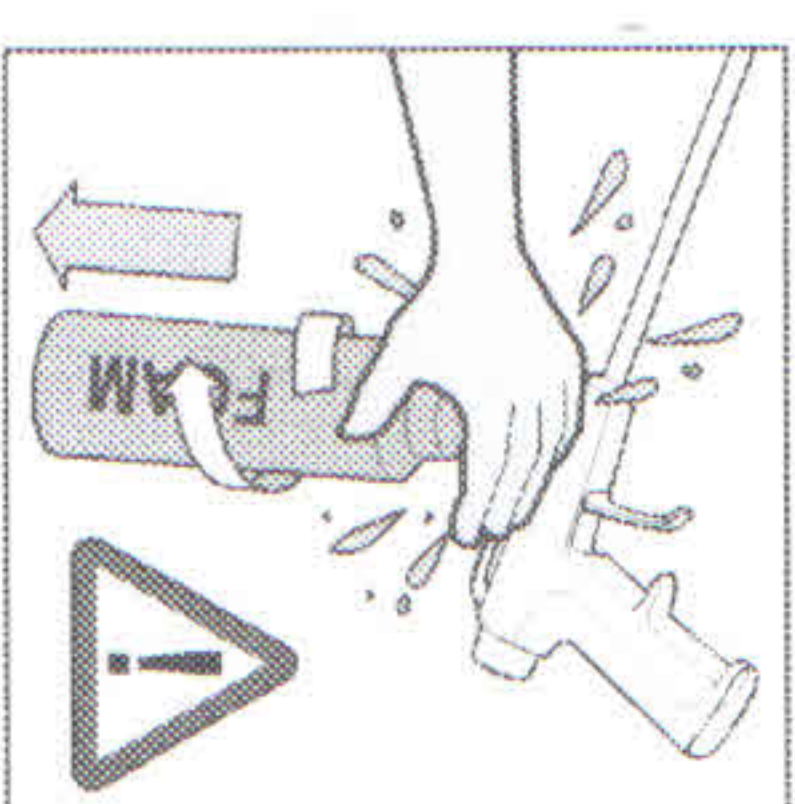
Ștergeți pistolul cu o țevetă curată.

После окончания промывания очистите пистолет с помощью сухой тряпки.



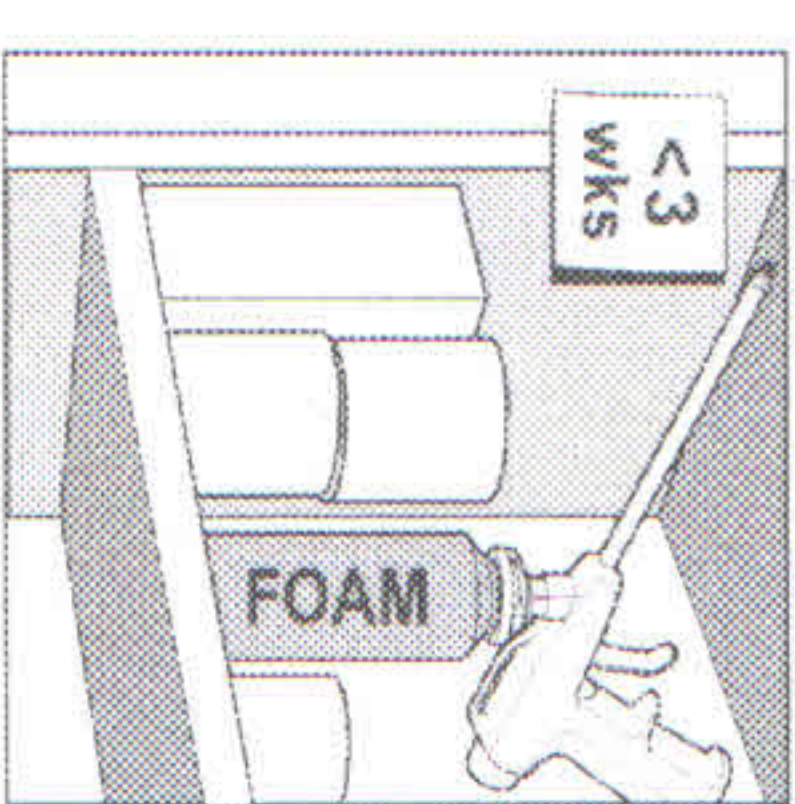
Apăsați ușor trăgăciul până când iese spuma din pistol. Ajustați densitatea jetului de spumă prin stângerea surubului.

Аккуратно нажать на курок пистолета для начала плавного выхода пены. Отрегулировать плотность потока пены при помощи регуляровочного винта в заднем торце пистолета.



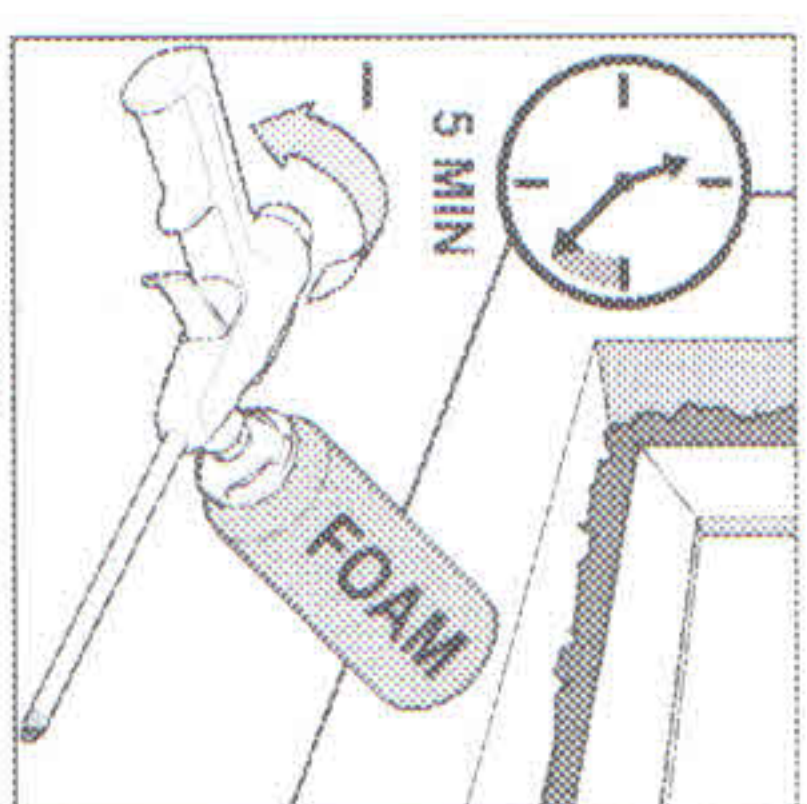
Înșurubați cu atenție cleanmentul, tubul este sub presiune.

Соблюдать осторожность при накручивании очистителя – баллон находится под давлением.



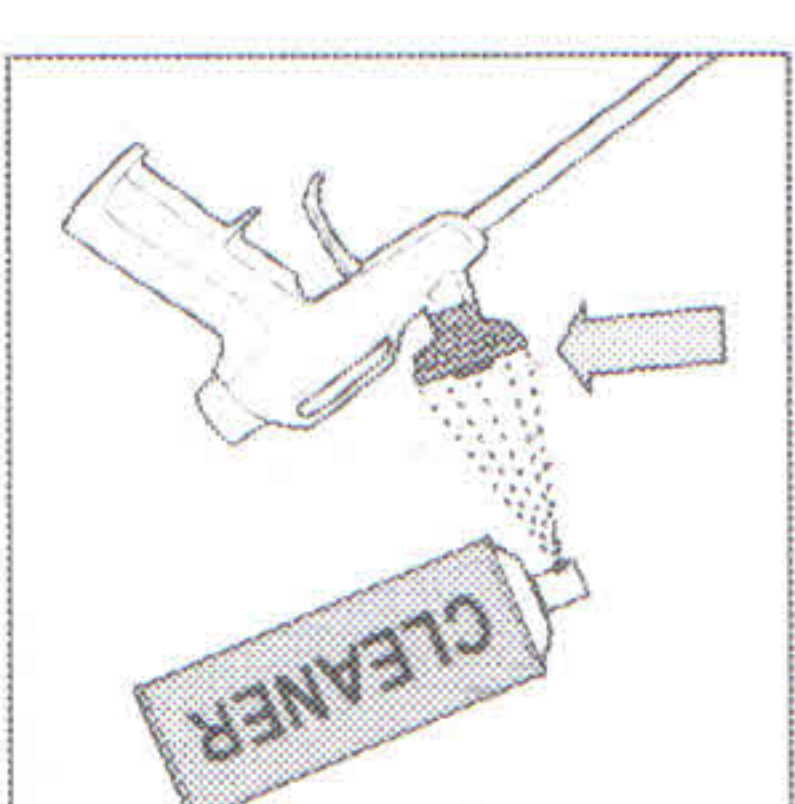
În cazul în care nu ați utilizat toată spuma puteți depozita spuma înșurubată pe pistol până la 3 săptămâni.

В случае если баллон с пеной не использован до конца, его можно хранить подсосединенным к пистолету в течение 3 недель.



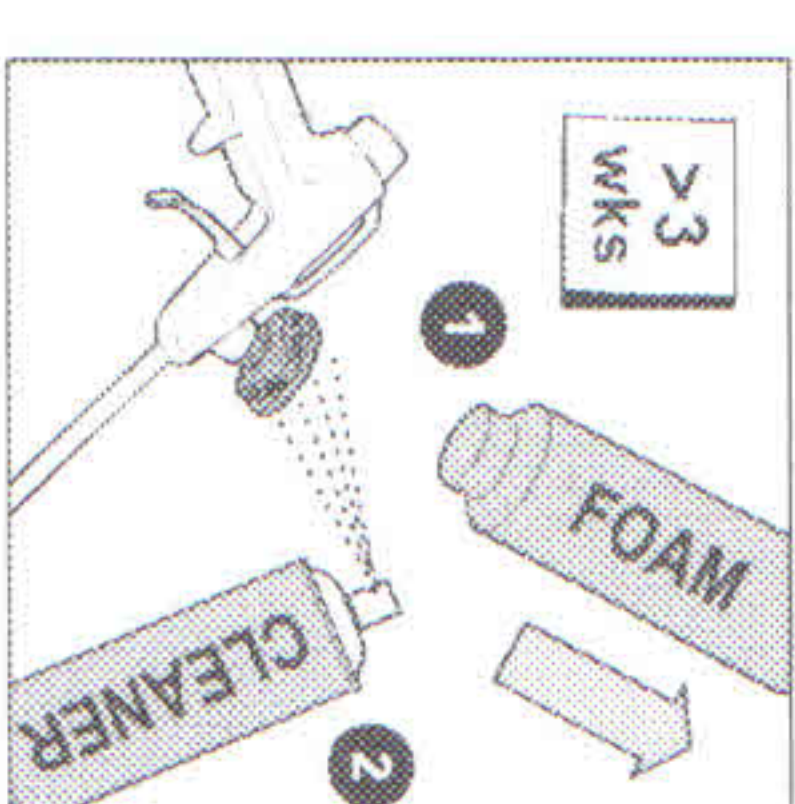
Dacă luați o pauză de 5 min., blocați pistolul prin stângerea șurubului de setare.

При перерывах в работе более 5 минут, пистолет должен быть заблокирован.



Curățați pistolul cu griță după lucru cu cleanment special.

После окончания работ тщательно промойте пистолет с помощью очистителя.



În cazul în care pistolul nu va fi folosit timp de 3 săptămâni este obligatorie scoaterea tubului de pe pistol și curățarea pistolului cu cleanment.

В случае если пистолет не будет использоваться 3 недели баллон необходимо снять и сразу промыть пистолет с помощью очистителя.

## RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Înșurubați filetul tubului pe inelul adaptor al pistolului până la fixarea completă, fiți atenți să nu stricați filetul. 2. Apăsați cu blândețe trăgăciul pistolului pentru a expanda spuma. 3. Reglați fluxul de curgere prin stângerea șurubului din spate. 4. Dacă se va folosi mai mult de un tub pe aplicație, înlocuiți tubul cât mai repede pentru a evita întârșirea spumei în pistol.

**ÎNȚEBINERE ȘI CURĂȚARE.** Tubul de spumă parțial utilizat poate fi lăsat pe pistol. Nu este necesară curățarea pistolului până la golirea tubului. 2. Curățați pistolul cât mai repede după golirea tubului pentru a evita uscarea spumei în pistol. Odată întârșită spuma, în pistol, solventul nu o va mai putea dizolva. 3. Curățați pistolul numai cu Cleanerul pe baza de solvent recomandat. Orice alt tip de solvent poate distruge pistolul. **NU FOLOSIȚI APA NICIODATĂ PENTRU CURĂȚAREA PISTOLULUI.** 4. În timpul curățării lăsați solventul în pistol pentru 2 minute. Pulverizați solventul din pistol prin arășarea trăgăciului. Repetați procedura până când solventul pulverizat din pistol devine transparent, fără urme de spumă. Când spuma se întârșește în pistol se desface spumul și se scoate țija. Țija se va curăța cu un produs neabraziv. Spuma întârșită poate strica pistolul. 7. Nu uitați să curățați vârful pistolului cu cleaner pentru a evita siglarea pistolului cu spumă întârșită. După îndepărțarea tubului de pe pistol se va curăța și filetul pistolului pentru a evita lipirea tubului următor pe pistol.

**PROBLEME ÎN UTILIZARE.** Dacă spuma curge chiar și atunci când pistolul nu este armat - Desurubați tubul din pistol, golii conținutul pistolului și curățați-l cu solvent - curățați și țija de spumă întârșită - desfaceți și duza frontală cu ajutorul unei chei. Verificați dacă nu s-a întârșit spuma pe ea, dacă da, curățați-o cu griță. Duza frontală se va uza în timp și asta va cauza scăderea nesemnificativă de spumă, atunci pistolul va trebui să fie înlocuit cu unul nou. 2. Dacă un tub se blochează pe filetul pistolului: - Încercați să-l desurubați cu griță. Dacă tubul este gol, eliberați mai întâi gazul propulsor și doar după golire desurubați tubul. Dacă tubul nu este gol aveți mare griță deoarece **TUBUL ESTE SUB PRESIUNE ȘI POATE EXPLODA DACĂ ESTE DETERIORAT.**

**SFATURI PENTRU SIGURANȚĂ.** Nu îndreptați niciodată jetul spre oameni sau animale. Nu îndreptați acest pistol către o altă persoană. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorului plasa-te re produs. Purtați o protecție adecvată pentru față și mâini. Țineți corpii departe de acest pistol. A nu se folosi în spații închise. În cazul în care acest lucru nu este posibil se va asigura o bună ventilație.

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

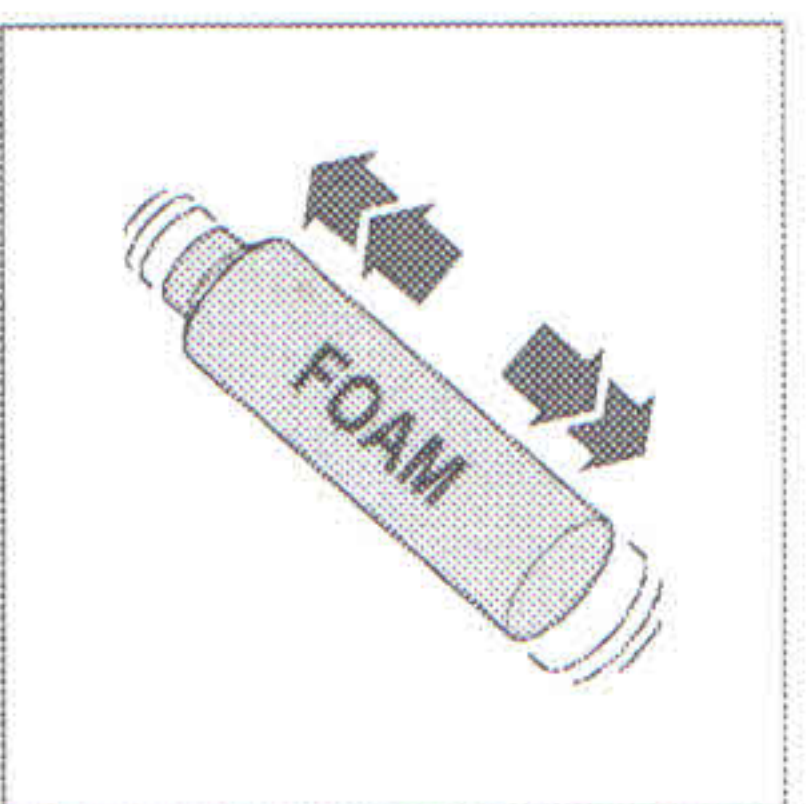
1. Плотно прикрутить баллон с помощью резьбовой насадки к кольцу адаптера пистолета, не повреждая резьбу. 2. Аккуратно нажать на курок пистолета для начала плавного выхода пены. 3. Отрегулировать плотность потока пены при помощи регуляровочного винта в заднем торце пистолета. 4. Если используется более одного баллона, подлагается заменить пустой баллон как можно скорее, не допуская затвердевания пены внутри пистолета.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА.** 1. Частично использованный баллон пены может быть оставлен на короткое время на пистолете. Не нужно очищать пистолет, пока баллон не использован полностью. 2. Очищать пистолет следует по возможности сразу после снятия с него пустого баллона, не допуская затвердевания пены внутри пистолета, так как в этом случае очистить пистолет растворителем будет невозможно. 3. Очищать пистолет рекомендуется универсальным очистителем неостеревдевший полупрозрачной пены или другим, разработанным для этого средством. 4. Прочие растворители могут повредить пистолет. **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОДУ ДЛЯ ОЧИСТКИ ПИСТОЛЕТА.** 5. В процессе очистки оставить пистолет внутри пистолета на 2 минуты, но не более. Выпускайте растворитель из пистолета нажатием на курок. Повторяйте этот процесс до тех пор, пока выпускаемый из пистолета очиститель не будет прозрачным без видимой примеси растворенной пены. 6. Если пена затвердела внутри пистолета, открутить регуляровочный винт и вручную очистить иглу при помощи средств, не содержащих абразивов. Застывшая внутри пена может серьезно повредить пистолет. 6. Перед установкой иглы в пистолет следует смазать ее жиром. 7. Всегда в процессе работы (и при смене баллона) по мере необходимости очищать от свежей пены сопло и адаптер пистолета. Таким образом, можно избежать застывания оставшейся пены. Это позволит тоже эффективно функционирование пистолета при работе со следующим баллоном пены.

**ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ.** 1. Пена вытекает из пистолета, даже если он не работает - открутить баллон и очистить из пены и прочистит пистолет при помощи очистителя. Затем открутить сопло с помощью ключа и очистить от застывшей пены. Проверить иглу и осторожно очистить - если она заклеена пеной. Сопло пистолета потребляет за время работы и может быть причиной протекания пистолета. Тогда подлагается заменить пистолет, на новую модель. 2. Пена не выходит из пистолета - открутить баллон и очистить из пены и прочистит пистолет при помощи очистителя. Если баллон пустой - заменить. Подлагается точно очистить пистолет. Если баллон не пустой проверить клапан сплетка нажимая, при чем, соблюдать осторожность - баллон находится под давлением и может взорваться.

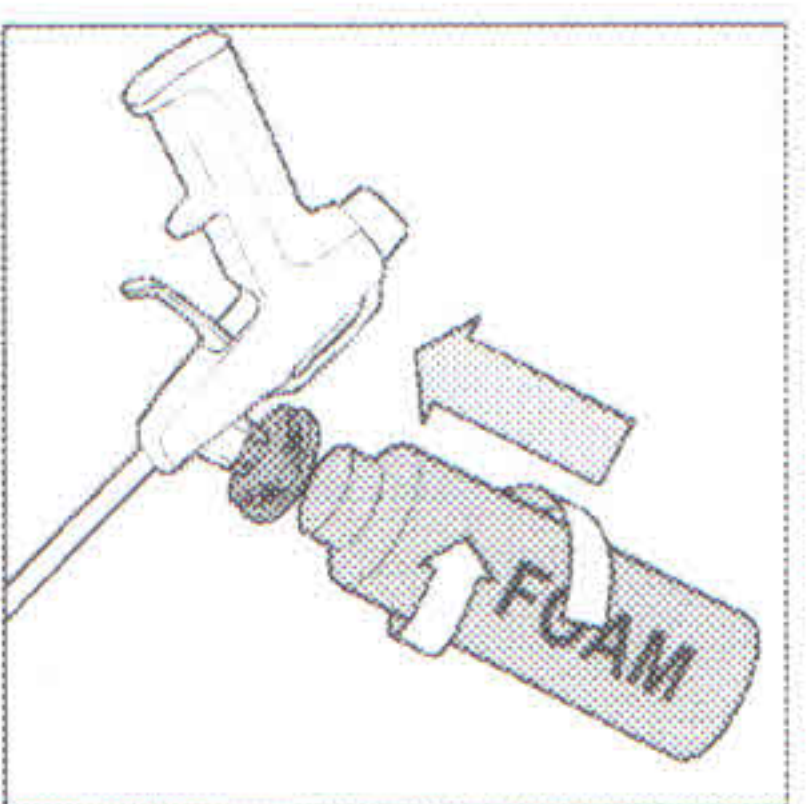
**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.** Нельзя направлять пистолет на людей и животных. При работе пользоваться защитными очками. Смотрите точную информацию, предоставляемую производителем. Применять индивидуальные средства защиты. Защищать лицо, руки и глаза. Хранить в недоступном для детей месте. Не использовать в закрытых помещениях. Обеспечить хорошую вентиляцию помещения в процессе использования. Перечень материалов, используемых для конструкции доступен по запросу.





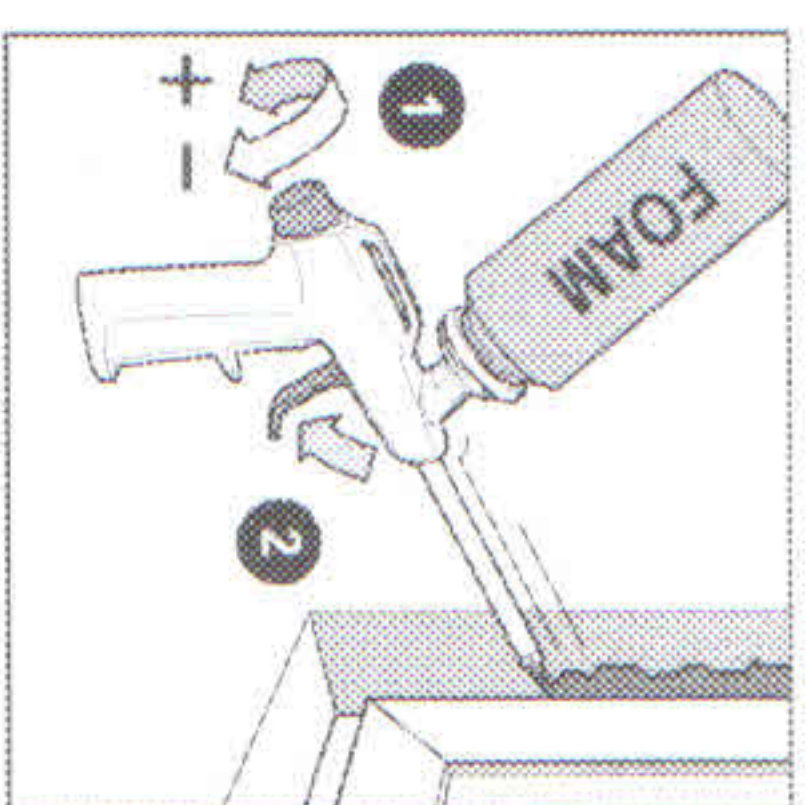
Dózu s penou dôkladne pretrepajte.

Kutúyu iyce sallayın.



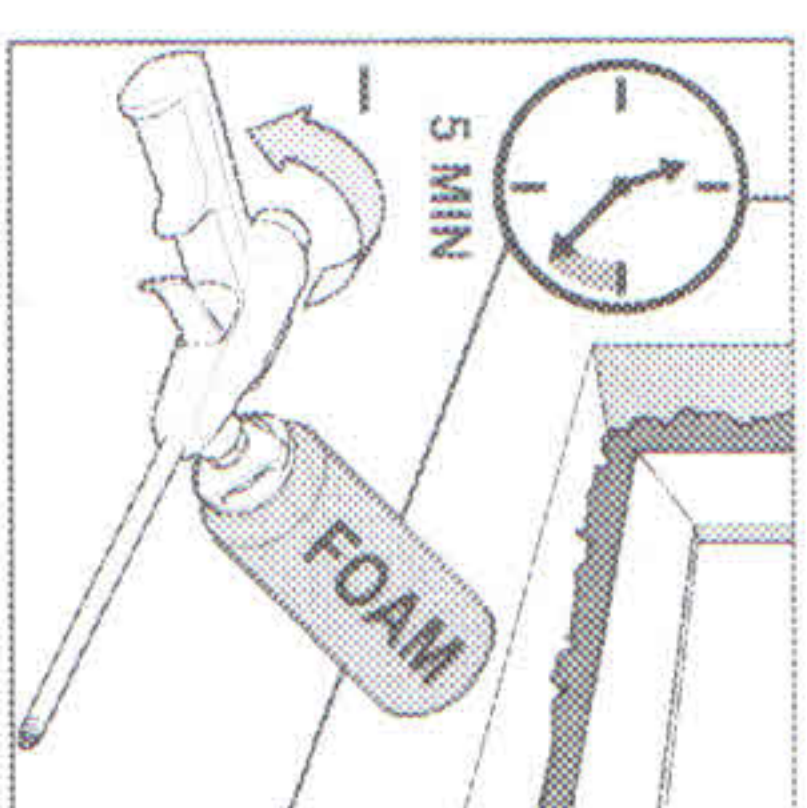
Dózu pevne naskrutkovajte do adaptéra. Pozor, aby nedošlo k poškodeniu závitů.

Kutúyu adaptére sikera sikistirin. Vidáya zarar gelme- mesi için dikkat edin.



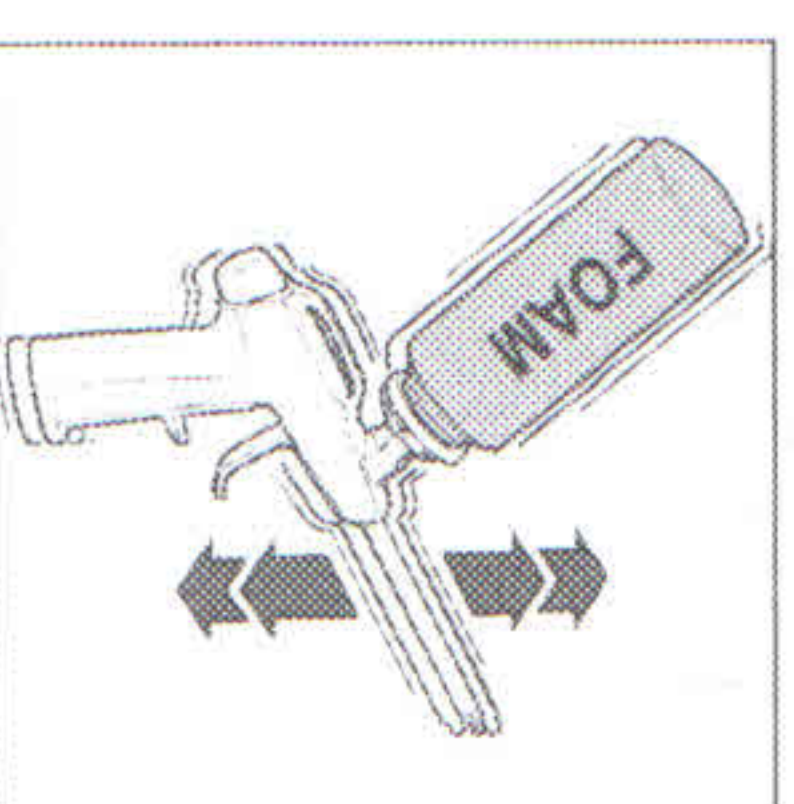
Jemne stlačiť spúšť a držať ju, kým pena nezačne z pištole prúdiť plynuľe. Prieťah peny nastaviť nastavovacou skrutkou.

Köpük düzgin bir şekilde cikana kadar tetige hassasiyetle basın. Ayar vidasını kullanarak köpü- ğün yoğunluğunu ayarlayın.



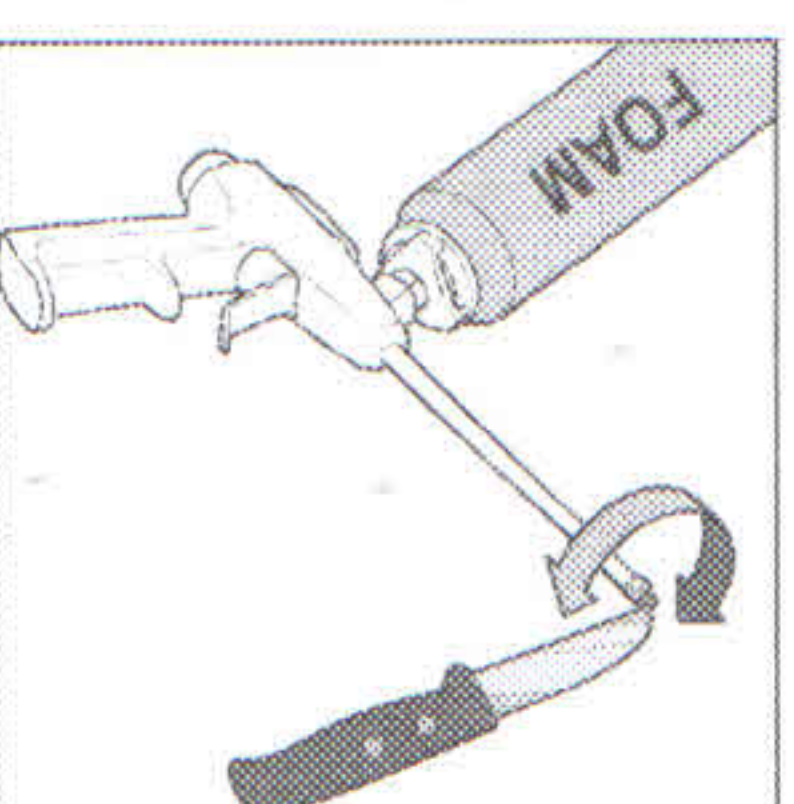
Ak je práca prerušená na dlhšie ako 5 minút, zaskrutkovajte nastavovaciu skrutku.

5 dakikadan uzun ara verdiğinde, ayar vidasını kullanarak tabancayı durdurun.



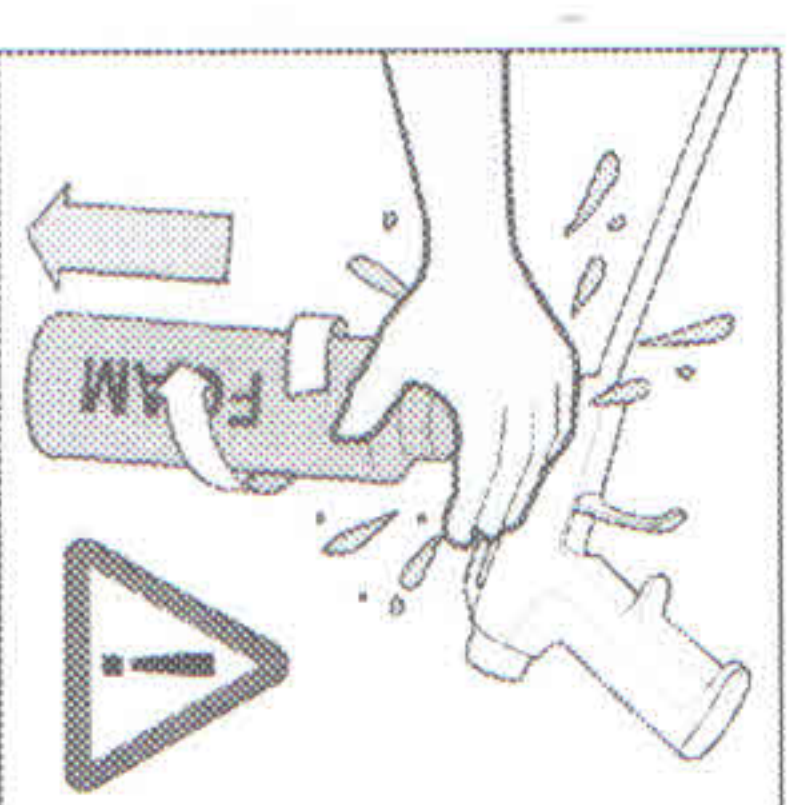
Po prestávke dózu dôkladne pretrepajte.

Aranın ardından kutúyu iyice sallayın.



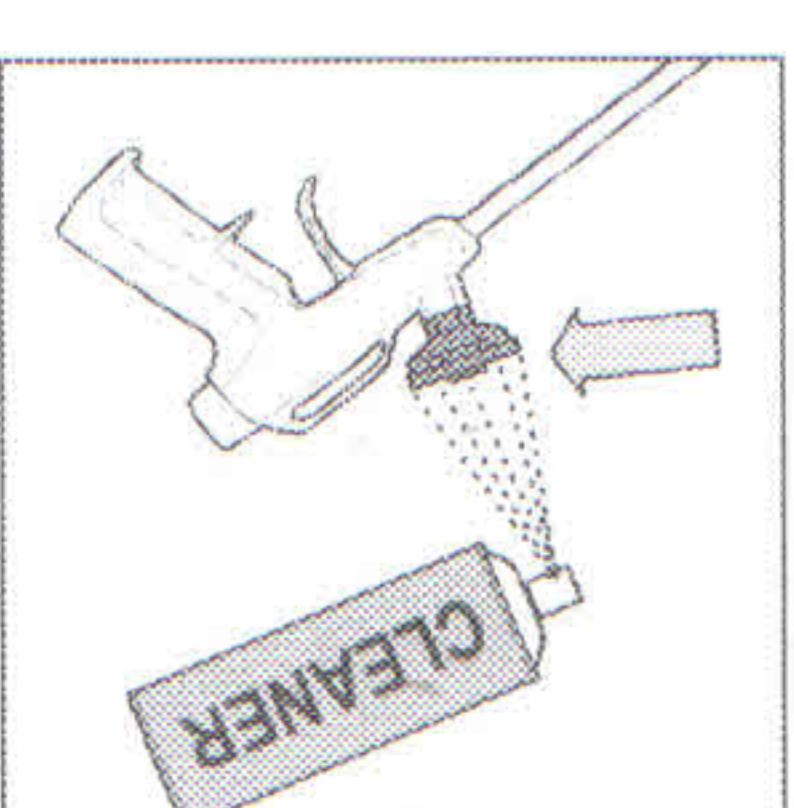
Nožom vyčistiť trysku a odstrániť zvyšky vytvrdenej peny.

Ağızlı bıçak ile temizleyin, kalen köpüğü temizleyin.



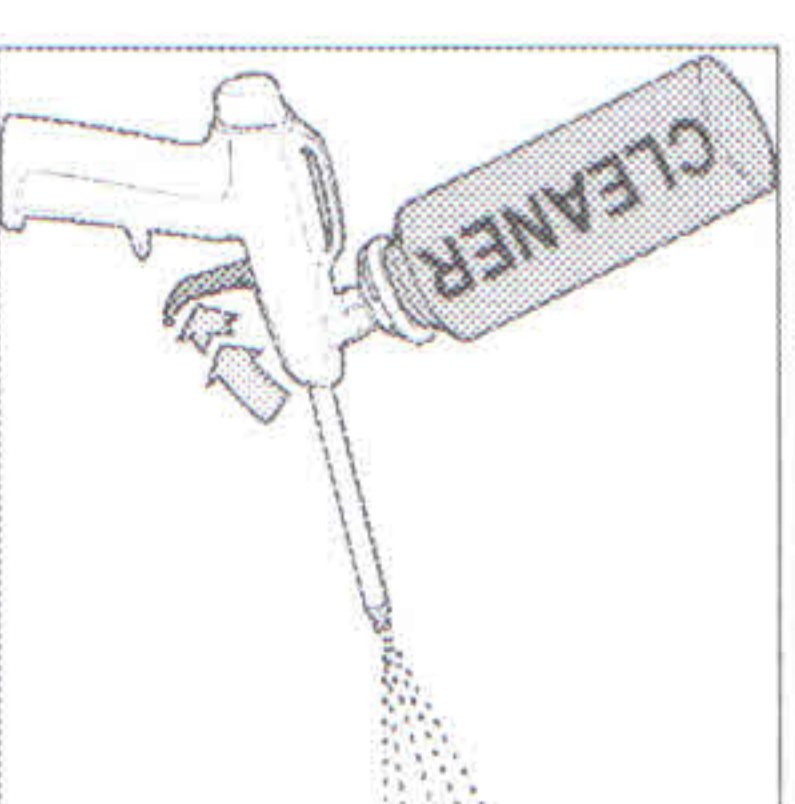
Pri vyskrutkovaní použitej dózy s PU penou postupovať opatrne. Dóza je pod tlakom.

Köpük temizleyicisini acikken vidalarken dikkatli olun. Kutú basıncı altındadır.



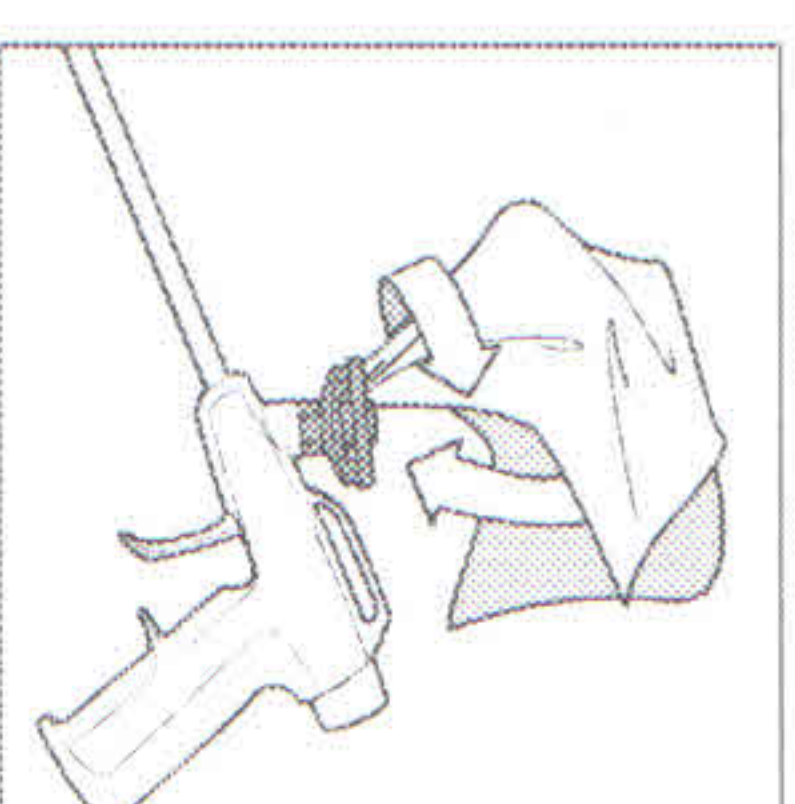
Po práci pištoľ dôkladne vyčistiť odstranovacou penou.

İş tamamlandıktan sonra köpük temizleyicisini kullanı- rak tabancayı iyice temizleyin.



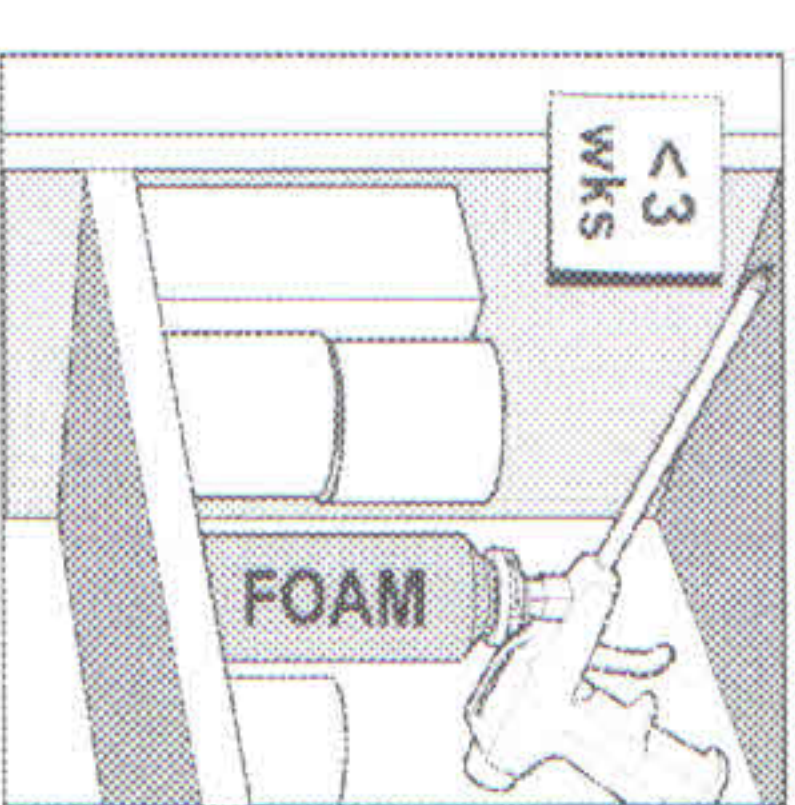
Počas čistenia nechať odstrano- vac peny pôsobiť 2 minúty, ale nie dlhšie. Čistiaci prostriedok vyfúkať sfaceniím spúšte. Tento postup opakovať, kým z trysky nezačne vytekať iba priehľadný čistiaci prostriedok bez viditeľ- neho obsahu rozprústenej peny.

Temizlik boyunca temizleyiciyi 2 dakika boyunca bırakın, an- cak daha uzun süre bırakmayın. Tetiği iterek temizleyiciyi tabancadan çıkarın. Bu eylemi temizleyici şeffaf hale gelene, çözünmüş köpük kalıntısı kal- mayıncaya kadar tekrarlayın.



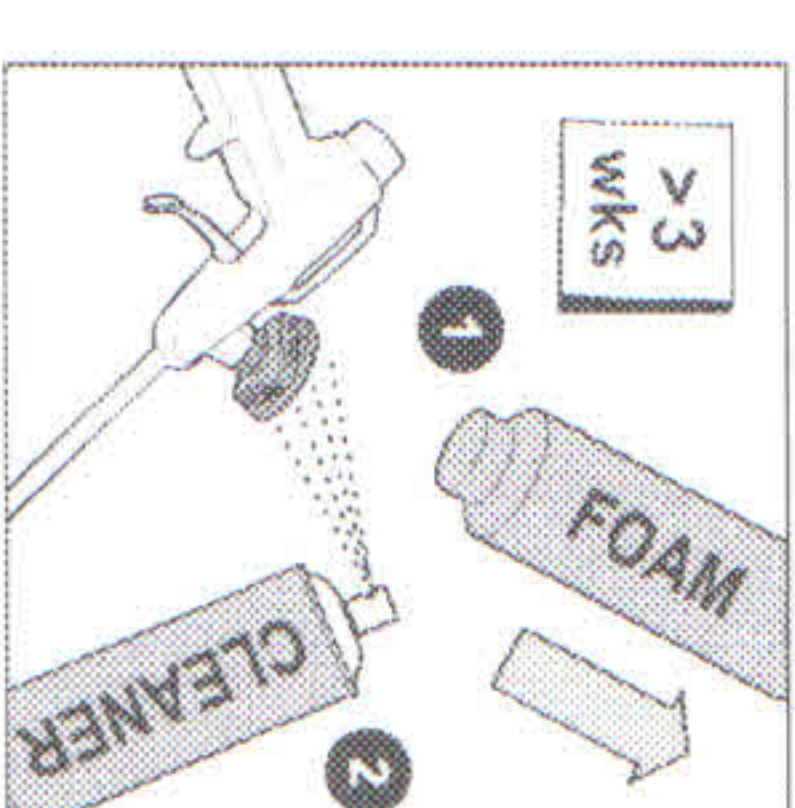
Nakoniec pištoľ utriete suchou handrou.

Ardından tabancayı kuru bez ile silin.



Ak nie je dóza s PU penou cel- kom spotrebovaná, je možné ju skladovať, namontovanú na pištoľ, až tri týždne.

Tüm köpüğü kullanmadığınız- da, kutúyu tabancaya takılı bir şekilde 3 hafta boyunca depolayabilirsiniz.



Ak sa pištoľ nebude používať dlhšie ako tri týždne, je nutné dózu s penou odskrutkovať a pištoľ vyčistiť odstrano- vacou penou.

Tabancanın 3 hafta boyunca kullanılmaması durumunda, kutunun çıkarılması ve tabancanın temizleyici ile temizlenmesi gerekmektedir.

## SK NÁVOD NA POUŽITIE

1. Pevne zaskrutkovajte dózu do adaptéra pištole. Dávajte pri tom pozor, aby sa nepoškodil závit. 2. Jemne stlačte spúšť, kým nezačne pena prúdiť. 3. Nastavte prieťah peny nastavovacou skrutkou. 4. Ak bude potrebných pre aplikáciu viac dóz, vymeniť vyprázdnenú nádobku čo najskôr, aby nedošlo k vytvrdnutiu peny v pištoľi.

**UDRŽBA A ČISTENIE.** 1. Častočne vyprázdnené nádobky s penou je možné ponechať na pištoľi. Čistenie pištole nie je nutné, kým nie je nádobka úplne vyprázdnená. 2. Po vyprázdnení dózy vyčistite pištoľ čo najskôr, aby nedošlo k vytvrdeniu peny vnútri pištole. Hneď ako pena v pištoľi vytvrdne, nie je možné ju odstrániť rozpušťadlom. 3. Pištoľ čistite výhradne odporúčeným čističom PU pien. Akkoľvek iné rozpušťadlo môže viesť k poškodeniu pištole. **NA ČISTENIE PIŠTOLE NIKDY NEPOUZÍVAJTE VODU.** 4. Počas čistenia nechať čistiť úplne čisty, bez rozprústených zvyškov peny. 5. Keď dôjde k vytvrdeniu peny v pištoľi, odskrutkovajte nastavovaciu skrutku a vytiahnuť ihlu. Ihlu očistite neabrazívnym prostriedkom. Vytvrdená pena môže spôsobiť poškodenie pištole. 6. Pred spätnou montážou ihly ju natrite mazacím tukom. 7. Neza- búdať tiež na vyčistenie sedla hlavy pištole, aby nedošlo k zaneseniu uzatváracieho ventilu. Ten zaisťuje, aby z pištole nevytekala pena po odskrutkovaní nádobky a zabraňuje prilepeniu ďalšej nádobky k hlave pištole.

**ODSTRANOVANIE PORUCH.** 1. Pena prúdi von, i keď je pištoľ uzatvorená skrutkou: Odskrutkovajte dózu a vyprázdniť penu z pištole, potom ju prestrieďte čističom peny. Opatrne očistite ihlu od zvyškov stvrdnutej peny. Klúčom odskrut- kovajte prednú trysku. Skontrolujte, či nie je upchaná, ak áno, setrpte ju vyčistiť. Predná tryska sa časom opotrebovávajú, čo spôsobí nekontrolovateľný únik peny. V takom prípade treba pištoľ vymeniť za novú. 2. V prípade upchania dózy zaskrutkovanej do ventilu pištole: Pokúste sa nádobku opatrne vyskrutkovať. Ak je dóza prázdna, vypustíte z nej zvyšok plynu a potom sa ju pokúste odskrutkovať. Ak nádobka nie je prázdna, postupovať opatrne, pretože DOZA JE POD TLAKOM A V PRÍPADE PERAZENIA SA MÔŽE ROZTRHNÚŤ.

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.** Na nikoho pištoľou nemerite. Vždy používajte ochranné okuliare. Dodržiavajte pokyny výrobcu uvedené na produkte. Používajte zodpovedajúcu ochranu tváre a rúk. Udržujte pištoľ mimo dosahu detí. Nepoužívajte v uzatvorenej miestnosti. Ak je to napriek tomu nutné, zaisťte dobré vetranie. Zoznam materiálov použitých na výrobu pištole je k dispozícii na vyžiadanie.

## TR KULLANIM TALIMLARI

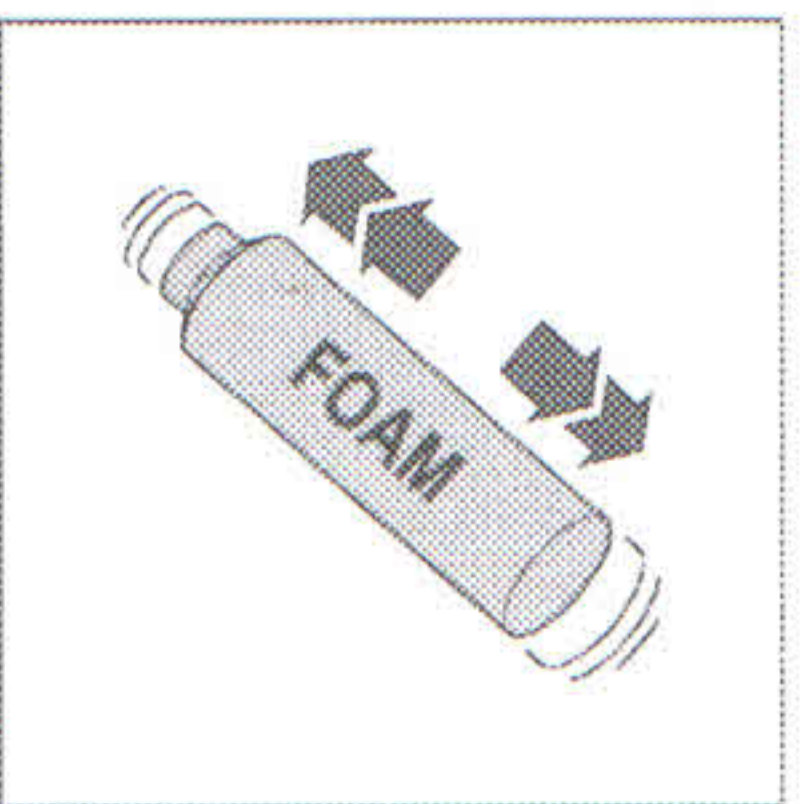
1. Kutunun vidasını kutu sıklasına kadar kutunun adaptor halkasına sıkıştırın, vidalara zarar gelmemesine dikkat edin. 2. Köpüğü akması için tetiği hafifçe çekin. 3. Arkadaki butonu düzenleyerek akışı yönlendirin. 4. Bir uygulama için birden fazla kutu kullanılması durumunda, köpüğün tabanca içerisinde sertleşmesini önlemek için boş kutuyu en kısa zamanda değiştirin.

**BAKIM VE TEMİZLİK.** 1. Kısmen kullanılmış köpük, tabanca içerisinde bırakılabilir. Kutu tamamen boşalana kadar ta- bancanın temizlenmesine gerek yoktur. 2. Köpüğün tabanca içerisinde sertleşmesini önlemek için kutu boşaldıktan sonra tabancayı en kısa zamanda temizleyin. Köpük tabanca içerisinde sertleştiikten sonra, temizleme yapılmayacak ve tabanca kullanılmaz hale gelecektir. 3. Tabancayı önerilen köpük temizleyicisi ile temizleyin. Diğer karışımlar taban- caya zarar verebilir. **TABANCAYI TEMİZLEMEK İÇİN HİÇBİR ZAMAN SU KULLANMAYIN.** 4. Temizleme esnasında tabancayı 2 dakika boyunca temizleyici ile iyice temizleyin. Tetige basarak temizleyicinin tabancadan çıkmasını sağlayın. Çıkan temizleyici tamamen köpüksüz hale gelene kadar bu süreci tekrarlayın. 5. Köpük tabanca içerisinde sertleştiğinde ayar düğmesini sokun ve ıgneyi çıkarın. İgneyi asındırıcı olmayan urun ile temizleyin. Sertleşmiş köpük tabancaya zarar ve- rebilir. 6. Tabancaya vertiştiirmeden önce ıgneyi yağlayın. 7. Kontrol vanasının kuru köpük ile mütürlemesini önlemek için mesnet başlığını temizleyici ile taze köpükten arındırmayı unutmayın. Son olarak, kutuyu cikardiktan sonra, köpük tabancadan akmayacaktır ve aynı zamanda bir sonraki kutunun tabanca başlığına yapışmamasına da dikkat edin.

**ARIZA COZUMU.** 1. Tabanca kapalıyken de köpük akıyor: -Kutuyu cikarin ve tabancanın içerisindeki köpükleri temizleyin, ardından karışım ile durulayın. - İğne üzerindeki kurumuş köpükleri hassas bir şekilde temizleyin. - Ön ağızlıği bir anahtar yardımıyla sokun. Tikaniş tikamadığını kontrol edin, tikanişsa dikkatlice temizleyin. - Ön ağızlık zamanla aşınacaktır ve köpüğün sızmamasına neden olacaktır. Bu durumda tabancanın yenilenmesi gerekecektir. 2. Kutu tabancanın vanasına sıkıştırsa: - Dikkatli bir şekilde sokmeye çalışın. Kutu boş ise içinde kalan gazı boşaltın ve ardından tabancanın vanasına sıkıştırın. - Dikkatli bir şekilde sokmeye çalışın. Kutu boş ise içinde kalan gazı boşaltın ve ardından tabancanın vanasına sıkıştırın. - Dikkatli bir şekilde sokmeye çalışın. Kutu boş ise içinde kalan gazı boşaltın ve ardından tabancanın vanasına sıkıştırın.

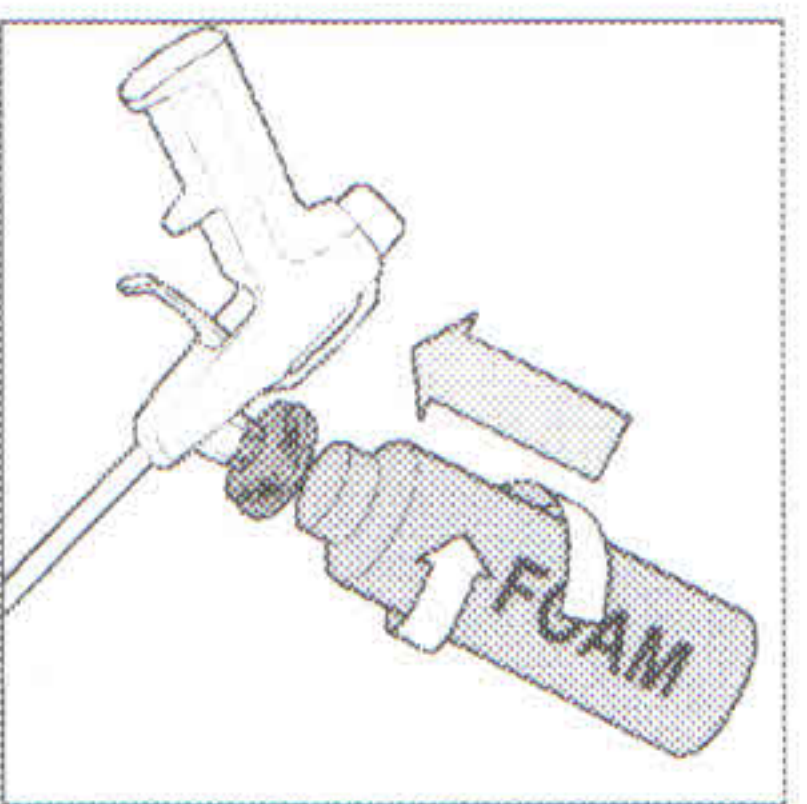
**GUVENLİK TAVSİYESİ.** İnsanlara veya hayvanlara doğru doğrudan hava sıkmayın. Bu tabancayı başka bir kişiye doğru tutmayın. Her zaman koruyucu gozlük kullanın. Urun üzerinde yer alan üretici tavsiyesine uyun. Uygun bir yüz ve el koruması kullanın. Tabancayı çocuklardan uzak tutun. Kapalı odalarda kullanmayın. Bu mümkün değilse, havalandır- manın yeterli olduğundan emin olun.



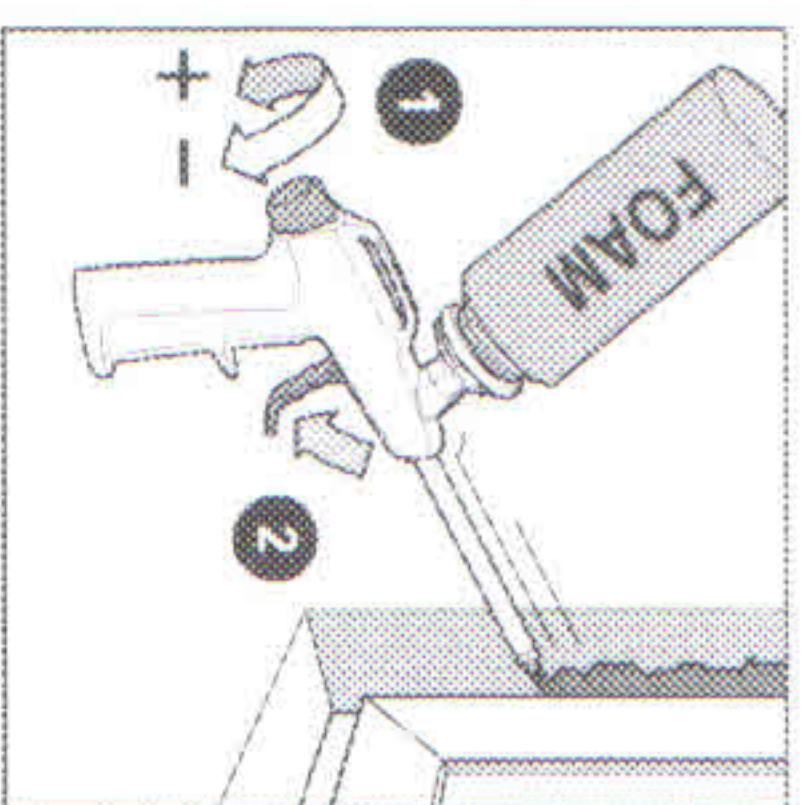


Ретельно збовтати балон.

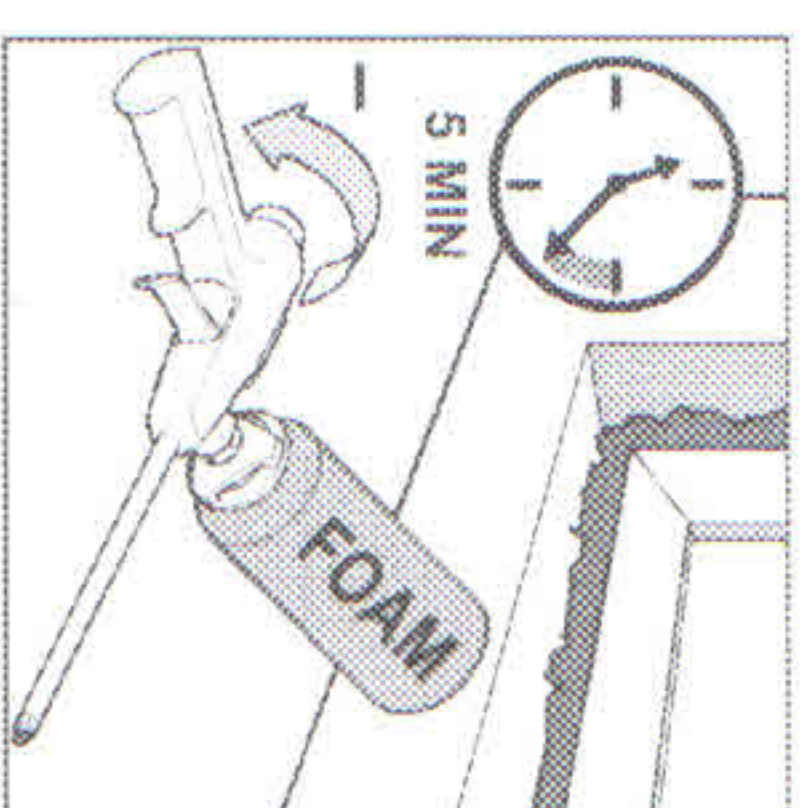
Баллоні ухваліть швидко.



Швидко прикрутити балон за допомогою різьбової насадкі до кльця адаптера пістоleta, не пошкоджуючи різьбу.

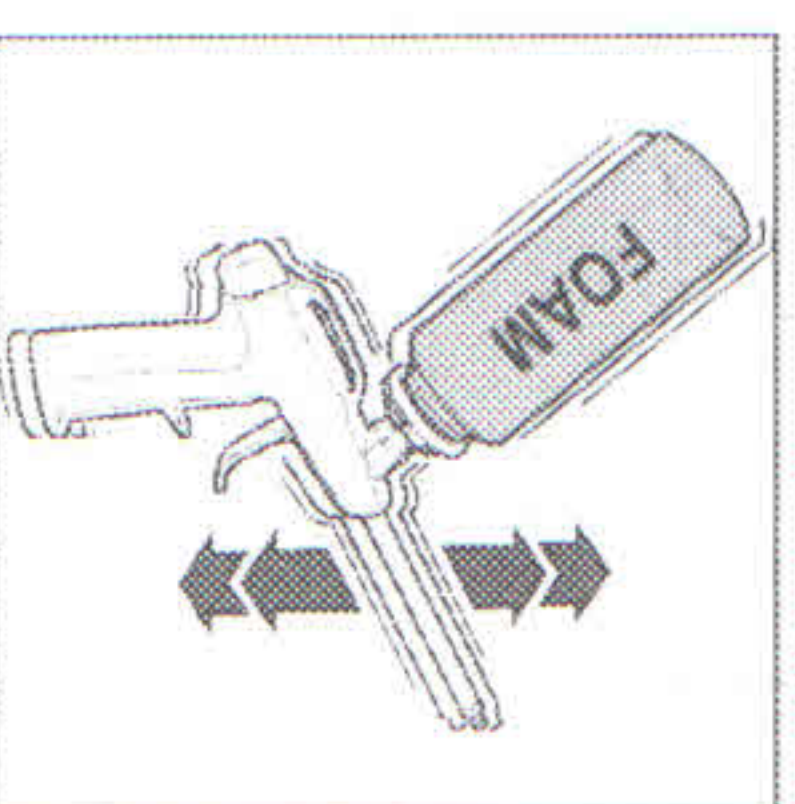


Акуратно натиснути на курок пістоleta для початку плавного виходу піни. Відрегулювати щільність потоку піни за допомогою регулювального гвинта в задньому торці пістоleta.



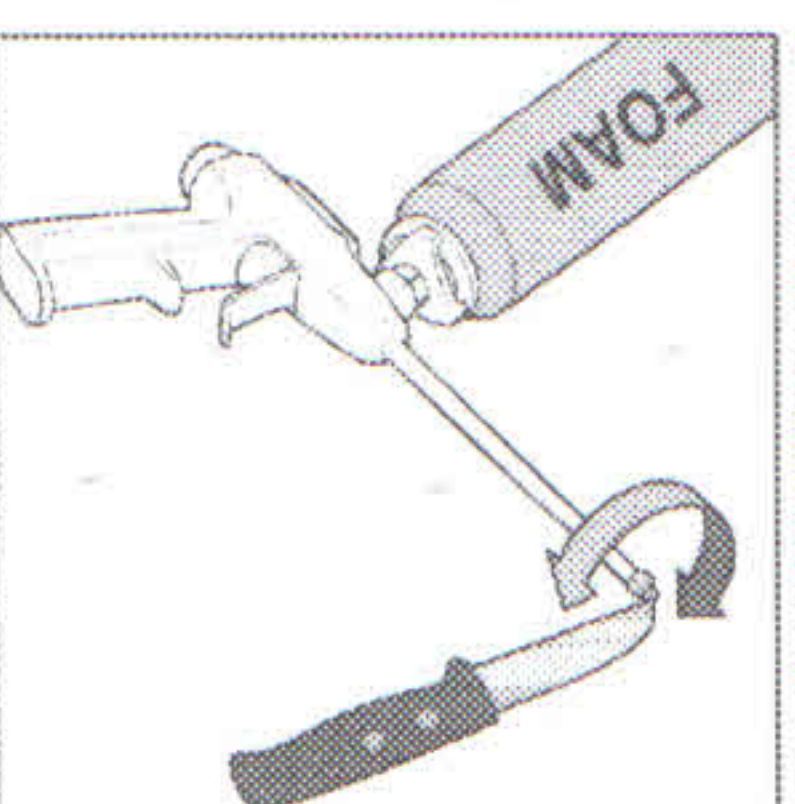
При перервах у роботі більш ніж 5 хвилин, пістоlet повинен бути заблокований.

5 даридадан ошадіган та-нафтис вақтида пістоlet бекітіть қо уліган бо ішлі боим.



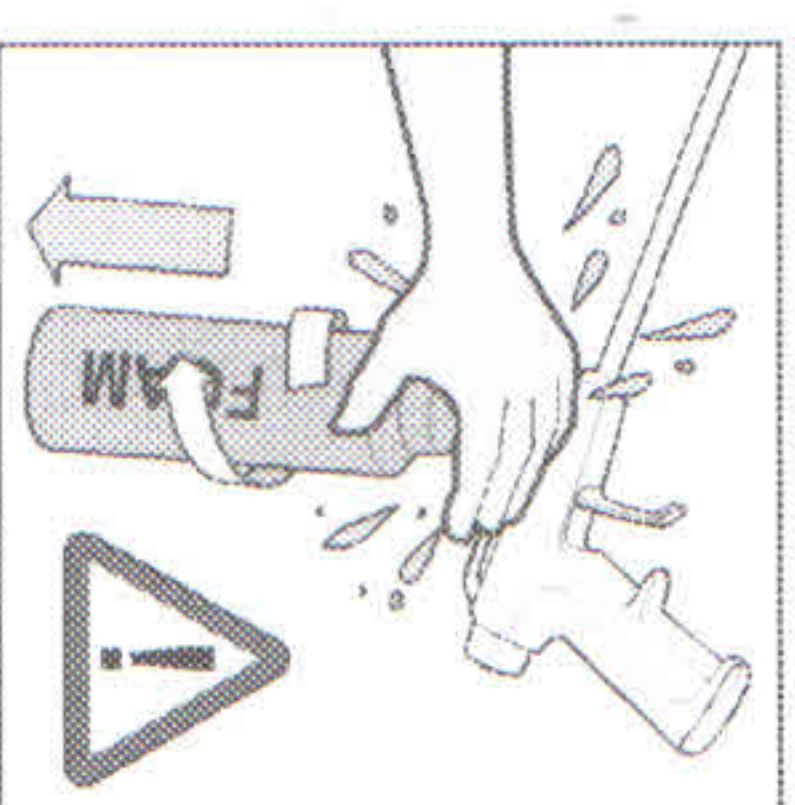
Після перерви ретельно збовтати балон.

Танфусдан со'нг баллоні ухваліть швидко.



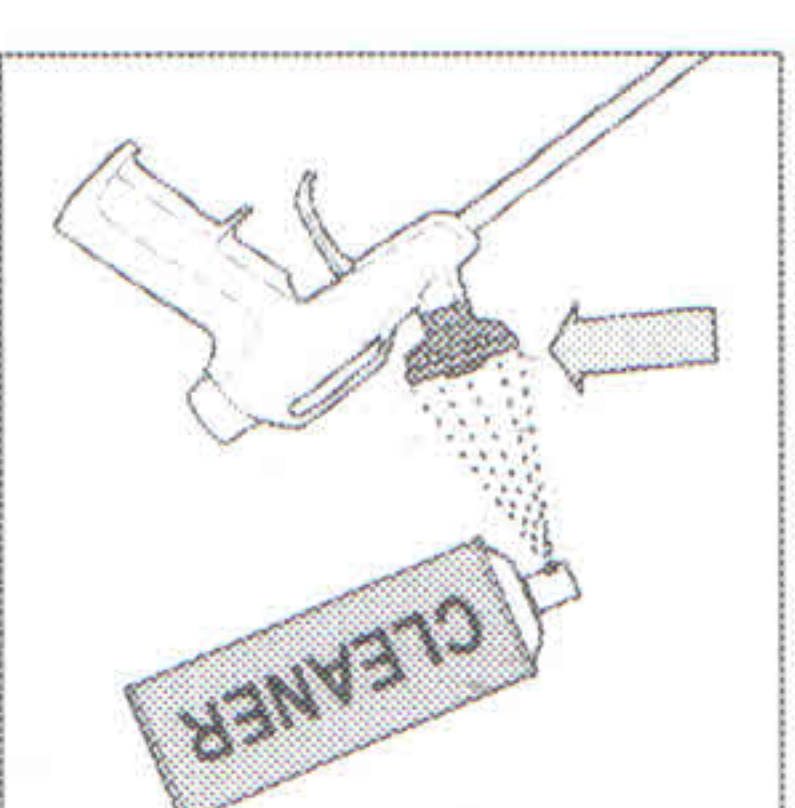
Сопло очистити ножем від залишки заслінки піни.

Сорю қойған қорік қабідағи-дан рішқоғ уордаміда тозалаб ташліні боим.



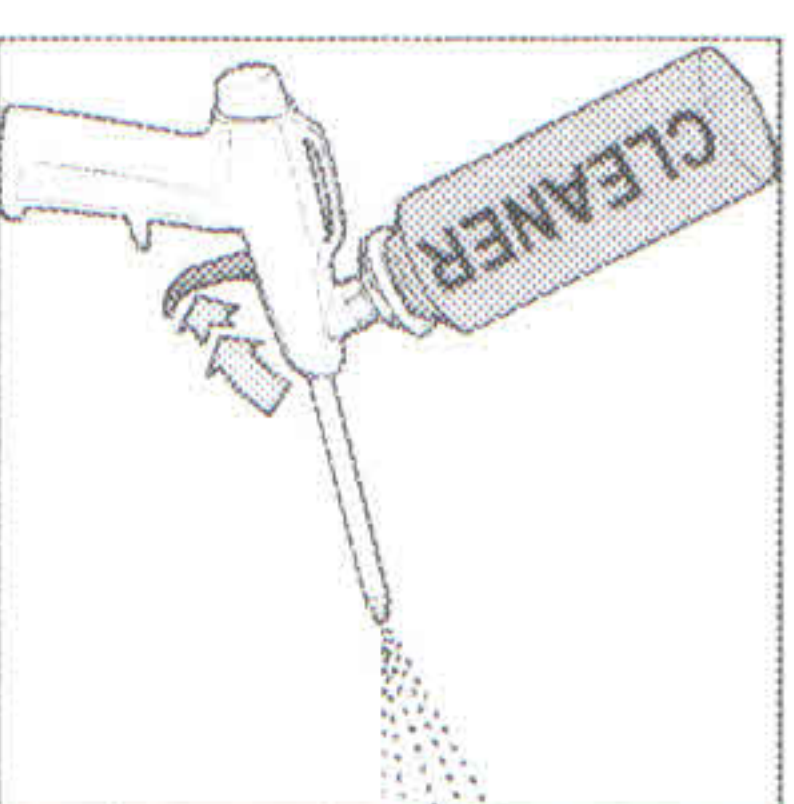
Дотримуватися обережності при накручуванні очищувача – балон знаходиться під тиском.

Тозабігінні пістоleta буларб о'тлаву'бугамігизда етіюот бо'лінг – балон ічідіа боим бо.

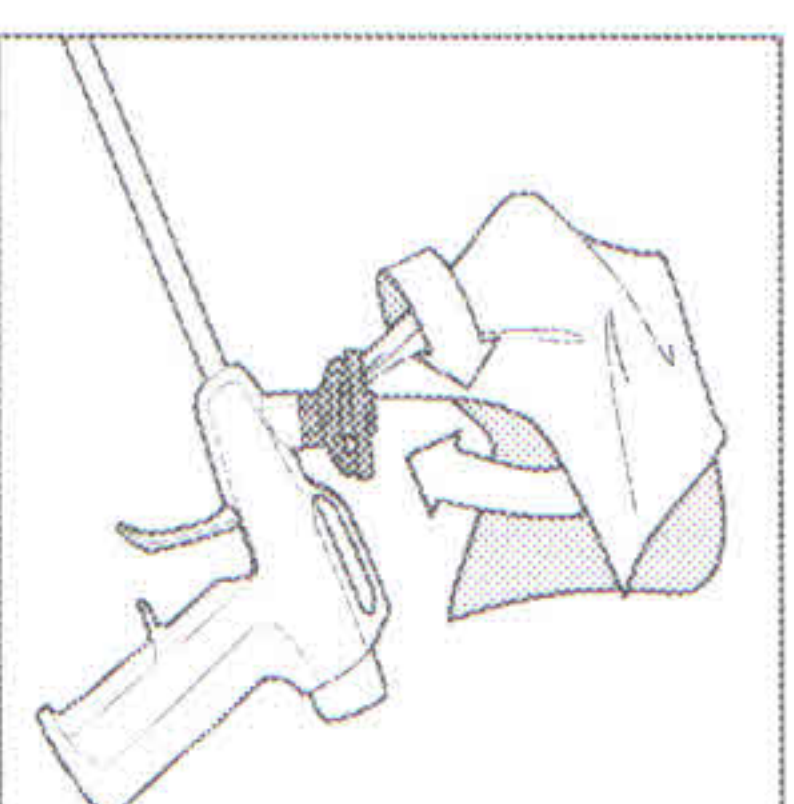


Після закінчення роботи ретельно промити пістоlet за допомогою очищувача.

Ішлі тугарданіа со'нг пісто-летні тозалабігч уордаміда ухваліть тозаліг.

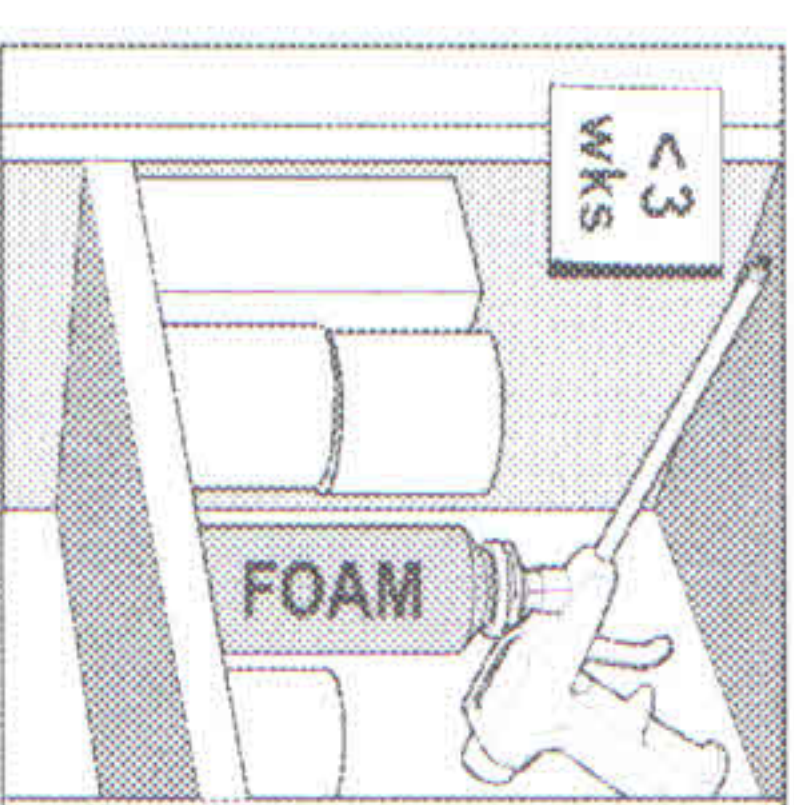


У процесі очищення залишити розчинник всередині пістоleta на 2 хвилини, але не більше. Випускати розчинник з пістоleta натисканням на курок. Повторювати цей процес до тих пір, поки виходячий з пістоleta очищувач не буде прозорим без видимого домашнього розчиненого піни.



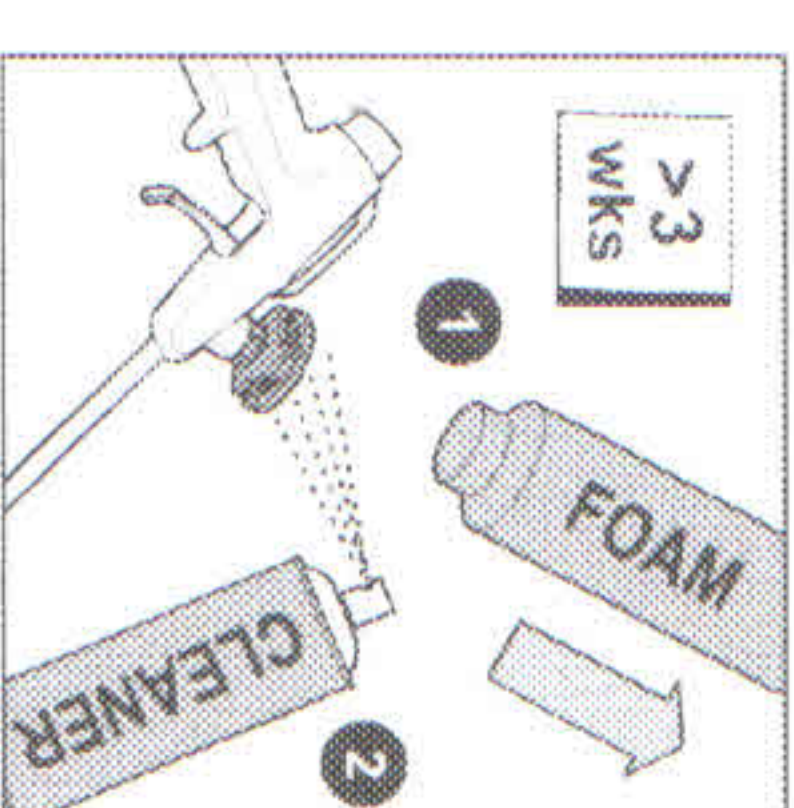
Після закінчення очищення пістоlet за допомогою сухої ганчірки.

Увільніть адаптер від тугарданіа со'нг пістоletні қушқ мато білап тозалаб шідігін.



У разі, якщо балон з піною не витрачений до кінця, його можна зберігати протягом до пістоleta протягом 3 тижнів.

Қоріккі баллон охлїгачша ішлїлїб тамолїлїмадан бақадїда унї пістоletaға ullan-ган һолда 3 һафта мобауїлїда сақлаш мүмкін.



У разі якщо пістоlet не використовувався протягом 3 тижнів, балон необхідно зняти і відразу промити пістоlet за допомогою очищувача.

Агар пістоlet 3 һафтадан ортї вақт дауомїда ішлїлїмаудїган бо'їса, у һолда баллонї ухвалї оїль, пістоletнї тозалабігч уордаміда тозалаб шідігін.

## УА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Швидко прикрутити балон за допомогою різьбової насадкі до кльця адаптера пістоleta, не пошкоджуючи різьбу.
- Акуратно натиснути на курок пістоleta для початку плавного виходу піни. Відрегулювати щільність потоку піни за допомогою регулювального гвинта в задньому торці пістоleta.
- Якщо використовується більше одного балона, треба замінити порожній балон якомога швидше, не допускаючи затвердіння піни всередині пістоleta.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ І ОЧИЩЕННЯ.** 1. Частково використаний балон піни може бути залишений на короткий час на пістоletі. Не потрібно очищати пістоlet, поки балон не використано повністю. 2. Очищати пістоlet слід по можливості відразу після зняття з нього порожнього балона, не допускаючи затвердіння піни всередині пістоleta, так як в цьому випадку очистити пістоlet розчинником буде неможливо. 3. Очищати пістоlet рекомендується універсальним очищувачем для не отвердлої поліуретанової піни або іншим розробленим для цього засобом. Інші розчинники можуть пошкодити пістоlet. **НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ВОДУ ДЛЯ ОЧИСТКИ** пістоleta. 4. У процесі очищення залишити розчинник всередині пістоleta на 2 хвилини, але не більше. Випускати розчинник з пістоleta натисканням на курок. Повторювати цей процес до тих пір, поки виходячий з пістоleta очищувач не буде прозорим без видимого домашнього розчиненого піни. 5. Якщо піна затверділа всередині пістоleta, відкрутити регулювальний гвинт і вручну очистити голку за допомогою засобів, що не містять абразивів. Застигла всередині піна може серйозно пошкодити пістоlet. 6. Перед установкою голки в пістоlet слід змастити її жиром. 7. Завжди в процесі роботи (і при зміні балона) за необхідності очищати від свіжої піни сопло і адаптер пістоleta. Таким чином, можна уникнути засмічення заслінки піни в пістоletі. Це також гарантує ефективне функціонування пістоleta при роботі з клапаном пістоletної піни.

**ПРОБЛЕМИ РІШЕННЯ.** 1. Пінагече з пістоleta, навіть якщо він не працює – відкрутити балон, очистити від піни і прочистити пістоlet за допомогою очищувача. Потім відкрутити сопло за допомогою ключа і очистити від заслінки піни. Перевірити голку і обережно очистити – якщо вона закрита піною. Сопло пістоleta створюється за час роботи і може бути причиною протікання пістоleta. У такому випадку краще замінити пістоlet на нову модель. 2. Піна не виходить з пістоleta – відкрутити балон, очистити від піни і прочистити пістоlet за допомогою очищувача. Якщо балон порожній – замінити. Треба випустити залишки газу і тільки потім намагатися зняти балон. Якщо балон не порожній – перевірити клапан, легка натискання на нього, при чому важливо дотримуватися обережності – балон знаходиться під тиском і може вибухнути.

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.** Не можна направляти пістоlet на людей і тварин. При роботі користуватися захисними окулярами. Дивись точну інструкцію, що надається виробником. Застосовувати індивідуальні засоби захисту. Захистити обличчя, руки і очі. Зберігати в недоступному для дітей місці. Не використовувати в закритих приміщеннях. Забезпечити хорошу вентиляцію приміщення в процесі використання. Перелік матеріалів, що використовуються для конструкції доступний за запитом.

## UZ ҚОЛЛАШ УОҒ-УОҒИЛАРИ

- Баллонні адартертї һақдасїға реэбал насадкя уордаміда буларб зїч қїлїб о'тматїг, булуда реэбада шїкаст уекказнашїкка һаракат қїлїг.
- Қорїк бїг текїсда шїдїшї ушлп пістоlet теркїсіні ошїста боим.
- Пїстоlet ордасїдағї гошлгошї вїнт уордаміда қорїк ордїні зїчїліні гошлб оїлг.
- Агар бїтїдап ортїқ балон ішлїтїлдіган бо'їса, пістоlet ічїдағї қорїк қотїб қолмасїғї ушлп бо'шадан баллонї бошһасїға їмкоп қадар тез алһашїтїлїг.

**ТОЗАЛАШ.** 1. Қїспан ішлїтїлган қорїк баллонї қїсқа мїддатға пістоletaда қолдїлїшї мүмкїн. Баллон то'лїқ ішлїтїлмағлїшча пістоletнї тозалаш шартї емас. 2. Пістоlet ічїдағї қорїк қотїб қолмасїғї ушлп пістоletнї бо'шадан баллон уешлї оїлїшї білап даһол тозалану, чїпкї акс һолда пістоletнї ертїлүшї уордаміда тозалаб ташлїш їлосїз бо'їлї бо'їлї. 3. Пістоletнї қотмаган роїлїулеталї қорїк ушлп мо'їлланган унїверсал тозалабігч уокї шїу кабі бошһа воїста уордаміда тозалаш тауїла етїлді. Бошһа ертїлүшїлар пістоletaда шїкаст уекказїшї мүмкїн. **PISTOLETNI SUV VILANI TOZALASH MUTLAQO MUMKIN EMAS.** 4. Тозалаш жағуонїда тозалабігчїлїр пістоletaда 2 даридаға қолдїлїг, алмо ундан ошмаспн. Терпїлї бошї, ертїлүшїнї пістоletaдан шїдїлїб боїлїг. Бу жағуонї пістоletaдан шїдїлїб ошадїган тозаловчї модда шартот бо'їлї, ердїган қорїк қолдїлїгандан хоїл бо'їлїнда қадар дауом етїлїг. 5. Агар қорїк пістоlet ічїда қотїб қолса, у һолда гошлгошї вїнтнї буларб шїдїлїб, їғнани таркїбїда абразїв моддалар бо'їлмадан воїстїлар уордаміда тозалану. Пістоlet ічїда қотїб қойған қорїк унга жїдїлї шїкаст уекказїшї мүмкїн. 6. Пістоletaға о'тматїш оїлїдан їғнани моуїлану. 7. Нег долм іш жағуонїда баллоннї алһашїтїлїш вақтїда һам, зағїлат қуғїлған һолїларда, һал қорїк қотїмасдан пістоlet сорлосї ва адартертїнї тозалаб ұлїлїг. Шїу тарзда пістоlet ічїда қойған қорїкнїг қотїб қолїшїға уо'ї қо'улїмағлї. Бу еса пістоletaда кеуїлгї қорїк баллоннї о'тматїб, то'хтовїз ва саматалї ішлїтїш їмкопнї бетадї.

**МУАММОЛАР ВА УЛАРНИНГ УЕШНІМІ.** 1. Пістоlet ішлїмағуотдан бо'їса һам ундан қорїк шїдїлїб кетмوقда – баллоннї буларб шїдїлїб, пістоlet ічїдан қорїкнї оїлї ташлану, со'лғ тозалабігч уордаміда тозалаб шїдїлїг. Со'лғға еһїуотқолїк білап їғнани қойдан қорїкдан тозалану. Ундан со'лғ калт уордаміда сорлорнї буларб шїдїлїб, қор'здан кешїлїг ва, агар қойдан қорїкка то'лїб қойдан бо'їса, унї еһїуотқолїк білап тозалану. Қор'р ішлїш оқбавїда сорлї уеуїлїб боғадї ва бу қор'рнїг оқбї шїдїлїб кетїшїға саьаб бо'їлїшї мүмкїн. Бу һолда пістоletнї уангїсїға алһашїтїлїш бо'їладї.

2. Қорїк пістоletaдан шїдїлїб ошїлї – баллоннї буларб шїдїлїб, пістоlet ічїдан қорїкнї оїлї ташлану, со'лғ тозалабігч уордаміда тозалаб шїдїлїг. Агар баллон бо'їш бо'їса, унї уангїсїға алһашїтїлїг. Пістоletнї аялқ тозалаш зағїр. Агар баллон бо'їш бо'їмаса, қарапнї ошїста бошїб текшїлїг, булуда жуда еһїуот бо'їлїг, чїпкї баллон кетта боим ошїда бо'їлї, бо'їлїлб кетїшї мүмкїн.

**ХАВФІЗЛІК ШОРАЛАРИ.** Пістоletнї инсон уокї һаууонларға уо'натїлїш мүмкїн емас. Ішлїтїш вақтїда һїмоға қор'зоунағнї таабї оїлїг. Ішлїб шїдїлїлїшїнїг маһїулот устїдағї қор'сатма ва маьалаһїларда һїмоға қїлїлїг. Шаксїу һїмоға воїстїларїдан боудалїлїг. Уыз, қо'ї ва қор'зларнїзнї астану. Болалар қо'їлї уетмағлїдан жоуда сақлану. Уорїр хоналарда ішлїтїлїг, қор'рїк ішлїлїдїган хонада уахшї венїлїзїсїуанї та'мінлану. Пістоletнї уасаш ушлп ішлїлїдїган материаллар го'ухатї со'гоуға бїноап бенїладї.